

# ESTATÍSTICAS DO TURISMO

## 旅遊統計

# TOURISM STATISTICS

**1997**

Para efeitos de informação contacte o  
Centro de Documentação e Difusão de Informação da DSEC

索取進一步資料，可聯絡

統計暨普查司文件暨資料傳播中心

*Further information can be obtained from Documentation and Information Center  
of Census and Statistics Department*

Alameda Dr. Carlos d' Assumpção, N.º 411 - 417,

Edif. "Dynasty Plaza", 17.º andar

Telefone: 3995311

Fax: 307825

宋玉生廣場 411 - 417 號 "皇朝廣場" 十七樓

電話：3995311

圖文傳真：307825

E-Mail : [info@dsec.gov.mo](mailto:info@dsec.gov.mo)

電子郵件地址： [info@dsec.gov.mo](mailto:info@dsec.gov.mo)

Home page : <http://www.dsec.gov.mo>

網頁地址： <http://www.dsec.gov.mo>

Voice mail : 973275/281

電話語音系統： 973275/281

**Estatística Oficial**

官方統計

*Official Statistics*

A reprodução destes dados só é permitida com indicação da fonte

倘刊登此等統計資料，須指出資料來源

*Reproduction of these data is allowed provided the source is quoted*

Editor: DSEC  
Macau, Maio de 1998  
Design Gráfico: DSEC  
Impressão: DSEC  
Tiragem: 400Exs.

編輯：統計暨普查司  
澳門，一九九八年五月  
圖表設計：統計暨普查司  
印刷：統計暨普查司  
印刷數量：400 份

Published by: DSEC  
Macau, May 1998  
Design : DSEC  
Printed by: DSEC  
Copies: 400Exs.

## NOTA PRÉVIA

Macau apresenta um desenvolvimento económico extremamente dependente de um conjunto de actividades ligadas ao Turismo. A análise dos fluxos de entrada e de permanência de visitantes assim como da estrutura da despesa desses visitantes permitirão o equacionamento das acções a desenvolver pelas entidades públicas e privadas ligadas ao sector.

A Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC) vem agora disponibilizar os resultados globais sobre este sector respeitantes ao ano de 1997, a partir do presente número, os resultados do Inquérito às Despesas dos Visitantes – via aérea, com o intuito de disponibilizar ao público utilizador elementos extremamente importantes para o conhecimento da estrutura dos gastos efectuados pelos visitantes que utilizam o Aeroporto Internacional de Macau. A DSEC espera que os dados agora disponibilizados vão ao encontro das necessidades de um conjunto alargado de utilizadores da informação estatística.

A Direcção dos Serviços de Estatística e Censos enaltece a disponibilidade e extrema compreensão de todos aqueles que contribuíram directamente ou indirectamente para a implementação desta operação estatística.

Reforçando a convicção da utilidade da informação sistematizada neste relatório, que consubstancia numa só publicação a globalidade dos elementos relativos à actividade turística no Território, a DSEC oferece a todos os utilizadores os seus préstimos no sentido de aprofundar ou esclarecer as dúvidas que os elementos entretanto facultados possam suscitar.

Serviços de Estatística e Censos de Macau, Abril de 1998

A Directora

Fátima Choi

**白頁**

**Página vazia**

**Blank page**

## ÍNDICE

|                                                           |    |
|-----------------------------------------------------------|----|
| <b>NOTA METODOLÓGICA</b>                                  |    |
| 1. Estatísticas do Turismo                                | 11 |
| 2. Inquérito às Despesas dos Visitantes                   | 11 |
| (Vias marítima, terrestre e aérea)                        |    |
| <b>CONCEITOS</b>                                          | 15 |
| <b>SINAIS CONVENCIONAIS</b>                               | 17 |
| <b>NOTA DE ANÁLISE</b>                                    |    |
| <b>A. Estatísticas do Turismo</b>                         |    |
| 1. Visitantes                                             |    |
| 1.1 Número de visitantes chegados                         | 21 |
| 1.2 Visitantes chegados por via marítima (Porto Exterior) | 23 |
| 1.3 Visitantes chegados por via marítima (Ponte Nº 14)    | 24 |
| 1.4 Visitantes chegados por via terrestre                 | 24 |
| 1.5 Visitantes chegados por via aérea                     | 25 |
| 1.6 Visitantes em excursões                               | 25 |
| 1.7 Excursões de residentes em Macau                      | 26 |
| 2. Hotéis e Estabelecimentos Similares                    |    |
| 2.1 Situação global                                       | 27 |
| 2.2 Número de hóspedes e tempo médio de permanência       | 27 |
| 2.3 Taxa média de ocupação de quartos                     | 29 |
| <b>B. Inquérito às Despesas dos Visitantes (IDV)</b>      |    |
| (Vias marítima, terrestre e aérea)                        |    |
| 1.1 Estrutura dos visitantes inquiridos                   | 30 |
| 1.2 Caracterização dos visitantes                         | 31 |
| 1.2.1 Finalidade da visita                                |    |
| 1.2.2 Ocupação                                            |    |
| 1.3 Tempo de permanência                                  | 32 |
| 1.4 Despesa per-capita                                    | 34 |
| 1.5 Despesa per-diem                                      | 35 |
| 1.6 Despesa per-capita (excluindo compras) dos visitantes | 37 |
| 1.7 Despesa per-capita em compras dos visitantes          | 38 |
| 1.8 Comentários dos visitantes                            | 39 |

## QUADROS

### A. ESTATÍSTICAS DO TURISMO

|    |                                                                                               |     |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 1  | Entrada de visitantes, por via, segundo a nacionalidade                                       | 120 |
| 2  | Entrada de visitantes pela via marítima (Porto Exterior), por mês, segundo a nacionalidade    | 122 |
| 2a | Entrada de visitantes pela via marítima (Ponte Nº 14), por mês, segundo a nacionalidade       | 126 |
| 3  | Entrada de visitantes pela via aérea, por mês, segundo a nacionalidade                        | 130 |
| 4  | Entrada de visitantes pela via terrestre, por mês, segundo a nacionalidade                    | 134 |
| 5  | Visitantes chegados em excursões, por tipo de excursão, segundo o país de residência          | 138 |
| 6  | Viagens ao exterior em excursões dos residentes em Macau, por mês, segundo o tipo de excursão | 140 |
| 7  | Hotéis e estabelecimentos similares – capacidade em 1997 (Média anual)                        | 142 |
| 8  | Hotéis e estabelecimentos similares – taxa de ocupação e hóspedes em 1997                     | 143 |
| 9  | Taxas de ocupação mensal dos hotéis, 1992-1997                                                | 144 |
| 10 | Tempo médio de permanência dos hóspedes por país ou território de residência habitual         | 145 |

### B. INQUÉRITO ÀS DESPESAS DOS VISITANTES

(Vias Marítima, e Terrestre)

|   |                                                                     |     |
|---|---------------------------------------------------------------------|-----|
| 1 | Características dos visitantes, por áreas de mercado                | 148 |
| 2 | Despesas per-capita e per-diem dos visitantes, por áreas de mercado | 150 |
| 3 | Despesas per-capita dos visitantes, por áreas de mercado            | 152 |
| 4 | Despesas dos visitantes em compras, por áreas de mercado            | 154 |
|   | (Via Aérea)                                                         |     |
| 5 | Características dos visitantes, por áreas de mercado                | 156 |
| 6 | Despesas per-capita e per-diem dos visitantes, por áreas de mercado | 157 |
| 7 | Despesas per-capita dos visitantes, por áreas de mercado            | 158 |
| 8 | Despesas dos visitantes em compras, por áreas de mercado            | 159 |

|    |                                                            |     |
|----|------------------------------------------------------------|-----|
| C. | ERROS DE AMOSTRAGEM (Inquérito às Despesas dos Visitantes) | 163 |
|----|------------------------------------------------------------|-----|

## QUADROS DISPONÍVEIS

### A. ESTATÍSTICAS DO TURISMO

- 11 Entrada de visitantes, por mês, segundo a nacionalidade
- 12 Entrada de visitantes pela via marítima, por mês, segundo o país de residência
- 13 Visitantes chegados em excursões, por mês, segundo o país de residência
- 14 Hotéis e estabelecimentos similares - taxa de ocupação mensal em 1997
- 15 Hotéis e estabelecimentos similares - hóspedes por país ou território de residência habitual

### B. INQUÉRITO ÀS DESPESAS DOS VISITANTES

(Via Marítima e Via Terrestre)

- 9 Outras características dos visitantes, por áreas de mercado
- 10 Despesas per-capita dos turistas, por áreas de mercado
- 11 Despesas dos turistas em compras, por áreas de mercado
- 12 Despesas per-capita dos excursionistas, por áreas de mercado
- 13 Despesas dos excursionistas em compras, por áreas de mercado
- 14 Ocupação dos visitantes, por áreas de mercado (1996)
- 15 Ocupação dos visitantes, por áreas de mercado (1997)
- 16 Opinião dos visitantes relativa a preços praticados em Macau
- 17 Opinião dos visitantes relativa a serviços prestados pelas agências de viagens
- 18 Opinião dos visitantes relativa a serviços prestados nos restaurantes
- 19 Opinião dos visitantes relativa a serviços prestados nos estabelecimentos hoteleiros e similares
- 20 Opinião dos visitantes relativa a atendimento nos estabelecimentos comerciais

(Via Aérea)

- 21 Outras características dos visitantes, por áreas de mercado
- 22 Despesas per-capita dos turistas, por áreas de mercado
- 23 Despesas dos turistas em compras, por áreas de mercado
- 24 Despesas per-capita dos excursionistas, por áreas de mercado
- 25 Despesas dos excursionistas em compras, por áreas de mercado
- 26 Despesas per-capita dos passageiros em trânsito, por áreas de mercado

- 27 Despesas dos passageiros em trânsito em compras, por áreas de mercado
- 28 Ocupação dos visitantes, por áreas de mercado
- 29 Opinião dos visitantes relativa a preços praticados em Macau
- 30 Opinião dos visitantes relativa a serviços prestados pelas agências de viagens
- 31 Opinião dos visitantes relativa a serviços prestados nos restaurantes
- 32 Opinião dos visitantes relativa a serviços prestados nos estabelecimentos hoteleiros e similares
- 33 Opinião dos visitantes relativa a atendimento nos estabelecimentos comerciais



## NOTA METODOLÓGICA

**白頁**

**Página vazia**

**Blank page**

## 1. Estatísticas do Turismo

### 1.1 Objecto das Estatísticas do Turismo

As Estatísticas do Turismo estão orientadas, basicamente, para a recolha de dados acerca do número e origem dos visitantes entrados no Território, assim como vocacionadas para a disponibilização de elementos acerca do movimento de hóspedes nos hotéis e estabelecimentos similares existentes em Macau.

### 1.2 Fontes de Informação

Enquanto operação de recolha exaustiva de informação, as Estatísticas do Turismo alicerçam-se nos elementos facultados à DSEC por três entidades distintas: Forças de Segurança de Macau, Agências de Viagens, Hotéis e Estabelecimentos Similares.

#### I. Visitantes

Os elementos relativos aos visitantes são recolhidos mensalmente junto de duas fontes diferentes:

- a) Forças de Segurança de Macau
  - Visitantes chegados pelas diversas vias
- b) Agências de Viagens
  - Visitantes chegados em excursões
  - Excursões dos residentes

#### II. Hotéis e Estabelecimentos Similares

Os elementos relativos ao movimento de hóspedes são recolhidos mensalmente junto das unidades hoteleiras através do preenchimento de questionários específicos.

## 2. Inquérito às Despesas dos Visitantes

(Vias Marítima, Terrestre e Aérea)

### 2.1 Cobertura estatística

#### (a) Unidade de estatística

Todos os indivíduos não residentes em Macau, tais como turistas, excursionistas, jogadores, passageiros em trânsito, etc.

#### (b) Estrutura de amostragem

A estrutura de amostragem incluiu todos os visitantes que chegaram a Macau pelas via aérea, terrestre, ou marítima e que saíram por via marítima, no IDV – via marítima, e pelo Aeroporto Internacional de Macau, no IDV – via aérea.

Quanto ao IDV – via terrestre, a mesma estrutura apenas considerou os visitantes da China que chegaram a Macau através de excursões organizadas por duas das mais importantes agências de viagens que apresentavam uma taxa de cobertura de cerca de 58% do total de visitantes provenientes da R.P.China.

## 2.2 Questionário

O IDV (vias marítima, terrestre e aérea) utiliza apenas um tipo de questionário em quatro versões (Portuguesa, Chinesa, Inglesa e Japonesa) por conveniência dos visitantes de diferentes países.

## 2.3 Período de referência

O IDV (vias marítima, terrestre e aérea) realizou-se numa base contínua ao longo do ano de 1997.

## 2.4 Metodologia de Amostragem

Os IDV – vias marítima, terrestre e aérea são três inquéritos por amostragem dada a impossibilidade técnica de se entrevistarem todos os visitantes de Macau. Para selecção das amostras utilizou-se o método sistemático para os dois primeiros inquéritos e o de estratificação múltipla para o último atrás referido.

## 2.5 Deflacionadores para os valores da despesa de 1996 para 1997

Dado que os gastos dos visitantes são apresentados a preços correntes, os montantes de despesa a preços constantes só podem ser obtidos através da utilização de números que deflacionem aqueles valores. Assim sendo, apresentam-se a seguir os coeficientes a que se deverá recorrer para proceder a essa correcção.

|                                       | Deflacionador 1997/1996 |
|---------------------------------------|-------------------------|
| <b>Alojamento</b>                     |                         |
| Hotéis de 4 e 5 estrelas <sup>1</sup> | 75,1                    |
| Hotéis de 3 estrelas <sup>1</sup>     | 86,4                    |
| <b>Despesas Gerais<sup>2</sup></b>    |                         |
| Alimentação e bebidas                 | 104,3                   |
| Transportes locais                    | 104,3                   |
| Bilhetes de regresso a Hong Kong      | 103,1                   |
| Divertimentos                         | 101,7                   |
| Outros                                | 103,5                   |
| <b>Compras Diversas</b>               | 101,1                   |

<sup>1</sup> Deflacionador calculado com base no número total de hóspedes registado durante o ano de 1997 e do preço médio dos quartos (Associação dos Hotéis de Macau).

<sup>2</sup> Deflacionador calculado com base nos correspondentes grupos do Índice de Preços no Consumidor, IPC 1997/1996.

## CONCEITOS

**白頁**

**Página vazia**

**Blank page**

## **Visitante**

Indivíduo de qualquer nacionalidade que, não residindo habitualmente em Macau, aqui se desloca em gozo de período de férias, visita a familiares ou amigos, participação em conferências, negócios, jogo, ou outros motivos, sem exercer qualquer actividade remunerada.

Classificação dos visitantes :

a) Turistas : "visitantes que passam pelo menos uma noite em alojamento colectivo ou privado no estrangeiro."

Cumulativamente foram utilizados os seguintes critérios para classificar os visitantes:

(1) Os visitantes devem permanecer em Macau mais de 24 horas, ou

(2) Os visitantes que permanecem menos de 24 horas em Macau e não pernoitam em qualquer tipo de alojamento mas que tenham efectuado a sua reserva em hotéis ou similares.

b) Excursionistas (Visitantes no mesmo dia):

"Os visitantes que não passam uma noite em qualquer tipo de alojamento privado ou público" incluindo os indivíduos que permanecem menos de 24 horas no Território.

São excluídos das estatísticas do turismo os seguintes grupos<sup>3</sup> :

- a) Pessoas chegadas ou saídas a/de um país (Macau) como migrantes, incluindo os seus dependentes e acompanhantes;
- b) Pessoas conhecidas como "trabalhadores fronteiriços", indivíduos que vivem perto da fronteira dum país mas que trabalham num país fronteiriço;
- c) Diplomatas, representantes consulares e membros das Forças Armadas, em viagem de serviço, incluindo os seus dependentes, acompanhantes e empregados domésticos ; e
- d) Refugiados;

## **Quartos disponíveis**

Total de quartos de dormir existentes, menos os quartos ocupados por pessoal do estabelecimento, os quartos em obras de reparação ou alteração e os quartos utilizados com outras finalidades que não o alojamento de hóspedes.

---

<sup>3</sup> ONU E WTO, Recommendations on Tourism Statistics, 1994

**Lugares-cama disponíveis**

Número de camas nos quartos disponíveis. Consideram-se para efeitos estatísticos a cama de casal com dois lugares-cama e a cama individual com um lugar-cama.

$$\text{Taxa de ocupação dos quartos} = \frac{\text{Quartos ocupados}}{\text{Quartos disponíveis}} \times 100$$

**Hóspedes registados**

Corresponde à soma do número de hóspedes no início do período de referência e os registados durante esse mesmo período.

**Nº total de hóspedes que pernoveram**

Corresponde à soma do número total diário de hóspedes do dia anterior, mais os entrados e menos os saídos durante esse período. Não é obrigatória a permanência física da pessoa no estabelecimento inquirido.

$$\text{Tempo médio de permanência} = \frac{\text{Nº total de hóspedes que pernoveram}}{\text{Nº de Hóspedes registados}}$$



## **SINAIS CONVENCIONAIS**

|     |                                                 |
|-----|-------------------------------------------------|
| ..  | Resultado nulo                                  |
| o   | Resultado inferior a metade da unidade adoptada |
| MOP | Pataca                                          |
| %   | Percentagem                                     |

**白頁**

**Página vazia**

**Blank page**

## NOTA DE ANÁLISE

**白頁**

**Página vazia**

**Blank page**

## A. Estatísticas do Turismo

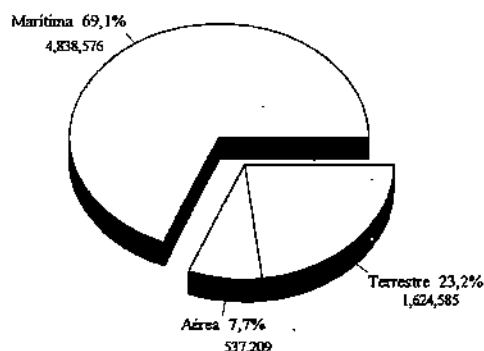
### 1. Visitantes

#### 1.1 Número de Visitantes Chegados

Em 1997, o número total de visitantes chegados pelos diferentes meios de transporte - via marítima, via terrestre e via aérea - foi de 7.000.370, o que representa uma diminuição de 14,1% relativamente a 1996.

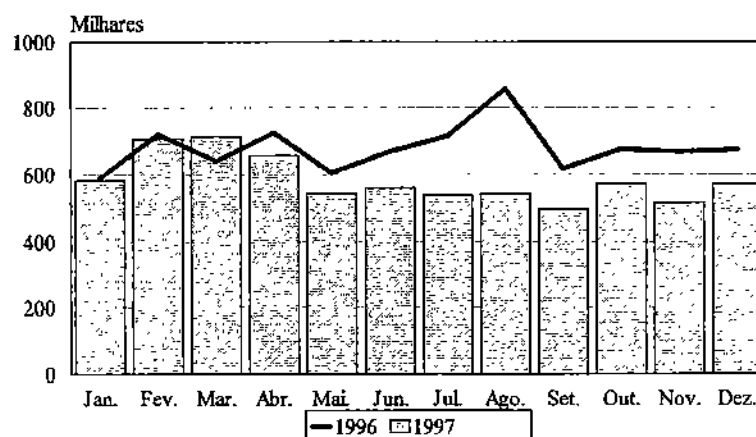
Devido à posição geográfica e melhores facilidades de transporte, a maioria dos visitantes chegados a Macau (66,8%) utilizou a via marítima do Porto Exterior, enquanto que 2,3% dos visitantes fizeram-no pela via Ponte N<sup>o</sup>14, 23,2% pela via terrestre e apenas 7,7% pela via aérea.

GRÁFICO I. ENTRADA DE VISITANTES, POR VIA - 1997



Ao longo do ano, Março foi o mês de maior afluência em termos de visitantes chegados (713.476), representando 10,2% do número total de visitantes em 1996. Em contrapartida, Setembro apresentou o valor menos significativo (497.436), correspondendo a 7,1% do número de visitantes anuais.

GRÁFICO II. FLUXO MENSAL DE VISITANTES CHEGADOS



Em 1997, para o número global de visitantes chegados a Macau, os nacionais de países situados na Ásia Oriental contribuíram com 88,8% das entradas no Território. De entre eles deve destacar-se Hong Kong, que representou 62,9% do total de visitantes vindos a Macau. Quando comparado com o número registado no ano de 1996, verificou-se apenas um acréscimo do número de visitantes provenientes da Formosa (+19,5%) tendo os restantes mercados apresentado variações desfavoráveis, nomeadamente o Japão (-43,6%), Sudeste Asiático (-24,9%), Coreia do Sul (-24,7%), Oceânia (-22,0%), Américas (-18,9%), Europa (-18,2%), e Hong Kong (-15,5%). Em termos de valor absoluto, os visitantes de Hong Kong foram os que sofreram uma quebra mais significativa (menos 805.569).

Quadro A : Visitantes Entrados por Zonas Principais,  
segundo a Nacionalidade dos Visitantes

| Zonas Principais | 1997      |       | 1996      |       | Variação |
|------------------|-----------|-------|-----------|-------|----------|
|                  | Nº        | %     | Nº        | %     | %        |
| Ásia Oriental    | 6 219 419 | 88,84 | 7 208 083 | 88,43 | -13,72   |
| Ásia do Sul      | 16 155    | 0,23  | 18 430    | 0,23  | -12,34   |
| Sudeste Asiático | 175 959   | 2,51  | 234 341   | 2,87  | -24,91   |
| Américas         | 121 197   | 1,73  | 149 342   | 1,83  | -18,85   |
| Europa           | 236 722   | 3,38  | 289 400   | 3,55  | -18,20   |
| Oceânia          | 39 668    | 0,57  | 50 835    | 0,62  | -21,97   |
| Outras Zonas     | 191 250   | 2,73  | 200 624   | 2,46  | -4,67    |

Quadro B : Visitantes Entrados por País/Território Mais Representativo,  
segundo a Nacionalidade dos Visitantes

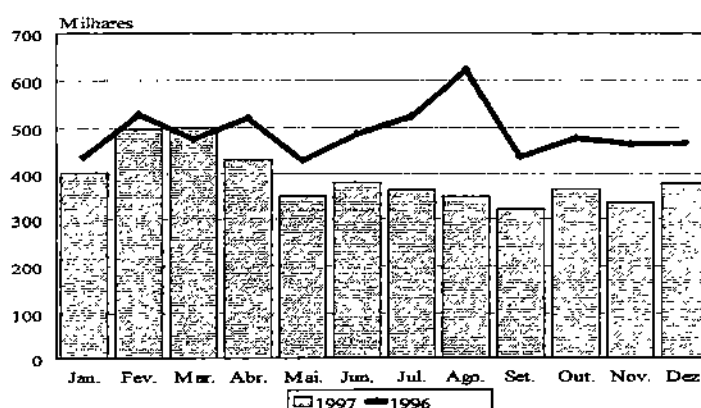
| País/<br>Território | 1997      |       | 1996      |       | Variação |
|---------------------|-----------|-------|-----------|-------|----------|
|                     | Nº        | %     | Nº        | %     | %        |
| Hong Kong           | 4 400 048 | 62,85 | 5 205 617 | 63,86 | -15,47   |
| Japão               | 290 928   | 4,16  | 516 002   | 6,33  | -43,62   |
| R.P. China          | 527 927   | 7,54  | 604 227   | 7,41  | -12,63   |
| Formosa             | 906 740   | 12,95 | 758 763   | 9,31  | 19,50    |
| Reino Unido         | 104 198   | 1,49  | 121 985   | 1,50  | -14,58   |
| E.U.A.              | 85 446    | 1,22  | 104 741   | 1,28  | -18,42   |
| Coreia do Sul       | 92 176    | 1,32  | 122 323   | 1,50  | -24,65   |
| Tailândia           | 53 554    | 0,77  | 74 836    | 0,92  | -28,44   |

## 1.2 Visitantes Chegados por Via Marítima (Porto Exterior)

O número total de visitantes chegados por via marítima do Porto Exterior registou, em 1997, uma diminuição de 20,3% (menos 1.187.924 visitantes) comparativamente ao ano de 1996, atingindo 4.674.464. Esta quebra, resultou, fundamentalmente, da diminuição dos visitantes provenientes de Hong Kong (uma quebra de 17,0%, ou seja, menos 694.799 visitantes).

Se observarmos o gráfico III, constatamos que o número de visitantes chegados por via marítima do Porto Exterior foi mais acentuado em Março (10,7% do total). Ao invés, o mês de Setembro (6,9% do total) apresentou o valor mais baixo em termos do fluxo de visitantes entrados.

GRÁFICO III. VISITANTES CHEGADOS POR VIA MARÍTIMA  
(PORTO EXTERIOR)



Comparando os dados relativos à “Nacionalidade” e ao “País de Residência” dos visitantes, o Quadro C revela que o número de visitantes que vivem em Hong Kong é superior ao daqueles que possuem documento de identificação de Hong Kong.

Quadro C: Visitantes Chegados pela Via Marítima (Porto Exterior),  
por Nacionalidade e País de Residência (%) - 1997

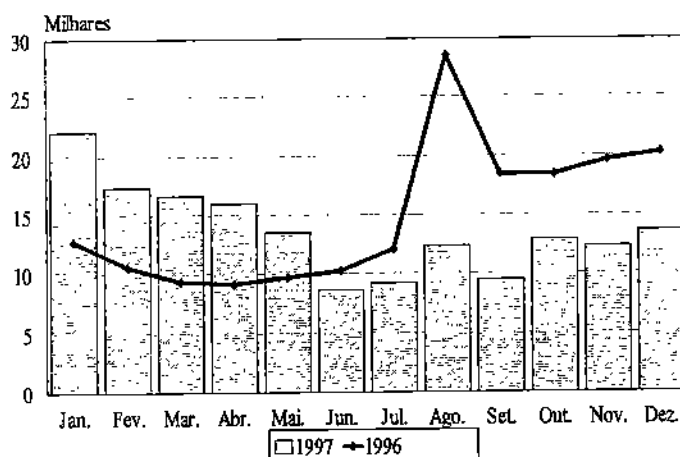
|                  | Nacionalidade | País de Residência |
|------------------|---------------|--------------------|
| Total (Nº)       | 4 674 464     | 4 674 464          |
| Ásia Oriental    | 87,73         | 92,69              |
| Hong Kong        | 72,50         | 77,45              |
| Japão            | 5,51          | 5,54               |
| Formosa          | 3,10          | 3,14               |
| R.P.China        | 5,38          | 5,39               |
| Coreia do Sul    | 1,23          | 1,17               |
| Ásia do Sul      | 0,30          | 0,20               |
| Sudeste Asiático | 2,50          | 2,20               |
| Américas         | 1,94          | 1,54               |
| Europa           | 4,12          | 2,71               |
| Oceânia          | 0,69          | 0,56               |
| Outras Zonas     | 2,73 (*)      | 0,10               |

(\*) dos quais 2,59% (120.846) são cidadãos autorizados a permanecer em Hong Kong.

### 1.3 Visitantes Chegados por Via Marítima (Ponte Nº 14)

O número total de visitantes chegados por via marítima (Ponte Nº 14) registou, em 1997, uma quebra de 8,2% comparativamente ao ano precedente, atingindo 164.112. Este decréscimo resultou, fundamentalmente, da diminuição de visitantes provenientes da R.P. China (-6,2%, ou seja, menos 8.822 visitantes).

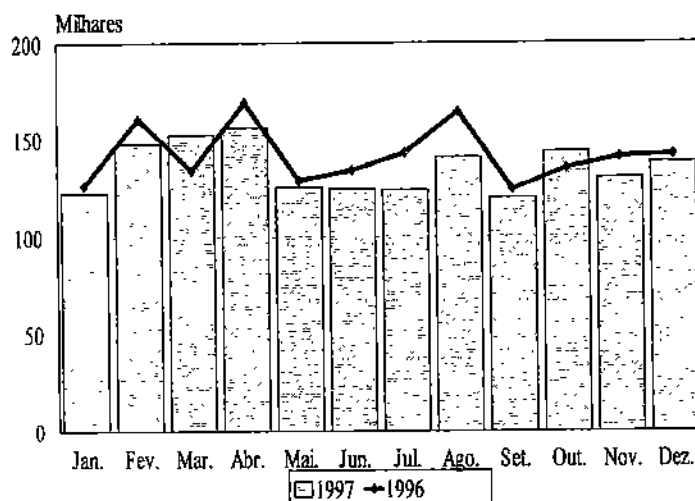
GRÁFICO IV. VISITANTES CHEGADOS POR VIA MARÍTIMA (PONTE Nº 14)



### 1.4 Visitantes Chegados por Via Terrestre

Em 1997, o número de visitantes entrados no Território por via terrestre foi de 1.624.585, traduzindo-se por uma diminuição de 4,5% relativamente ao ano de 1996. Tal como o verificado com os visitantes entrados por via marítima, a maioria dos visitantes chegados ao Território por via terrestre, segundo a nacionalidade, era oriunda de Ásia Oriental, especificamente de Hong Kong (59,9% de todos os visitantes chegados por via terrestre).

GRÁFICO V. VISITANTES CHEGADOS POR VIA TERRESTRE





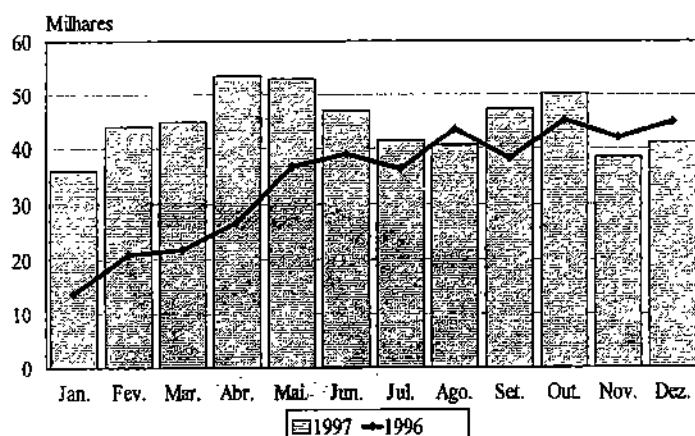
### 1.5 Visitantes Chegados por Via Aérea

No período em análise, o número de visitantes chegados por via aérea foi de 537.209, representando um acréscimo de 31,4% quando comparado com 1996.

Os principais mercados a utilizar esta via de comunicação são a Formosa (75,8% do total), Hong Kong (5,4%), a Coreia do Sul (4,6%), Portugal (2,3%), e a Tailândia (2,0%).

Em termos de fluxo mensal dos visitantes entrados por via aérea em 1997, o maior número de visitantes chegados foi observado em Abril (53.054), enquanto que o mês de Janeiro registou o valor mais baixo (35.996).

GRÁFICO VI. VISITANTES CHEGADOS POR VIA AÉREA



### 1.6 Visitantes em Excursões

O número de visitantes que recorreram às excursões organizadas para visitar o Território foi, em 1997, de 981.174. Representando 14,0% do total de visitantes, este valor corresponde a uma diminuição de 21,1% comparativamente ao ano de 1996.

Tendo por base o país de residência, verificou-se que os visitantes da R.P.China (36,5% do total, com uma quebra de 12,3% relativamente ao ano de 1996), da Formosa (21,0% do total) e do Japão (17,0% do total) foram aqueles que mais recorreram a excursões planeadas.

Quadro D: Visitantes em Excursões, segundo o País de Residência

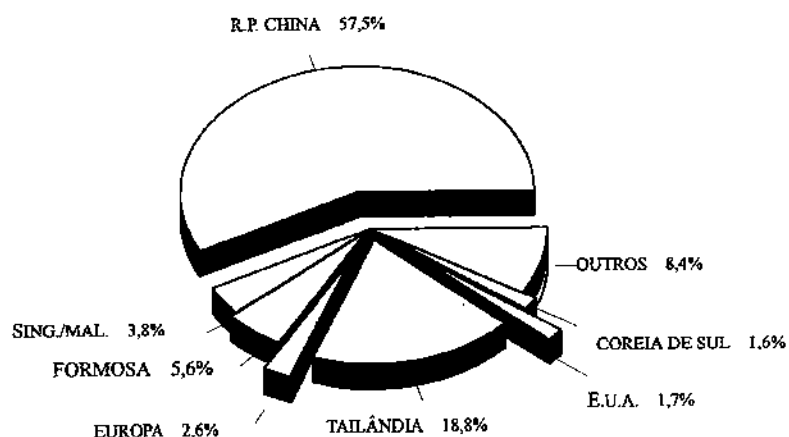
| País/Zonas    | 1997    |       | 1996    |       | Variação |
|---------------|---------|-------|---------|-------|----------|
|               | Nº      | %     | Nº      | %     |          |
| R.P. China    | 358 010 | 36,49 | 408 407 | 32,85 | -12,34   |
| Japão         | 166 568 | 16,98 | 356 090 | 28,64 | -53,22   |
| Hong Kong     | 80 601  | 8,21  | 77 142  | 6,20  | 4,48     |
| Formosa       | 206 342 | 21,03 | 203 884 | 16,40 | 1,21     |
| Coreia do Sul | 32 552  | 3,32  | 45 848  | 3,69  | -29,00   |
| Tailândia     | 20 241  | 2,06  | 22 946  | 1,85  | -11,79   |
| Malásia       | 21 152  | 2,16  | 27 804  | 2,24  | -23,92   |

### 1.7 Excursões de Residentes em Macau

Em 1997, o número de residentes em Macau que se deslocaram ao exterior do Território em excursões organizadas revelou um andamento positivo de 21,5% (82.977) comparativamente ao ano de 1996.

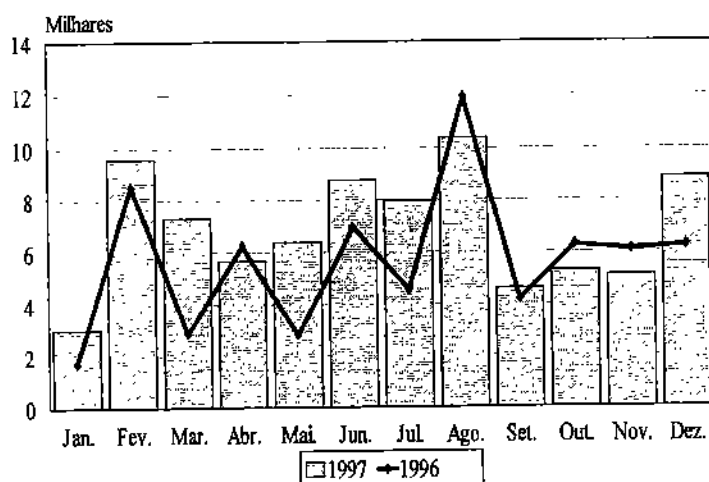
A R.P.China (57,5% do total), a Tailândia (18,8%) e a Formosa (5,6%) foram os três mercados preferenciais da população residente. Quando comparado com o valor observado em 1996, as variações positivas mais importantes foram registadas nas deslocações para Japão/Coreia de Sul (+150,0%), Japão (+85,2%) e Europa (+84,1%).

GRÁFICO VII. EXCURSÕES DE RESIDENTES EM MACAU,  
POR DESTINOS PRINCIPAIS - 1997



De acordo com os elementos disponíveis relativos a 1997, constata-se que os residentes do Território optaram por viajar para o exterior durante o Verão (Agosto) e o Inverno (Fevereiro).

GRÁFICO VIII. EXCURSÕES DE RESIDENTES EM MACAU



## 2. Hotéis e Estabelecimentos Similares

### 2.1 Situação Global

O número de hotéis e estabelecimentos similares existentes no Território era, em 1997, de 105, valor idêntico ao de 1996.

Em termos globais existiam, no período em análise, 15 hotéis de quatro ou cinco estrelas (+1 do que em 1996), 11 hotéis de três estrelas (-1 do que em 1996), 17 hotéis de duas estrelas e 62 pensões (idêntico a 1996).

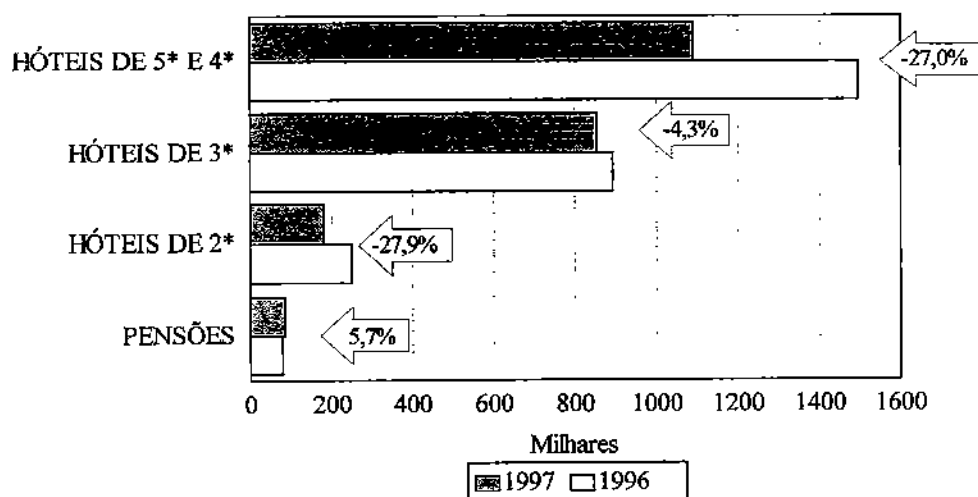
Em relação a 1996, o acréscimo de quartos foi de +2,8% (8.786 contra 8.545) enquanto que o número de lugares-cama registou um aumento de 2,0% (18.267 contra 17.917).

### 2.2 Número de Hóspedes e Tempo Médio de Permanência

O número de hóspedes no período em análise foi de 2.208.608 (contra 2.715.901 em 1996), correspondendo a 31,5% dos visitantes chegados. Este número evidencia uma quebra face a 1996, registando uma variação de -18,7%. De entre o número total de hóspedes, 42,1% foram canalizados através de agências de viagens.

Uma observação atenta das informações relativas ao período de 1996-1997, evidencia que a diminuição de hóspedes nos hotéis de quatro e cinco estrelas contribuiu decisivamente para o decréscimo global no número de hóspedes.

GRÁFICO IX. HÓSPEDES POR TIPO DE ESTABELECIMENTO



A maioria dos hóspedes era proveniente, em termos de residência, do continente Asiático (96,5%), sendo 44,6% do total residentes em Hong Kong.

Todos os mercados apresentaram taxas de crescimento negativas exceptuando a Formosa, a R.P. China e a França, onde se verificaram acréscimos de 12,5%, 5,5% e 5,3%, respectivamente.

Quadro E : Número de Hóspedes, por Principais Zonas

| País de Residência      | 1997           | 1996      | Variação |
|-------------------------|----------------|-----------|----------|
|                         | Nº de Hóspedes |           | %        |
| Total                   | 2 208 608      | 2 715 901 | -18,68   |
| Ásia                    | 2 131 020      | 2 619 468 | -18,65   |
| Austrália/Nova Zelândia | 6 346          | 9 383     | -32,37   |
| Europa                  | 43 731         | 50 825    | -13,96   |
| E.U.A./Canadá           | 16 594         | 19 778    | -16,10   |
| Outros                  | 10 917         | 16 447    | -33,62   |

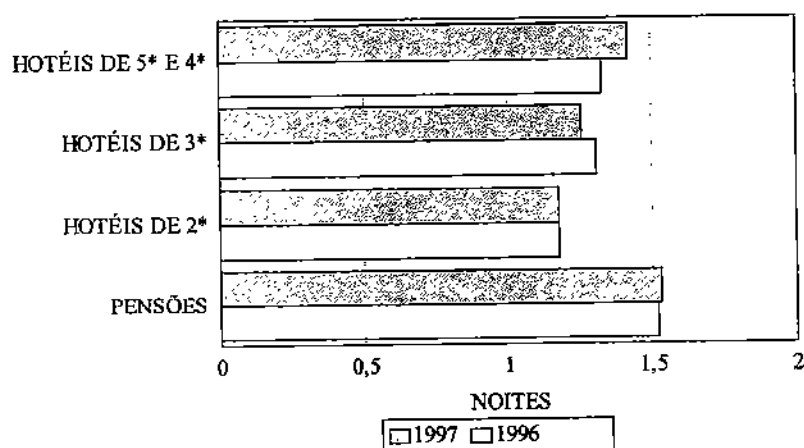
Um indicador cujo comportamento importa referir respeita ao tempo médio de permanência dos hóspedes. Neste contexto, foi registada, em 1997, uma evolução favorável relativamente ao ano precedente (1,34 noites, isto é, +0,02 face a 1996).

Quadro F : Tempo Médio de Permanência por Principais Zonas

|                         | 1997     | 1996 | Diferença |
|-------------------------|----------|------|-----------|
|                         | (Noites) |      |           |
| Total                   | 1,34     | 1,32 | 0,02      |
| Ásia                    | 1,30     | 1,28 | 0,02      |
| Austrália/Nova Zelândia | 1,87     | 1,75 | 0,12      |
| Europa                  | 3,10     | 2,66 | 0,44      |
| E.U.A./Canadá           | 2,22     | 2,24 | -0,02     |
| Outros                  | 1,83     | 1,89 | -0,06     |

Por tipo de estabelecimento, constata-se que, em termos do tempo médio de permanência, os hotéis de quatro e cinco estrelas registaram uma variação significativa face a 1996 (+0,09 noites), enquanto que as pensões apresentaram o tempo médio de permanência mais extenso (1,53 noites).

GRÁFICO X. TEMPO MÉDIO DE PERMANÊNCIA POR TIPO DE ESTABELECIMENTO



### 2.3 Taxa Média de Ocupação de Quartos

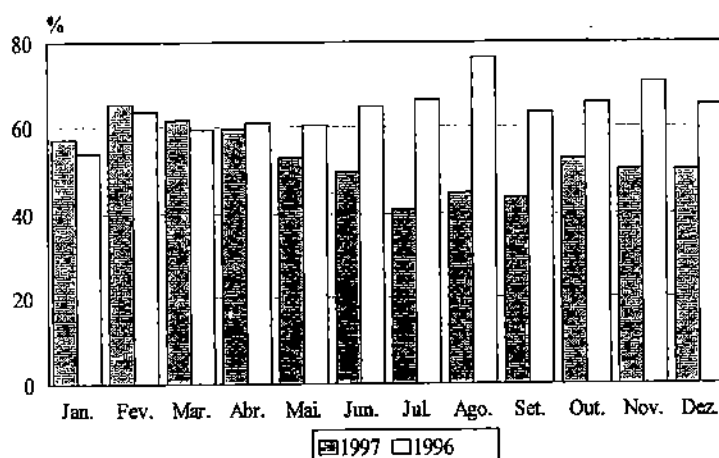
Em 1997, a taxa média de ocupação atingiu 50,2%, assinalando uma quebra de 10,5 pontos percentuais comparativamente ao ano precedente.

Quadro G : Taxa Média de Ocupação por Tipo de Estabelecimento

|         | 1997  | 1996  | Dif.               |
|---------|-------|-------|--------------------|
|         | (%)   |       | Pontos percentuais |
| Total   | 50,22 | 60,76 | -10,54             |
| Hotéis  | 52,05 | 64,11 | -12,06             |
| 5* e 4* | 52,09 | 68,65 | -16,56             |
| 3*      | 63,32 | 67,75 | -4,43              |
| 2* e 1* | 28,36 | 38,63 | -10,27             |
| Pensões | 30,48 | 27,34 | 3,14               |

O Gráfico XI evidencia a taxa de ocupação mensal dos hotéis e estabelecimentos similares em 1996 e 1997, onde se destaca uma ocupação mais acentuada, em 1997, no período de Fevereiro - Abril.

GRÁFICO XI. TAXA DE OCUPAÇÃO DOS HOTÉIS E ESTABELECIMENTOS SIMILARES



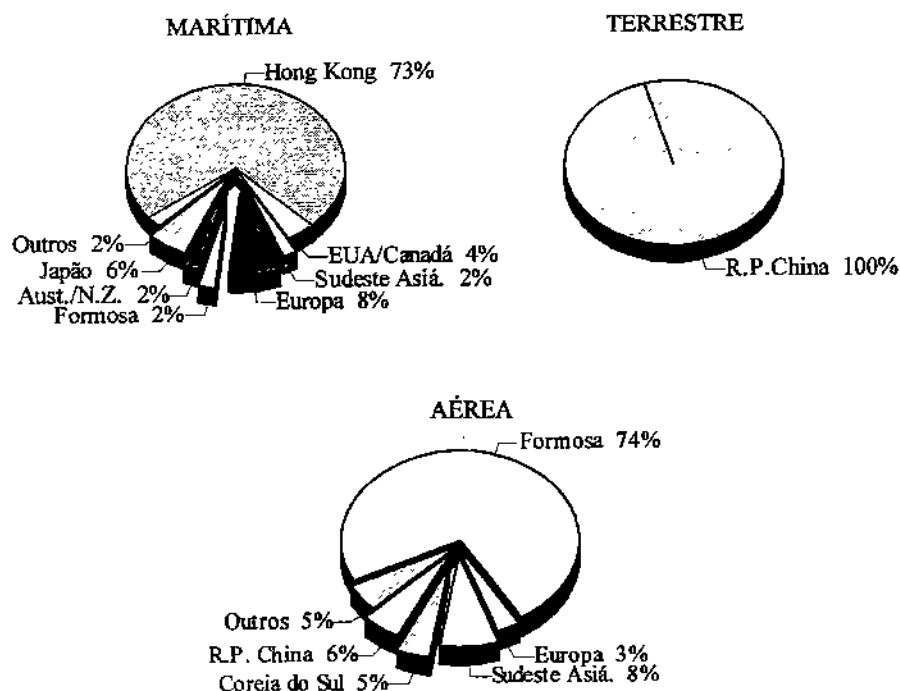
## B. Inquérito às Despesas dos Visitantes (IDV)

(Vias Marítima, Terrestre e Aérea)

### 1.1 Estrutura dos Visitantes Inquiridos

A informação disponibilizada pelo Inquérito às Despesas dos Visitantes - via marítima - não contempla os visitantes da R.P.China. No que se refere aos visitantes inquiridos por mercados, Hong Kong manteve uma posição predominante (73% do total). A Europa situou-se na segunda posição (8% do total), seguindo-se-lhe o Japão (6% do total), os EUA/Canadá (4%), a Formosa (3%), a Austrália/Nova Zelândia (2%) e o Sudeste Asiático (2%).

GRÁFICO XII. ESTRUTURA DOS VISITANTES INQUIRIDOS, POR MERCADOS  
(VIA MARÍTIMA, TERRESTRE E AÉREA)



No que se refere ao Inquérito às Despesas dos Visitantes por via terrestre, este abrangeu somente os visitantes da R.P.China.

Relativamente ao Inquérito às Despesas dos Visitantes - via aérea, a informação disponibilizada contempla os 5 mercados mais importantes. No que se refere aos visitantes inquiridos por mercados, a Formosa ocupou uma posição saliente (74% do total). O Sudeste Asiático situou-se na segunda posição (8%), seguindo-se-lhe a R.P. China (6%), a Coreia do Sul (5%), a Europa (3% do total) e "Outros" (5%) que incluíram principalmente os visitantes dos EUA/Canadá, Hong Kong e Japão.

## 1.2 Caracterização dos Visitantes

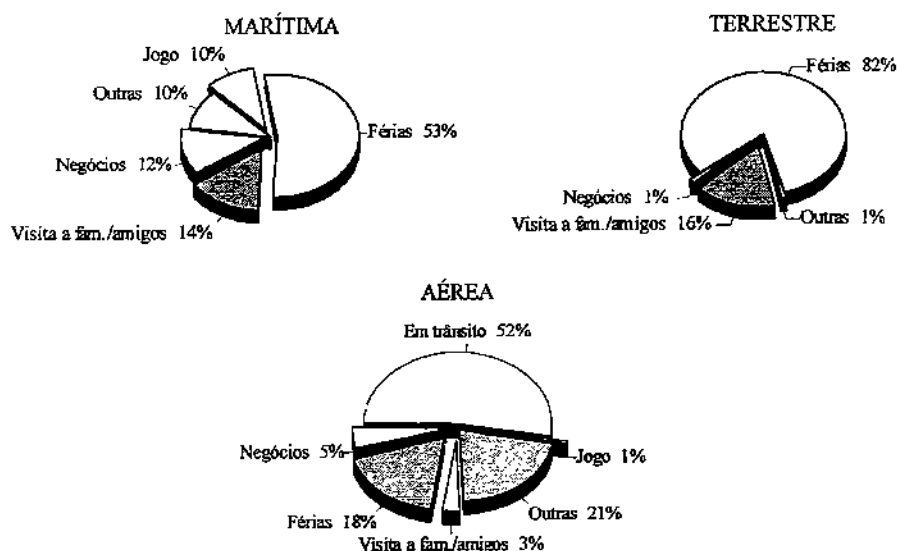
### 1.2.1 Finalidade da Visita

O principal motivo dos visitantes (via marítima) inquiridos relativamente à sua vinda a Macau é o gozo de férias (53%). A visita a familiares ou amigos no Território (14%), os negócios (12%) e o jogo (10%) constituem, segundo a sua importância relativa, outro tipo de justificação da sua presença no Território.

Por outro lado, o principal motivo dos visitantes (via terrestre) inquiridos, no ano de 1997, relativamente à sua vinda a Macau, é o gozo de férias (82%). A visita a familiares ou amigos no Território (16%) e os negócios (1%) são factores secundários.

Quanto aos visitantes (via aérea), no período em análise, 52% do total dos inquiridos são "passageiros em trânsito". No que concerne à sua vinda a Macau, o gozo de férias (18%) e os negócios (5%) são os motivos principais assinalados pelos visitantes saídos por via aérea.

GRÁFICO XIII. FINALIDADE DA VISITA



### 1.2.2 Ocupação

No que respeita aos dados relativos à ocupação, e de acordo com os resultados do IDV-via marítima, os visitantes da categoria "Dirigentes de Organizações Públicas e Privadas" atingiram 21% enquanto que os das categorias "Empregados Administrativos" e "Pessoal dos Serviços, Vendedores e Trabalhadores Similares" atingiram, respectivamente, 16% e 13%. Por outro lado, os visitantes da categoria "Donas de Casa, Estudantes, Desempregados ou Reformados" representaram 20%.

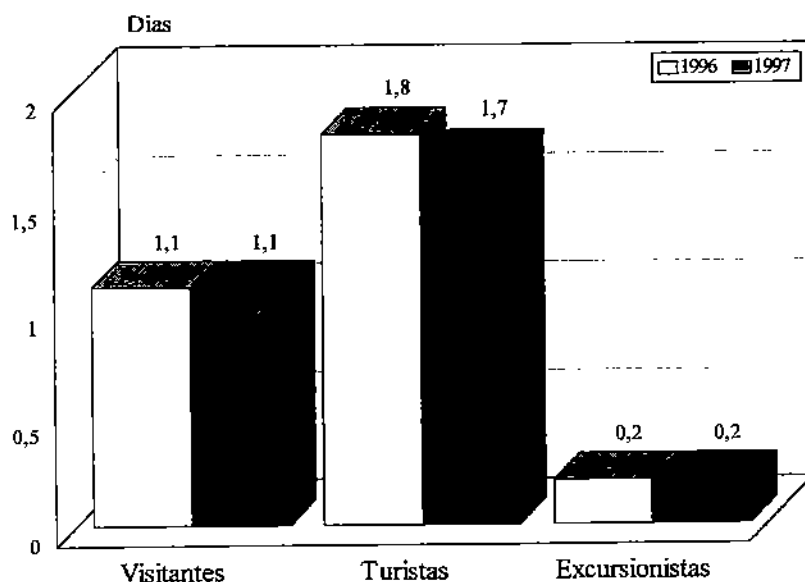
Relativamente à ocupação dos visitantes, segundo o IDV-via terrestre, a categoria "Dirigentes de Organizações Públicas e Privadas" situou-se no primeiro plano com 28%. Por seu turno, os visitantes pertencentes às categorias "Empregados Administrativos" e "Donas de Casa, Estudantes, Desempregados ou Reformados" atingiram 17% e 19%, respectivamente.

De acordo com os resultados disponíveis do IDV - via aérea, os passageiros da categoria "Dirigentes de Organizações Públicas e Privadas" situaram-se no primeiro plano com 51% enquanto que os da categoria "Empregados Administrativos" atingiram 8% do total de passageiros. Por seu turno, a categoria da "População Inactiva" que inclui "Donas das Casas, Estudantes, Desempregados e Reformados" representou 15% do total de passageiros.

### 1.3 Tempo de Permanência

Com base nos resultados do IDV-via marítima, os visitantes, no período em análise, ficaram em Macau por um período idêntico (1,1 dia) quando comparado com 1996. O tempo médio de permanência dos turistas e dos excursionistas foram 1,7 dias e de 0,2 dias, respectivamente.

GRÁFICO XIV. TEMPO MÉDIO DE PERMANÊNCIA DOS VISITANTES (VIA MARÍTIMA)



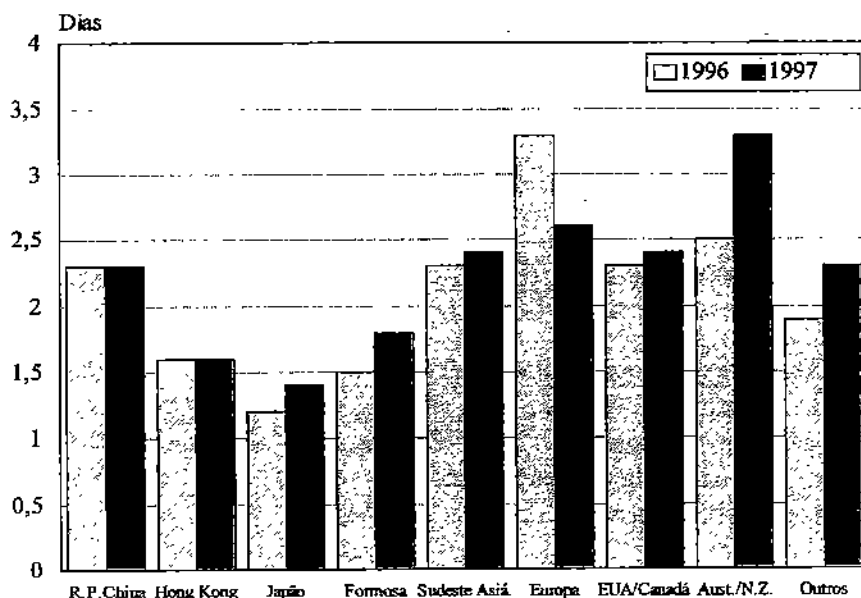


Cerca de 45% dos visitantes inquiridos não chegaram a permanecer uma noite em Macau ou permaneceram por um período inferior a 24 horas, os chamados "visitantes de um dia" ou excursionistas. Neste contexto, mais de 50% dos visitantes do Japão, da Europa, dos EUA/Canadá e da Austrália/Nova Zelândia são excursionistas que optaram por uma visita curta a Macau. Ao invés, os visitantes do Sudeste Asiático, da Formosa e de Hong Kong passaram, tendencialmente, uma noite ou mais no Território.

O tempo médio de permanência dos visitantes chegados ao Território por via terrestre foi de 2,3 dias, valor idêntico quando comparado com 1996. Dever-se-á salientar que todos os visitantes inquiridos no IDV - via terrestre foram visitantes que permaneceram mais de 24 horas em Macau, sendo as informações obtidas apenas relativas aos turistas.

No que respeita aos visitantes que saíram pelo Aeroporto Internacional de Macau, estes ficaram em Macau por um período médio de 1,0 dia. O tempo médio de permanência dos turistas e dos excursionistas situou-se nos 3,5 dias e 0,1 dia, respectivamente.

GRÁFICO XV. TEMPO MÉDIO DE PERMANÊNCIA DOS TURISTAS, POR MERCADOS (VIA MARÍTIMA E VIA TERRESTRE)

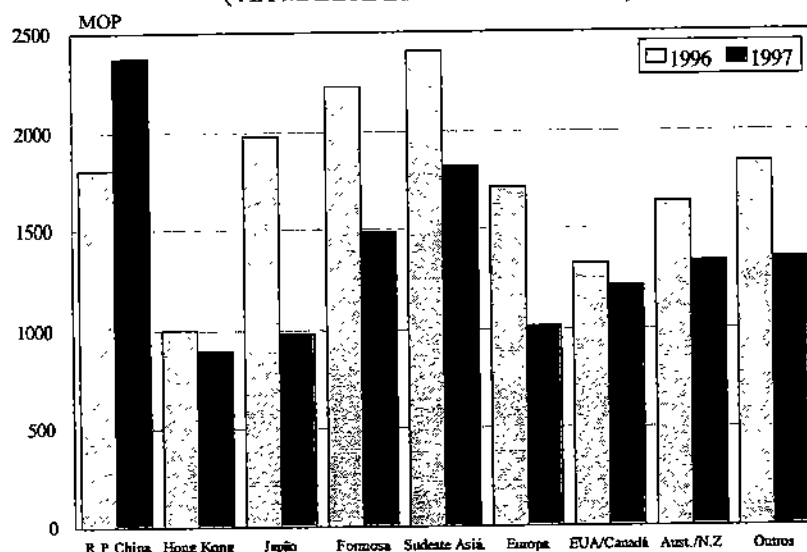


#### 1.4. Despesa Per-Capita

A despesa per-capita dos visitantes (via marítima), em 1997, foi de 980 Patacas (-23% relativamente 1996). Tendo como referência este período de análise, a despesa per-capita dos visitantes do Sudeste Asiático situou-se em primeiro lugar, com 1.820 Patacas (-24%). Destacaram-se ainda, pela sua importância relativa, os visitantes da Formosa e da Austrália/Nova Zelândia, que efectuaram despesas per-capita de 1.485 Patacas (-33%) e 1.336 Patacas (-18%), respectivamente.

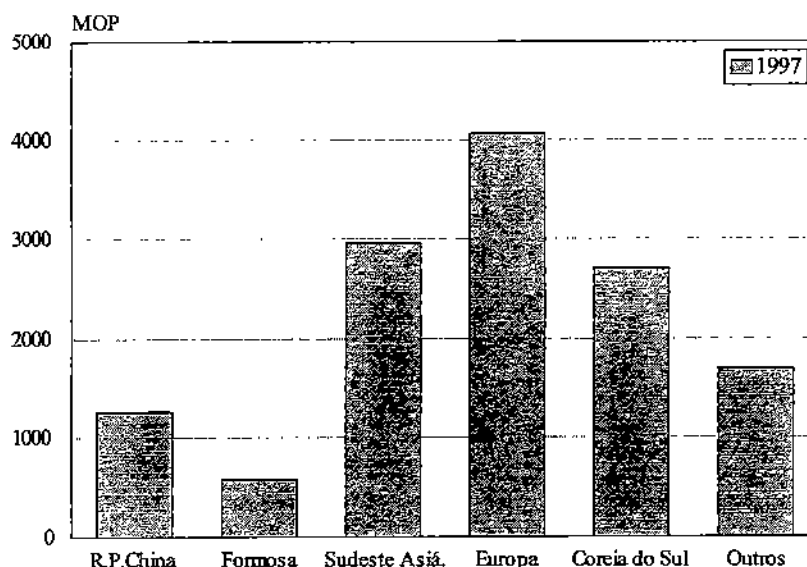
Por outro lado, a despesa per-capita dos visitantes da R.P.China (via terrestre) situou-se nas 2.374 Patacas, o que representou um acréscimo 31% quando comparado com 1996.

GRÁFICO XVI. DESPESA PER-CAPITA DOS VISITANTES, POR MERCADOS (VIA MARÍTIMA E VIA TERRESTRE)



A despesa per-capita dos visitantes (via aérea), situou-se nas 1.064 Patacas. Tendo como referência o período em análise, os turistas e os excursionistas efectuaram despesas per-capita de 3.333 Patacas e 317 Patacas, respectivamente. Pela sua importância relativa em termos de entrada/saída do Território, os 'passageiros em trânsito' gastaram cerca de 245 Patacas.

GRÁFICO XVII. DESPESA PER-CAPITA DOS VISITANTES, POR MERCADOS (VIA AÉREA)



Analisando a despesa per-capita dos turistas (via marítima), esta cifrou-se em 1.434 Patacas (-22%). Contudo, dever-se-á salientar que a despesa referente aos turistas da Aust./N.Z. situou-se num plano de evidência, com 2.441 Patacas (-15%).

A despesa per-capita dos excursionistas (via marítima), foi de 431 Patacas, traduzindo uma diminuição de 2% relativamente a 1996. Neste contexto, a despesa referente aos excursionistas do Japão situou-se a um nível de maior destaque com 669 Patacas (-45%).

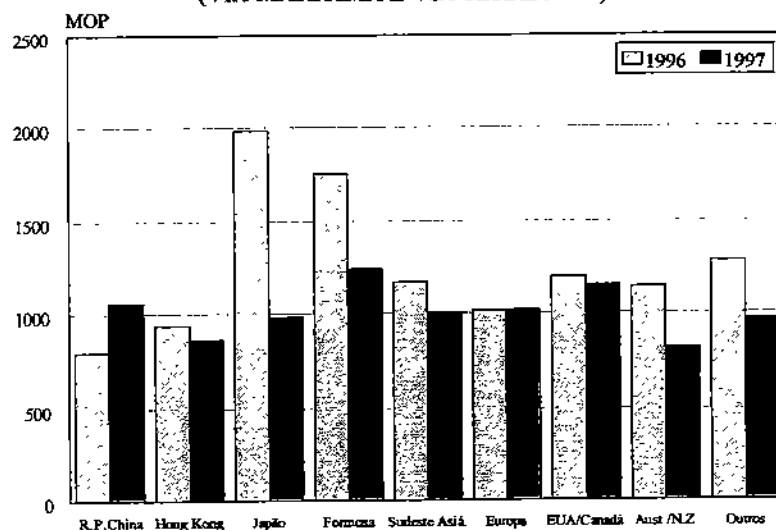
A despesa do jogo não é incluída na despesa per-capita embora 38,4% dos visitantes inquiridos confirmassem que haviam jogado em Macau.

### 1.5 Despesa Per-Diem

A despesa per-diem dos visitantes (via marítima), em 1997, foi de 934 Patacas, ou seja, -17% do que a observada no ano precedente. Em média, os visitantes da Formosa, dos EUA/Canadá e da Europa dispenderam um montante superior a 1.000 Patacas tendo dos visitantes da Formosa atingido o valor mais elevado (1.238 Patacas).

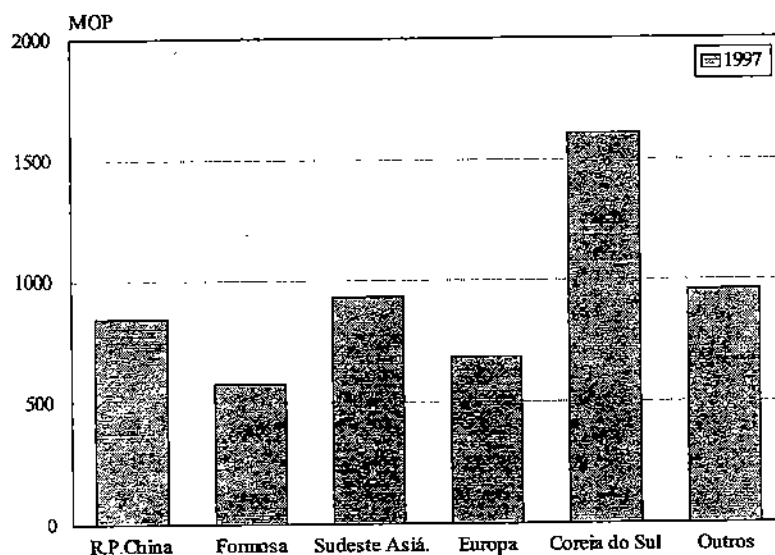
Por outro lado, a despesa per-diem dos visitantes da R.P. China (via terrestre) cifrou-se em 1.055 Patacas, evidenciando um acréscimo de 32% quando comparada com 1996.

GRÁFICO XVIII. DESPESA PER-DIEM DOS VISITANTES, POR MERCADOS  
(VIA MARÍTIMA E VIA TERRESTRE)



Por fim, quanto aos visitantes - via aérea, a respectiva despesa per-diem foi de 1064 Patacas. As despesas dos turistas, excursionistas e 'passageiros em trânsito' situaram-se nas 963 Patacas, 317 Patacas e 245 Patacas, respectivamente.

GRÁFICO XIX. DESPESA PER-DIEM DOS VISITANTES, POR MERCADOS  
(VIA AÉREA)



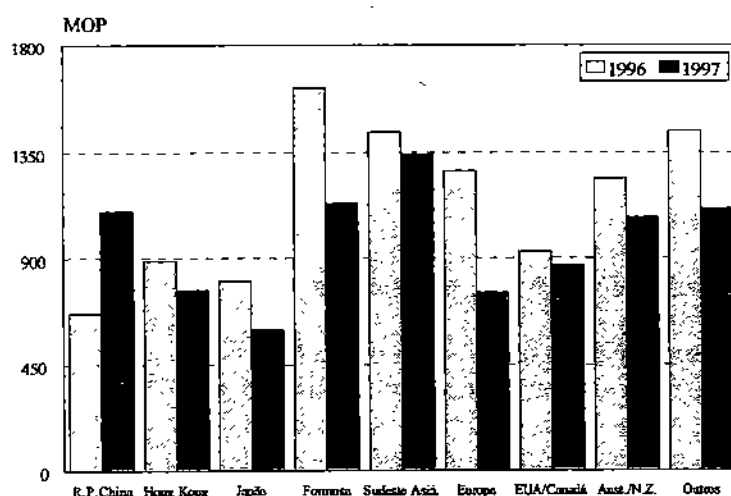
## 1.6 Despesa Per-Capita (excluindo compras) dos Visitantes

Em 1997, a despesa per-capita (excluindo compras) dos visitantes (via marítima) foi de 794 Patacas, o que corresponde a um decréscimo de 18% em comparação com o montante de 1996. A despesa dos visitantes do Sudeste Asiático situou-se no primeiro plano com 1.341 Patacas, representando um decréscimo de 6 % relativamente ao valor observado em 1996.

Por outro lado, a despesa per-capita (excluindo compras) dos visitantes da R.P.China (via terrestre) situou-se nas 1.099 Patacas, registando um aumento de 64% quando comparado com a do ano anterior.

No mesmo período de referência, de acordo com os resultados do IDV - via aérea, a despesa per-capita (excluindo compras) dos visitantes foi de cerca de 557 Patacas. Em relação aos turistas e excursionistas, as despesas situaram-se nas 2.065 Patacas e 73 Patacas, respectivamente.

GRÁFICO XX. DESPESA PER-CAPITA (EXCLUINDO COMPRAS) DOS VISITANTES, POR MERCADOS (VIA MARÍTIMA E VIA TERRESTRE)

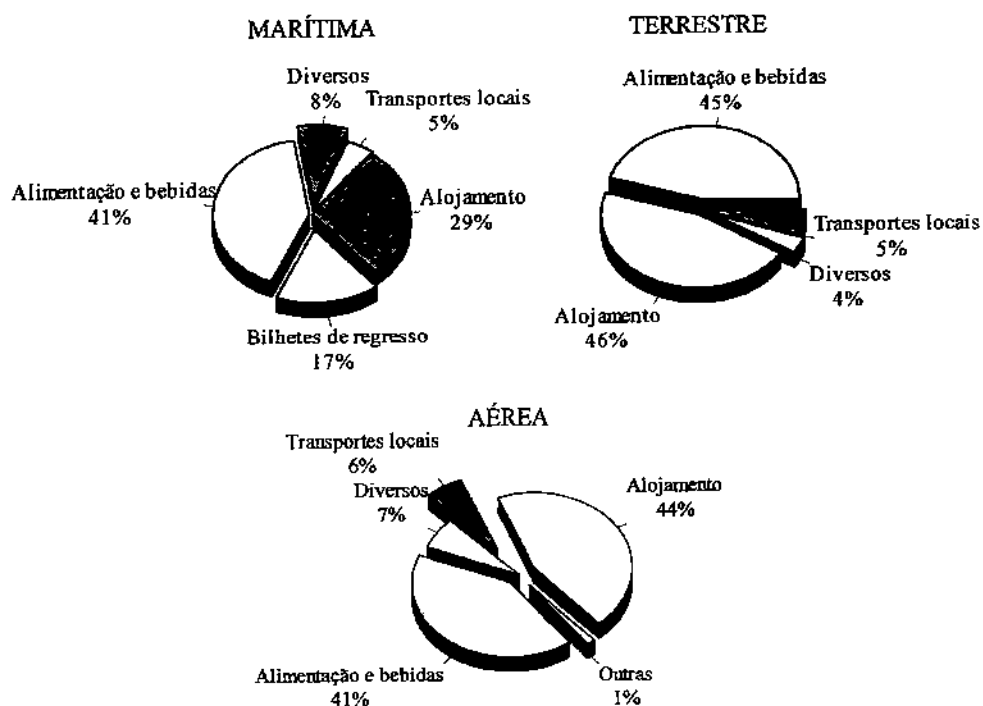


Em termos de estrutura da despesa realizada, os visitantes do IDV – via marítima indicaram que os seus gastos incidiram principalmente em despesa de ‘Alimentação e Bebidas’ com 327 Patacas (41% da despesa total), seguindo-se-lhe os gastos em ‘Alojamento’ (228 Patacas, equivalente a 29%).

Por outra lado, as despesas mais importantes efectuadas pelos visitantes da R.P.China foram em ‘Alojamento’ (504 Patacas) e ‘Alimentação e Bebidas’ (497 Patacas), ou seja, 46% e 45% do total, respectivamente.

Relativamente a estrutura da despesa dos visitantes do IDV – via aérea, os itens com peso mais acentuado foram ‘Alojamento’ (247 Patacas, equivalente a 44% do total) e ‘Alimentação e Bebidas’ (229 Patacas, ou seja 41%).

GRÁFICO XXI. ESTRUTURA DAS DESPESAS PER-CAPITA (EXCLUINDO COMPRAS)  
DOS VISITANTES



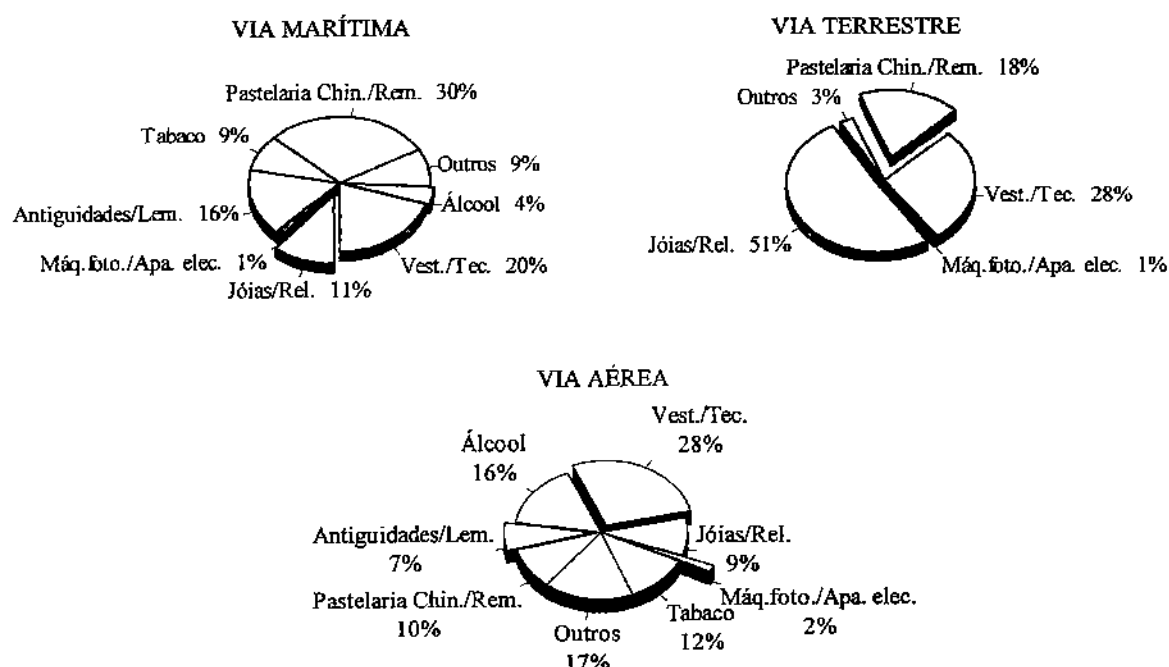
### 1.7 Despesa Per-Capita em Compras dos Visitantes

Em 1997, a despesa per-capita em compras de bens por visitante (via marítima) foi de 186 Patacas, o que corresponde a uma diminuição de 38%. O item de maior preferência foi 'Pastelaria chinesa / Alimentos / Remédios' (30% do total), seguindo-se-lhe o 'Vestuário / Tecidos' (20%). Os visitantes do Sudeste Asiático ocuparam o primeiro lugar com um gasto de 479 Patacas (-51%) por visitante em compra de bens.

Os visitantes da R.P.China (via terrestre) gastaram, em média, um total de 1.275 Patacas em compras de bens, registando um aumento de 12% quando comparado com 1996. O grupo de produtos com um peso significativo foi 'Jóias / Relógios' (647 Patacas, equivalente 51% do total).

Uma análise da despesa per-capita dos visitantes (via aérea), em compras de bens, evidencia um gasto de 508 Patacas. O produto de maior preferência foi 'Vestuário / Tecidos' com uma despesa de 141 Patacas (28% do total).

GRÁFICO XXII. ESTRUTURA DAS DESPESAS PER-CAPITA EM COMPRAS DOS VISITANTES



### 1.8 Comentários dos Visitantes

De um total de 1251 comentários produzidos no IDV – via marítima, cerca de 28% dos visitantes consideraram-se bem impressionados no aspecto geral. Os restantes 72% teceram críticas, sobretudo à ‘insuficiência da segurança pública’ (24%), à ‘eficiência e atitudes dos funcionários de imigração’ (21%) e à ‘qualidade dos serviços’ (9%).

Por outro lado, 87% dos visitantes do IDV – via marítima têm intenções de voltar no futuro a Macau. Além disso, 63% dos visitantes inquiridos expressaram que recomendariam os seus amigos uma visita à Macau com um tempo médio de permanência de 2 dias.

Dos 274 comentários produzidos no IDV – via terrestre, cerca de 15% dos visitantes consideraram-se bem impressionados no aspecto geral. Os restantes 85% teceram críticas, sobretudo, à ‘insuficiência da segurança pública’ (42%) e aos ‘preços elevados dos bens e serviços de Macau’ (9%).

Cerca de 84% dos visitantes do IDV – via terrestre têm intenções de visitar Macau no futuro. Por outro lado, 56% expressaram que vão recomendar aos seus amigos uma visita a Macau com uma duração mínima de 3 dias.

Por seu turno dos 601 comentários recebidos no IDV – via aérea, cerca de 33% dos visitantes consideraram-se bem impressionados no aspecto geral. Os restantes 67% teceram críticas, sobretudo, aos ‘preços elevados e variedade limitada dos produtos das lojas no aeroporto’ (16%), aos ‘preços elevados dos bens em Macau’ (7%) e à ‘insuficiência da segurança pública’ (7%).

Finalmente 73% dos visitantes do IDV – via aérea têm intenções de voltar a Macau no futuro e 62% dos visitantes inquiridos expressaram recomendar aos seus amigos uma visita a Macau com um tempo médio de permanência de 4 dias.



白頁

**Página vazia**

**Blank page**

**白頁**

**Página vazia**

**Blank page**

## 序言

澳門的經濟發展是高度依賴旅遊業，因此，對入境旅客的人數、其逗留狀況以及消費結構進行分析，能有助相關的公共及私人機構擬定發展這行業的計劃。

本刊現公佈一九九七年旅遊統計的整體結果，而統計暨普查司自本刊物開始將公佈有關經空路離澳旅客的消費資料。這些資料對了解經澳門國際機場離澳之旅客消費結構有重要的幫助，相信將會滿足資料使用者的需求。

統計暨普查司在此謹向為統計工作直接或間接提供合作的機構及人士致萬分謝意。

為了增加此份有關旅遊活動年報內系統性資料的效用，本司樂意為使用者解答有關疑問，以便資料能得到廣泛的應用。

澳門統計暨普查司，一九九八年四月

蔡美莉  
司長

**白頁**

**Página vazia**

**Blank page**

## 目錄

|                        |    |
|------------------------|----|
| 統計方法                   |    |
| 1. 旅遊統計                | 51 |
| 2. 旅客消費調查（經海路、陸路及空路離澳） | 51 |
| 概念                     | 55 |
| 符號註釋                   | 57 |
| 結果分析                   |    |
| A. 旅遊統計                |    |
| 1. 旅客                  |    |
| 1.1 入境旅客總數             | 61 |
| 1.2 經海路（外港碼頭）入境旅客數目    | 62 |
| 1.3 經海路（內港十四號碼頭）入境旅客數目 | 63 |
| 1.4 經陸路入境旅客數目          | 63 |
| 1.5 經空路入境旅客數目          | 64 |
| 1.6 隨團來澳旅客數目           | 64 |
| 1.7 隨團外遊的本澳居民數目        | 65 |
| 2. 酒店及同類場所             |    |
| 2.1 概況                 | 66 |
| 2.2 留宿旅客數目及平均逗留或留宿時間   | 66 |
| 2.3 平均入住率              | 67 |
| B. 旅客消費調查              |    |
| （經海路、陸路及空路離澳）          |    |
| 1.1 被訪旅客結構             | 68 |
| 1.2 旅客特徵               | 69 |
| 1.2.1 旅遊目的             |    |
| 1.2.2 職業               |    |
| 1.3 逗留時間               | 70 |
| 1.4 人均消費               | 71 |
| 1.5 日均消費               | 72 |
| 1.6 旅客人均消費（購物消費除外）     | 74 |
| 1.7 旅客人均購物消費           | 75 |
| 1.8 旅客意見               | 76 |

# 表

## A. 旅遊統計

|    |                           |     |
|----|---------------------------|-----|
| 一  | 按國籍統計經各種通道入境旅客概況          | 120 |
| 二  | 按國籍統計每月經海路(外港碼頭)入境旅客概況    | 122 |
| 二a | 按國籍統計每月經海路(內港十四號碼頭)入境旅客概況 | 126 |
| 三  | 按國籍統計每月經空路入境旅客概況          | 130 |
| 四  | 按國籍統計每月經陸路入境旅客概況          | 134 |
| 五  | 按原居地及旅行團類別統計隨團入境旅客概況      | 138 |
| 六  | 按旅行團類別統計每月澳門居民隨團外遊概況      | 140 |
| 七  | 一九九七年酒店及同類型場所的容客量         | 142 |
| 八  | 一九九七年酒店及同類型場所的全年入住率及住客概況  | 143 |
| 九  | 一九九二年至一九九七年酒店每月入住率        | 144 |
| 十  | 按原居地統計住客平均留宿時間            | 145 |

## B. 旅客消費調查

### (經海路及陸路)

|   |                   |     |
|---|-------------------|-----|
| 一 | 按主要市場統計的旅客特徵      | 148 |
| 二 | 按主要市場統計的旅客人均及日均消費 | 150 |
| 三 | 按主要市場統計的旅客人均消費    | 152 |
| 四 | 按主要市場統計的旅客購物消費    | 154 |

### (經空路)

|   |                   |     |
|---|-------------------|-----|
| 五 | 按主要市場統計的旅客特徵      | 156 |
| 六 | 按主要市場統計的旅客人均及日均消費 | 157 |
| 七 | 按主要市場統計的旅客人均消費    | 158 |
| 八 | 按主要市場統計的旅客購物消費    | 159 |

## C. 抽樣誤差(旅客消費調查) 163

## 可索取資料

### A. 旅遊統計

- 十一 按國籍統計每月入境旅客概況
- 十二 按原居地統計每月經海路入境旅客概況
- 十三 按原居地統計每月隨團入境旅客概況
- 十四 一九九七年之酒店及同類型場所每月入住率
- 十五 按原居地統計之酒店及同類型場所住客概況

### B. 旅客消費調查

#### (經海路及陸路)

- 九 按主要市場統計的旅客其他特徵
- 十 按主要市場統計的留宿旅客人均消費
- 十一 按主要市場統計的留宿旅客購物消費
- 十二 按主要市場統計的短程旅客人均消費
- 十三 按主要市場統計的短程旅客購物消費
- 十四 一九九六年按主要市場統計的旅客職業
- 十五 一九九七年按主要市場統計的旅客職業
- 十六 旅客對本澳一般價格的評價
- 十七 旅客對旅行社服務的評價
- 十八 旅客對飲食服務的評價
- 十九 旅客對住宿服務的評價
- 二十 旅客對購物服務的評價

#### (經空路)

- 二十一 按主要市場統計的旅客其他特徵
- 二十二 按主要市場統計的留宿旅客人均消費
- 二十三 按主要市場統計的留宿旅客購物消費
- 二十四 按主要市場統計的短程旅客人均消費
- 二十五 按主要市場統計的短程旅客購物消費
- 二十六 按主要市場統計的過境旅客人均消費
- 二十七 按主要市場統計的過境旅客購物消費
- 二十八 按主要市場統計的旅客職業
- 二十九 旅客對本澳一般價格的評價
- 三十 旅客對旅行社服務的評價
- 三十一 旅客對飲食服務的評價
- 三十二 旅客對住宿服務的評價
- 三十三 旅客對購物服務的評價

**白頁**

**Página vazia**

**Blank page**



## 統計方法

**白頁**

**Página vazia**

**Blank page**

## 1. 旅遊統計

### 1.1 旅遊統計目的

旅遊統計不單是提供關於入境旅客的數目及其原居地的數據，同時還提供酒店及同類場所住客概況。

### 1.2 資料來源

統計暨普查司所收集旅遊資料主要來自三方面：澳門保安部隊、旅行社、酒店及同類場所。

#### i. 旅客

澳門每月旅客數據主要來自以下兩個來源：

- a) 澳門保安部隊  
— 經各種通道入境旅客
- b) 旅行社  
— 隨團來澳旅客  
— 隨團外遊的本澳居民

#### ii. 酒店及同類場所

關於每月住客數據主要收集來自酒店及同類場所的問卷。

## 2. 旅客消費調查

(經海路、陸路及空路離澳)

### 2.1 統計範圍

#### a) 統計單位

指非本澳居民，如留宿旅客、短程旅客、賭客及過境旅客等。

#### b) 抽樣結構

經海路及空路（即經澳門國際機場）離澳的旅客消費調查之抽樣結構包括了經陸路、海路或空路抵澳的旅客。但經陸路離澳的旅客消費調查的抽樣結構，只包括經本澳兩間主要旅行社安排從陸路來澳旅遊的中國旅客，其覆蓋範圍約佔中國旅客經旅行團來澳總數的58%。

### 2.2 問卷

上述調查採用一種問卷，分別翻譯成葡文、中文、英文及日文以方便被訪者回答。

### 2.3 統計參考期

經海路、陸路及空路離澳旅客消費調查，是在一九九七年內連續進行的調查。

### 2.4 抽樣方法

旅客消費調查（經海路、陸路及空路離澳）同屬抽樣調查。基於難以在統計期內對每一位來澳旅客進行訪問，因此，首兩項調查採用了系統抽樣方式，而經空路離澳之調查則採用多層抽樣方法進行。

### 2.5 九六至九七年之各消費項目的平減物價指數

由於旅客消費是以帳面價值計算，因此需利用各項消費的平減指數來計算出其真正價值，以下所提供之數據可供作此修正之用。

#### 平減物價指數 1997/1996

|                        |       |
|------------------------|-------|
| 住宿：                    |       |
| 四星及五星級酒店 <sup>1</sup>  | 75.1  |
| 三星級酒店 <sup>1</sup>     | 86.4  |
| 購物以外的消費 <sup>2</sup> ： |       |
| 飲食費                    | 104.3 |
| 澳門之交通費                 | 104.3 |
| 回港之船費                  | 103.1 |
| 娛樂費                    | 101.7 |
| 其他                     | 103.5 |
| 購物消費                   | 101.1 |

<sup>1</sup> 平減物價指數的計算是基於1997年內所登記的實客數目及房間平均價格。(由澳門酒店協會提供資料)

<sup>2</sup> 平減物價指數由97/96之消費物價指數內相應的組別計算出來。

概念

**白頁**

**Página vazia**

**Blank page**

旅客：

不論任何國籍，任何非以澳門為常居地而來澳的人士，可持任何理由例如觀光、探親、參加會議、商務、賭博或其他，但不包括受僱於澳門的人士。

旅客類別：

甲)留宿旅客：

旅客在旅遊地區內的私人或集體居住場所留宿最少一夜<sup>3</sup>。

此外，我們還加入兩項準則，即：

- (1) 該旅客必須在本澳逗留多於二十四小時或
- (2) 該旅客在本澳停留少於二十四小時亦未有在本澳留宿，但已在酒店或同類場所等有住宿安排，但並未留宿者亦包括在此類別內。

乙)短程旅客(同日旅客)：

旅客並未在其遊歷地方內的任何私人或集體居住場所留宿<sup>3</sup>。任何人士在本澳旅遊少於二十四小時，亦稱為短程旅客。

不包括在旅遊統計內的旅客<sup>3</sup>：

- a)被僱用前往某一國家(本澳)工作的人士，如家務助理及其家屬；
- b)居住在鄰近邊境的人士，其居住和工作地點分別在兩個不同國家；
- c)外交大使、領事館人員及軍方人員，包括其家眷及隨行人員；及
- d)難民。

可應用房間：

是指將所有房間減去由員工佔用、在修理中或作其他用途之房間數目。

可應用床位：

是指可應用房間內的床位，單人床作一個床位計而雙人床作兩個床位計。

房間入住率 = (入住房間數 / 可應用房間數) x 100

登記住客：

包括所有在有關期間第一天尚存的房客及在同一期間登記入住之房客。

總入住旅客數目：

指有關期間內，每日入住旅客人數加上前一日尚餘旅客再減去當日離開旅客所得人數的總和，而旅客本身並不需要逗留於該旅舍。

平均留宿時間 = 總入住旅客數目 / 登記住客數目

---

<sup>3</sup> 聯合國及WTO，Recommendations on Tourism Statistics, 1994

**白頁**

**Página vazia**

**Blank page**



## 符號註釋

|     |               |
|-----|---------------|
| ..  | 無             |
| 0   | 結果數字少於所採用單位半數 |
| MOP | 澳門幣           |
| %   | 百分率           |
| VH  | 同期變動          |

**白頁**

**Página vazia**

**Blank page**

## 結果分析

**白頁**

**Página vazia**

**Blank page**

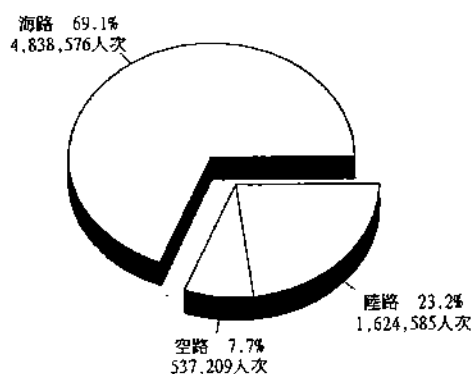
## A. 旅遊統計

### 1. 旅客

#### 1.1 入境旅客總數

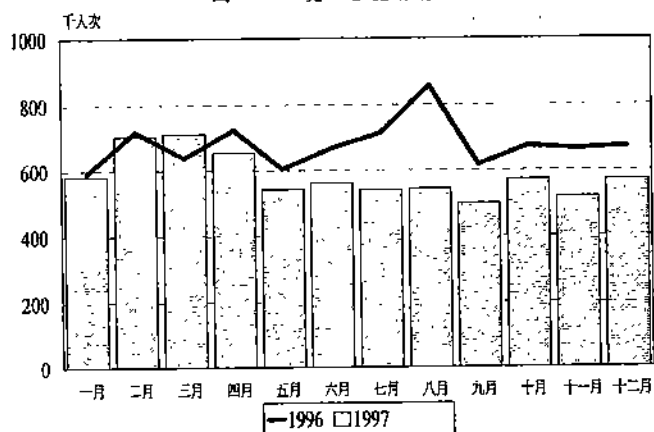
一九九七年經陸路、海路及空路入境的旅客總數為7,000,370人次，比九六年下降14.1%。由於本澳地理位置以及經海路來澳較便利的緣故，因此經外港來澳的旅客佔了入境旅客的大多數（66.8%）。此外，經內港十四號碼頭來澳的旅客佔入境旅客的2.3%，經陸路來澳旅客佔23.2%，而經空路來澳旅客只佔總數的7.7%。

圖一、一九九七年經各種通道入境的旅客數目



以月份計算，三月是旅客入境最高峰（713,476人次），佔全年總數10.2%。相反，九月則是最少旅客入境的月份（497,436人次），佔全年總數7.1%。

圖二、入境旅客變動情況



以一九九七年入境旅客總數來看，來自東亞的旅客佔了其中的大多數（88.8%）。當中又以香港旅客最多，佔入境旅客總數的62.9%。與九六年比較，除台灣(+19.5%)入境旅客人數有所增加外，其他地區則有以下跌幅：日本(-43.6%)、東南亞(-24.9%)、南韓(-24.7%)、大洋洲(-22.0%)、美洲(-18.9%)、歐洲(-18.2%)及香港(-15.5%)。以旅客人數計，則以香港跌幅較大，減少805,569人次。

表A：按國籍及主要地區統計的入境旅客概況

| 主要地區 | 1997      |       | 1996      |       | 變動率    |
|------|-----------|-------|-----------|-------|--------|
|      | 人數        | %     | 人數        | %     | %      |
| 東亞   | 6 219 419 | 88.84 | 7 208 083 | 88.43 | -13.72 |
| 南亞   | 16 155    | 0.23  | 18 430    | 0.23  | -12.34 |
| 東南亞  | 175 959   | 2.51  | 234 341   | 2.87  | -24.91 |
| 美洲   | 121 197   | 1.73  | 149 342   | 1.83  | -18.85 |
| 歐洲   | 236 722   | 3.38  | 289 400   | 3.55  | -18.20 |
| 大洋洲  | 39 668    | 0.57  | 50 835    | 0.62  | -21.97 |
| 其他地區 | 191 250   | 2.73  | 200 624   | 2.46  | -4.67  |

表B：按國籍及具代表性的國家/地區統計的入境旅客概況

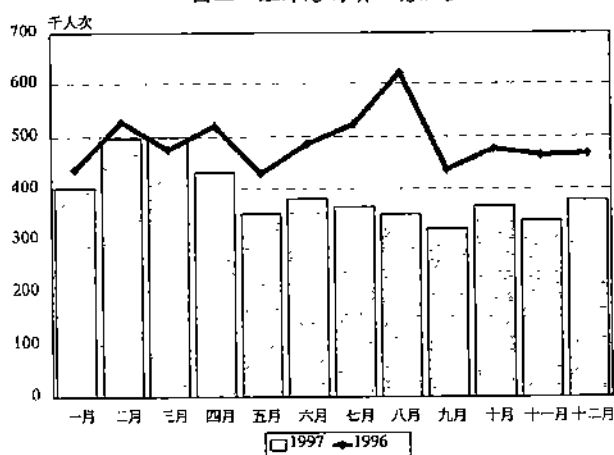
| 國家/地區 | 1997      |       | 1996      |       | 變動率    |
|-------|-----------|-------|-----------|-------|--------|
|       | 人數        | %     | 人數        | %     | %      |
| 香港    | 4 400 048 | 62.85 | 5 205 617 | 63.86 | -15.47 |
| 日本    | 290 928   | 4.16  | 516 002   | 6.33  | -43.62 |
| 中國    | 527 927   | 7.54  | 604 227   | 7.41  | -12.63 |
| 台灣    | 906 740   | 12.95 | 758 763   | 9.31  | 19.50  |
| 英國    | 104 198   | 1.49  | 121 985   | 1.50  | -14.58 |
| 美國    | 85 446    | 1.22  | 104 741   | 1.28  | -18.42 |
| 南韓    | 92 176    | 1.32  | 122 323   | 1.50  | -24.65 |
| 泰國    | 53 554    | 0.77  | 74 836    | 0.92  | -28.44 |

## 1.2 經海路(外港碼頭)入境旅客數目

一九九七年經外港碼頭入境旅客數目為4,674,464人次，較九六年減少20.3%（1,187,924人次）。這下降主要由於香港旅客數目下跌了17.0%（694,799人次）。

根據圖三指出每月經外港碼頭入境旅客流動情況分析，三月份為全年最高峰期（佔全年總數的10.7%），而九月份則呈弱勢（6.9%）。

圖三、經外港碼頭入境旅客



根據旅客“國籍”與“原居地”的分佈比較（表C），原居地為香港的旅客比擁有香港証的旅客為多。

表C：一九九七年按國籍和原居地經外港入境旅客(%)

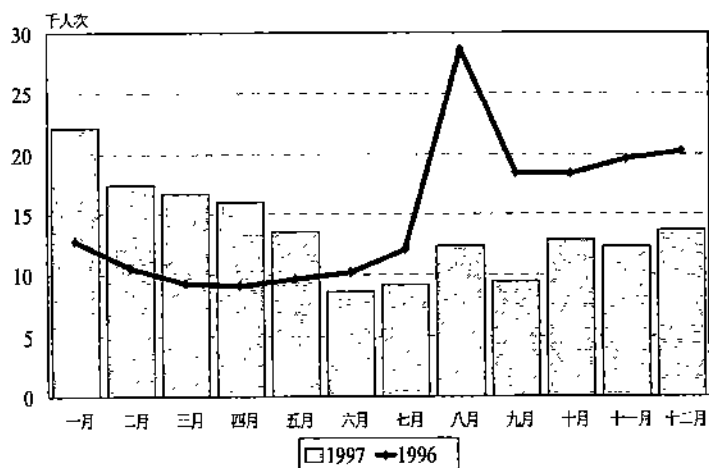
|          | 國 籍       | 原 居 地     |
|----------|-----------|-----------|
| 總 數 (人數) | 4 674 464 | 4 674 464 |
| 東 亞      | 87.73     | 92.69     |
| 香港       | 72.50     | 77.45     |
| 日本       | 5.51      | 5.54      |
| 台灣       | 3.10      | 3.14      |
| 中國       | 5.38      | 5.39      |
| 南韓       | 1.23      | 1.17      |
| 南 亞      | 0.30      | 0.20      |
| 東南亞      | 2.50      | 2.20      |
| 美 洲      | 1.94      | 1.54      |
| 歐 洲      | 4.12      | 2.71      |
| 大洋洲      | 0.69      | 0.56      |
| 其他地區     | 2.73 (*)  | 0.10      |

\*其中包括2.59% (120,846)為准許居港人士

### 1.3 經海路（內港十四號碼頭）入境旅客數目

一九九七年經內港十四號碼頭入境旅客數目為164,112人次，對比九六年減少8.2%，主要由於中國旅客下降6.2%（即減少8,822人次）。

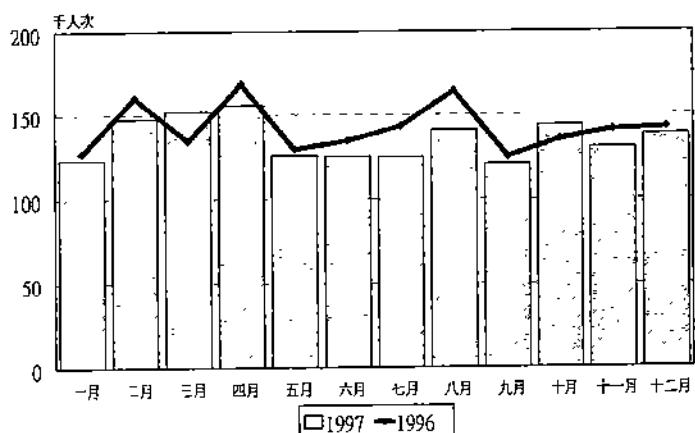
圖四、經內港十四號碼頭入境旅客的數目



### 1.4 經陸路入境旅客數目

一九九七年經陸路入境旅客為1,624,585人次，較九六年減少4.5%。按國籍顯示，經陸路入境旅客主要來自東亞地區，其中絕大部份來自香港（佔陸路入境旅客總數的59.9%）。

圖五、經陸路入境旅客

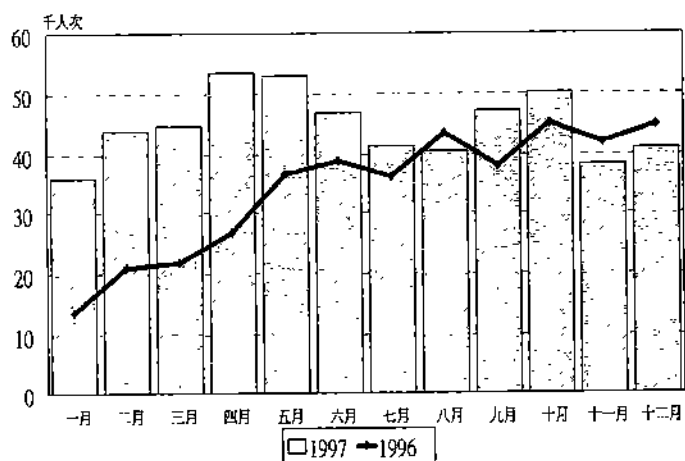


### 1.5 經空路入境旅客數目

在一九九七年，經空路入境旅客共有537,209人次，對比一九九六年有31.4%的增長。利用空路入境的旅客主要來自台灣（75.8%）、香港（5.4%）、南韓（4.6%）、葡萄牙（2.3%）及泰國（2.0%）。

以每月經空路入境旅客計算，在一九九七年四月是全年最高峰，達53,054人次；而一月份則呈弱勢，為35,996人次。

圖六 經空路入境旅客



### 1.6 隨團來澳旅客數目

一九九七年經旅行社安排來澳之旅客為981,174人次，佔旅客總數的14.0%，較九六年減少21.1%。

按其原居地計算，隨團來澳旅客主要來自中國佔總數36.5%，對比九六年下降12.3%；其次分別為台灣（佔總數21.0%）及日本（佔17.0%）。



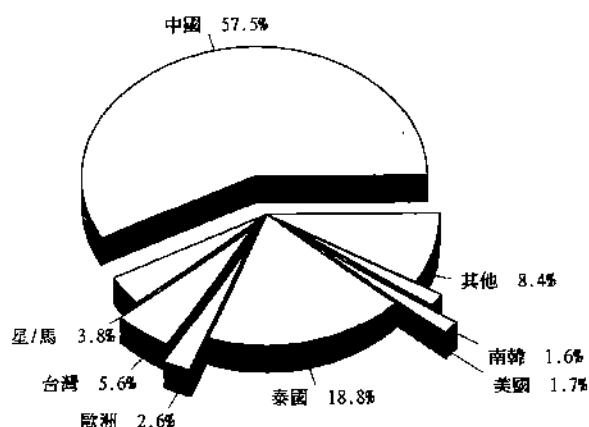
表D：按原居地統計隨團來澳旅客概況

| 國家/地區 | 1997    |       | 1996    |       | 變動率<br>% |
|-------|---------|-------|---------|-------|----------|
|       | 人數      | %     | 人數      | %     |          |
| 中國    | 358 010 | 36.49 | 408 407 | 32.85 | -12.34   |
| 日本    | 166 568 | 16.98 | 356 090 | 28.64 | -53.22   |
| 香港    | 80 601  | 8.21  | 77 142  | 6.20  | 4.48     |
| 台灣    | 206 342 | 21.03 | 203 884 | 16.40 | 1.21     |
| 南韓    | 32 552  | 3.32  | 45 848  | 3.69  | -29.00   |
| 泰國    | 20 241  | 2.06  | 22 946  | 1.85  | -11.79   |
| 馬來西亞  | 21 152  | 2.16  | 27 804  | 2.24  | -23.92   |

### 1.7 隨團外遊的本澳居民數目

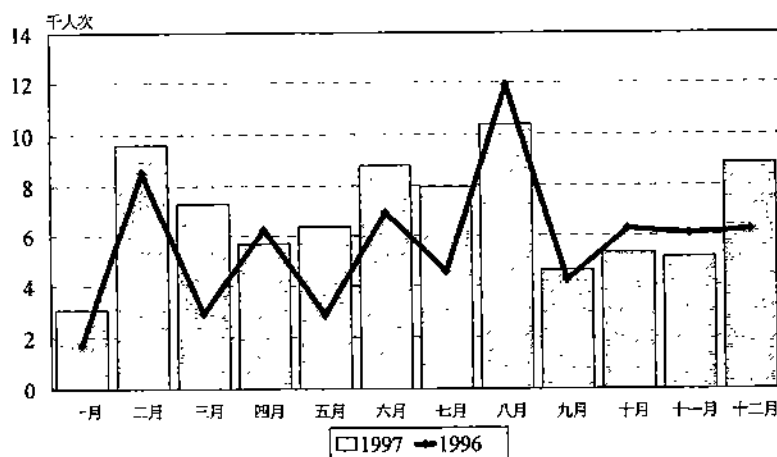
一九九七年，本澳居民隨團外遊的人數比九六年增加21.5%，達82,977人次。本澳居民隨團外遊的三大首選地點分別是中國（佔總數57.5%）、泰國（佔18.8%）和台灣（佔5.6%）。與一九九六年比較，增幅較大的旅遊地點是日/韓（150.0%）、日本（85.2%）及歐洲（84.1%）。

圖七、本澳居民隨團外遊之主要目的地



從九七年數據中可見，本澳居民隨團外遊集中於夏季（八月）及冬季（二月）。

圖八、澳門居民外遊情況



## 2. 酒店及同類場所

### 2.1 概況

一九九七年酒店業場所數目為105間，與九六年場所數目相同。其中有15間為四星及五星級酒店（較九六年增加一間）、11間三星級酒店（比九六年減少一間）、17間二星級酒店（與九六年數目相等）及62間公寓（與九六年場所數目相同）。

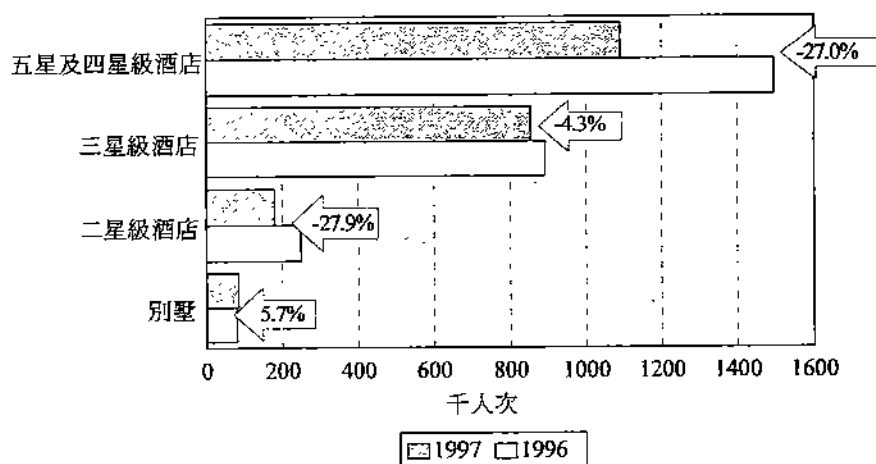
與九六年比較，可供應房間數目增加了2.8%（8,786比對九六年8,545）；而可供應床位數目增加了2.0%（18,267比對九六年17,917）。

### 2.2 留宿旅客數目及平均逗留或留宿時間

一九九七年，留宿旅客數目（2,208,608）相當於總入境旅客數目的31.5%，但對比九六年（2,715,901）有18.7%的下降，而留宿旅客當中有42.1%是透過旅行社安排入住。

比較九七年與九六年資料，按場所類別的留宿旅客分佈來看，可發現由於入住四星及五星級酒店人數減少而導致上述的跌幅。

圖九、按場所類別統計之留宿旅客人數



在本澳留宿的旅客主要來自亞洲（佔96.5%），其中以香港旅客佔較大的比重（44.6%）。在各市場中，除了台灣、中國及法國到本澳的留宿旅客人數分別上升12.5%、5.5%及5.3%外，其他地區的留宿旅客均有所下降。

表E：按原居地的國家/地區統計留宿旅客概況

| 原居地    | 1997      | 1996      | 變動率    |
|--------|-----------|-----------|--------|
|        | 旅客人數      |           | (%)    |
| 總數     | 2 208 608 | 2 715 901 | -18.68 |
| 亞洲     | 2 131 020 | 2 619 468 | -18.65 |
| 澳紐     | 6 346     | 9 383     | -32.37 |
| 歐洲     | 43 731    | 50 825    | -13.96 |
| 美國/加拿大 | 16 594    | 19 778    | -16.10 |
| 其他     | 10 917    | 16 447    | -33.62 |

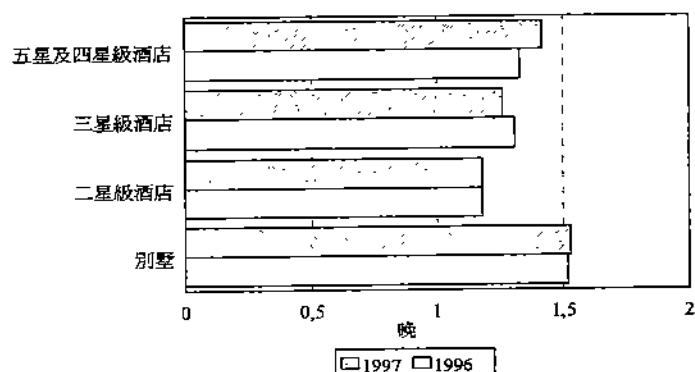
在九七年，旅客平均逗留時間是1.34晚，比九六年增加0.02晚。

表F：按原居地的國家/地區統計留宿旅客平均逗留時間概況

|        | 1997 | 1996 | 變動差   |
|--------|------|------|-------|
|        | (晚)  |      |       |
| 總數     | 1.34 | 1.32 | 0.02  |
| 亞洲     | 1.30 | 1.28 | 0.02  |
| 澳紐     | 1.87 | 1.75 | 0.12  |
| 歐洲     | 3.10 | 2.66 | 0.44  |
| 美國、加拿大 | 2.22 | 2.24 | -0.02 |
| 其他     | 1.83 | 1.89 | -0.06 |

按酒店業場所來說，在五星及四星級酒店留宿的旅客逗留時間增幅最大（0.09晚），而最長的留宿時間是在公寓留宿的旅客（1.53晚）。

圖十、按場所類別統計之留宿旅客的平均逗留時間



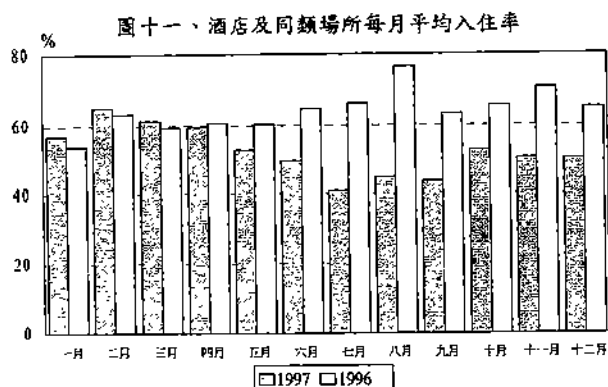
### 2.3 平均入住率

一九九七年的平均入住率為50.2%，對比九六年下降10.5個百分點。

表G：按場所類別統計的平均入住率

|       | 1997  | 1996  | 變動差    |
|-------|-------|-------|--------|
|       | (%)   |       | (百分點)  |
| 總數    | 50.22 | 60.76 | -10.54 |
| 酒店總數  | 52.05 | 64.11 | -12.06 |
| 五星及四星 | 52.09 | 68.65 | -16.56 |
| 三星    | 63.32 | 67.75 | - 4.43 |
| 二星及一星 | 28.36 | 38.63 | -10.27 |
| 公寓    | 30.48 | 27.34 | 3.14   |

圖十一顯示出九七年及九六年酒店及同類場所平均入住率，其中在九七年二月至四月的入住率較高。



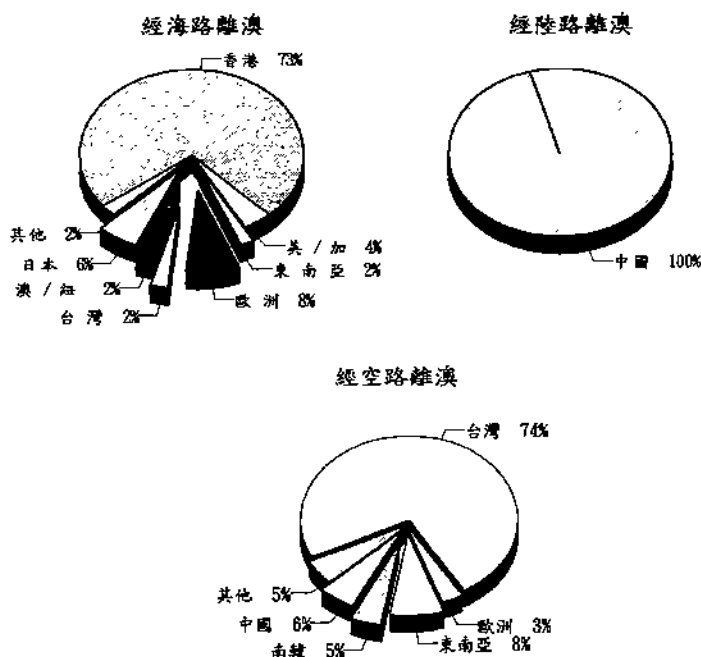
## B. 旅客消費調查

(經海路、陸路及空路離澳)

### 1.1 被訪旅客結構

在經海路離澳的旅客消費調查中，並未包括中國旅客。而在各個主要地區組別內，香港旅客佔本調查被訪人士的第一位（總數的73%），歐洲居於第二位（8%），而緊隨其後分別為日本（6%）、美加（4%）、台灣（3%）、澳紐（2%）及東南亞（2%）。

圖十二：按主要市場統計的被訪旅客結構  
(經海路、陸路及空路離澳)



在經陸路離澳的旅客消費調查中，只對中國旅客進行訪問。

而經空路離澳的旅客消費調查則按被訪旅客來源分為五個主要地區，當中以台灣為主（佔總數的74%），東南亞居第二位（8%），其次分別為中國（6%）、南韓（5%）及歐洲（3%），而「其他地區」（5%）主要包括來自美加、香港及日本的旅客。

## 1.2 旅客特徵

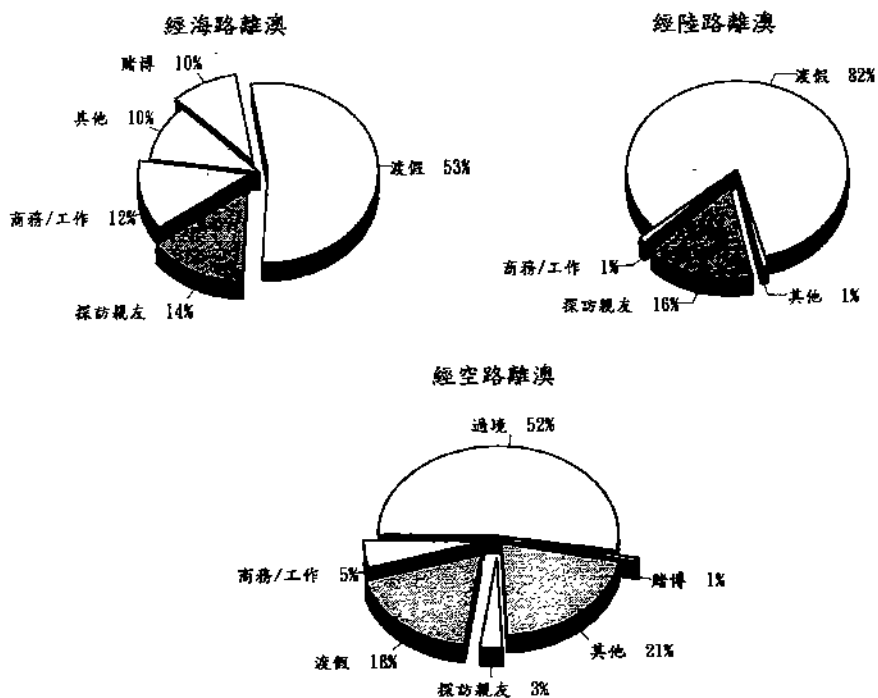
### 1.2.1 旅遊目的

在所有經海路離澳的被訪旅客中，約53%表示此次來澳主要目的為渡假，而其他被訪者的主要來澳目的依次為探訪親友（約14%）、商務/工作（12%）及賭博（10%）。

另一方面，在九七年經陸路離澳的中國旅客，其主要來澳目的為渡假之人士佔總被訪者數目的82%，其次為探親（16%）及商務/工作（1%）。

在經空路離澳的被訪旅客中，約52%為過境旅客，其他旅客的旅遊目的主要包括來澳渡假（18%）及商務/工作（5%）。

圖十三：旅客之旅遊目的



### 1.2.2 職業

在經海路離澳的被訪旅客中，有21%為公共及私人機構的領導或管理人員，其次分別為文員(16%)及從事服務、銷售及同類工作的人士(13%)，而主婦、學生、無職業或退休人士則佔20%。

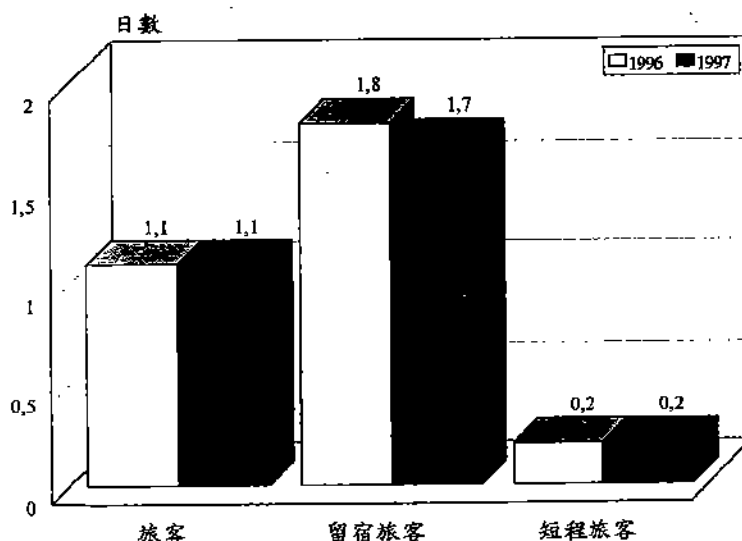
在經陸路離澳的被訪旅客中，在公共及私人機構擔任領導或管理職務的人士佔28%，而文員則佔第二位(17%)，至於主婦、學生、無職業或退休人士則佔19%。

而在經空路離澳的被訪旅客中，以在公共及私人機構擔任領導或管理職務的人士為最多，佔51%；文員佔8%；而非勞動人士如主婦、學生、無職業及退休人士則佔15%。

### 1.3 逗留時間

根據此次的統計結果，經海路離澳的被訪旅客在本澳的平均逗留時間為1.1日，與去年相同。留宿旅客及短程旅客的平均逗留時間分別為1.7日及0.2日。

圖十四：經海路離澳旅客的平均逗留時間

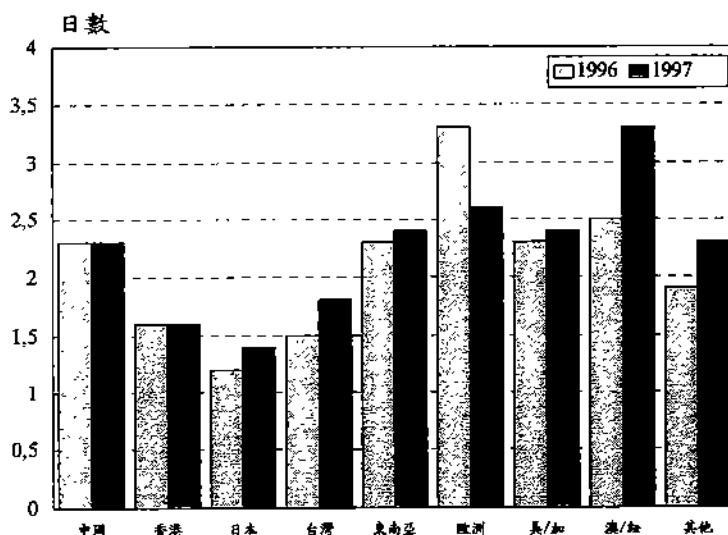


此外，約45%的經海路離澳被訪旅客為短程旅客，他們沒有在本澳渡宿一晚或其逗留時間少於二十四小時。在日本、歐洲、美加及澳/紐的旅客中，有過半數只在本澳作短程旅遊；而東南亞、台灣及香港的旅客則傾向於在本澳逗留一晚或以上。

經陸路離澳的被訪中國旅客的平均留澳時間為2.3日，與九六年相同。而所有接受訪問的旅客均在本澳停留二十四小時或以上，因本調查只包括經陸路離澳的留宿旅客。

經澳門國際機場離澳旅客的平均逗留時間約為1.0日。留宿旅客的平均逗留時間為3.5日，而短程旅客的平均逗留時間皆為0.1日。

圖十五：按主要市場統計留宿旅客的平均逗留時間  
(經海路及陸路離澳)

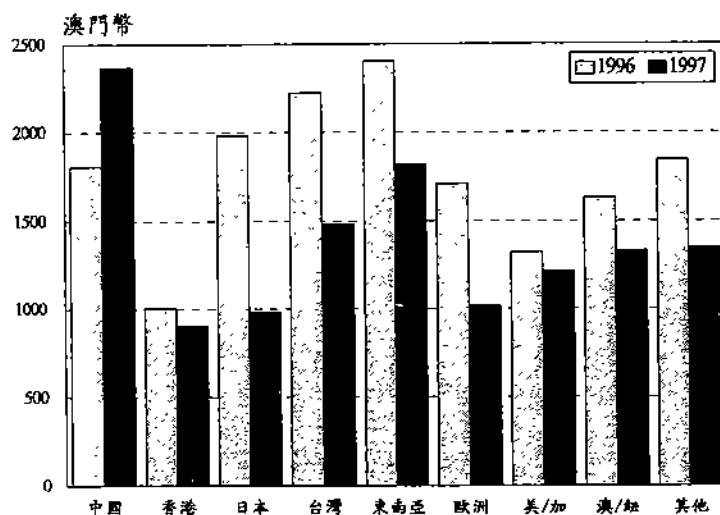


#### 1.4 人均消費

在九七年經海路離澳旅客的人均消費為980元澳門幣，較九六年下跌23%。當中以東南亞旅客的人均消費最高，達1,820元澳門幣，但仍較去年減少24%。其次為台灣及澳/紐旅客，其人均消費分別為1,485元澳門幣（下降33%）及1,336元澳門幣（減少18%）。

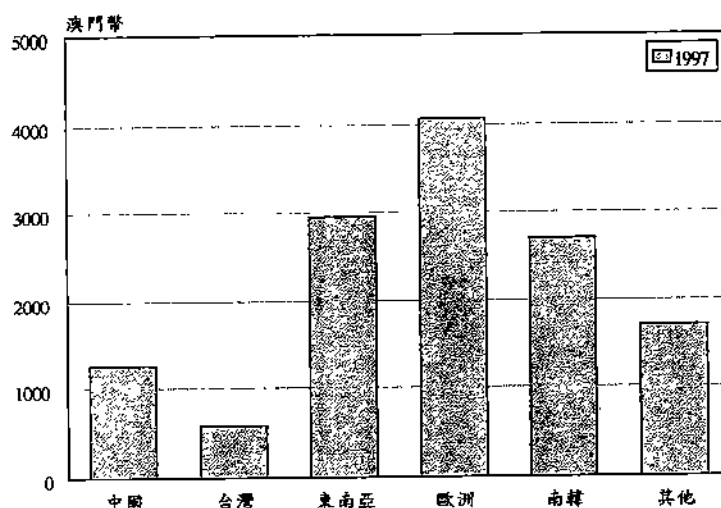
另一方面，經陸路離澳中國旅客的人均消費為2,374元澳門幣，較九六年增加31%。

圖十六：按主要市場統計的旅客人均消費  
(經海路及陸路離澳)



在一九九七年，經空路離澳的旅客人均消費為1,064元澳門幣。留宿旅客的人均消費達3,333元澳門幣，而短程旅客及過境旅客的人均消費分別為317元及245元澳門幣。

圖十七：按主要市場統計的旅客人均消費  
(經空路離澳)



經海路離澳的留宿旅客的人均消費為1,434元澳門幣，較九六年下降22%。當中以澳/紐留宿旅客的人均消費最高，約為2,441元澳門幣，比去年減少15%。

此外，經海路離澳之短程旅客的人均消費為431元澳門幣，即較去年下跌2%。其中以來自日本的短程旅客的人均消費最高，約為669元澳門幣，但較去年減少45%。

雖然旅客在本澳賭博的消費並不包括在人均消費內，但在經海路、陸路及空路的旅客消費調查中，共有38%的被訪旅客表示曾在本澳賭博。

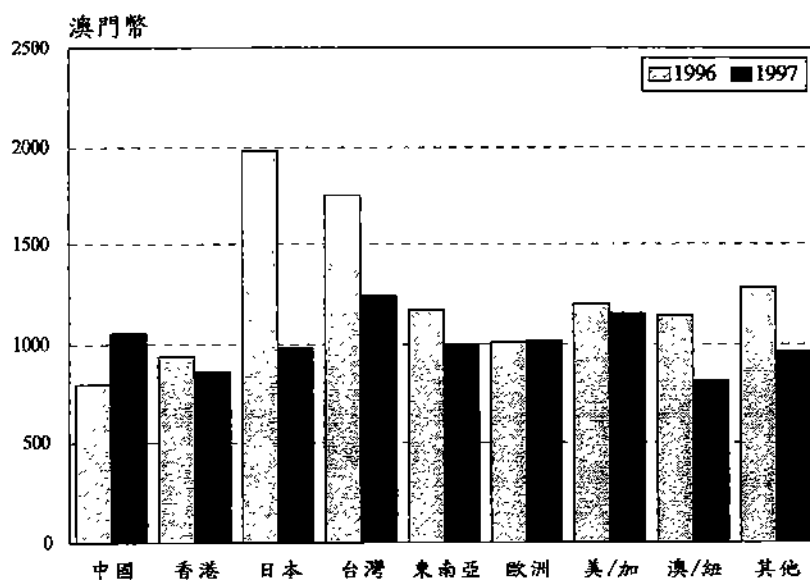
### 1.5 日均消費

在一九九七年，經海路離境的旅客日均消費為934元澳門幣，即比去年減少17%。平均來說，台灣、美/加及歐洲旅客的日均消費均在1,000元澳門幣以上；其中以台灣旅客的日均消費最高，為1,238元澳門幣。

而經陸路離境的中国旅客在一九九七年的日均消費為1,055元澳門幣，較去年增加32%。

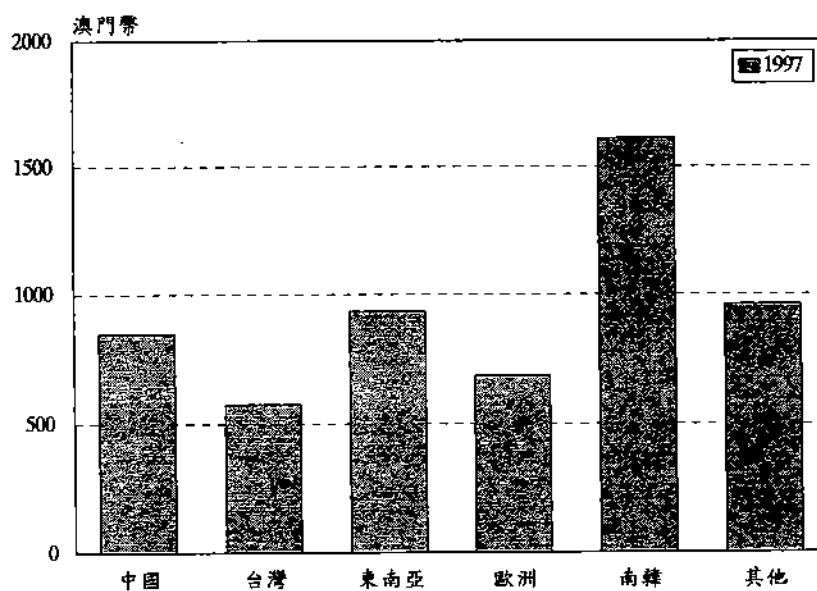


圖十八：按主要市場統計的旅客日均消費  
(經海路及陸路離澳)



此外，經空路離澳旅客的日均消費為1,064元澳門幣。留宿旅客、短程旅客及過境旅客的日均消費分別為963元、317元及245元澳門幣。

圖十九：按主要市場統計的旅客日均消費  
(經空路離澳)



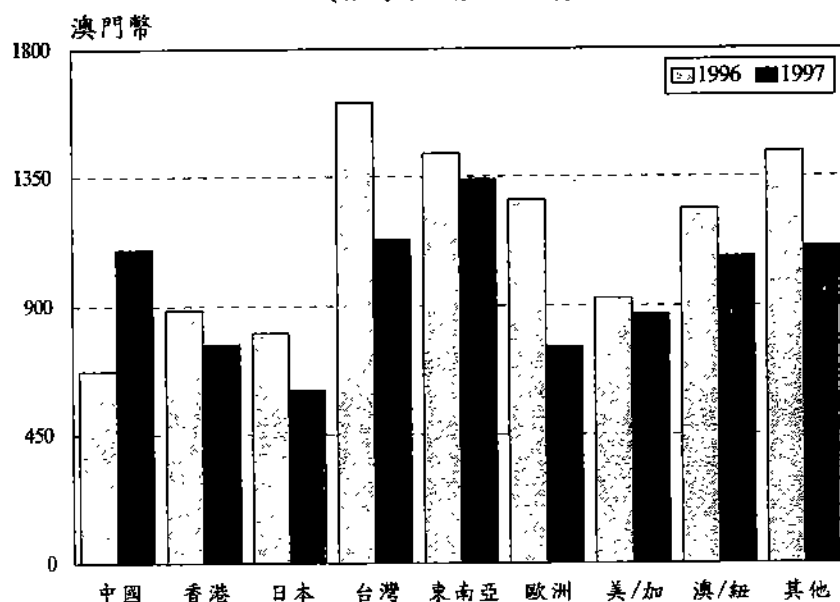
## 1.6 旅客人均消費（購物消費除外）

在九七年經海路離澳的旅客用於購物以外之人均消費約為794元澳門幣，與去年同期相比下降18%。當中東南亞旅客用於購物以外的人均消費為最高，為1,341元澳門幣，較九六年同期減少6%。

另一方面，經陸路離澳的中國旅客用於購物以外的人均消費為1,099元澳門幣，對比九六年上升64%。

經空路離澳的被訪旅客用於購物消費以外的人均消費為557元澳門幣。當中留宿旅客的人均消費為2,065元澳門幣，而短程旅客及過境旅客在此方面的消費則分別為73元及6元澳門幣。

圖二十：按主要市場統計的旅客人均消費（購物消費除外）  
（經海路及陸路離澳）

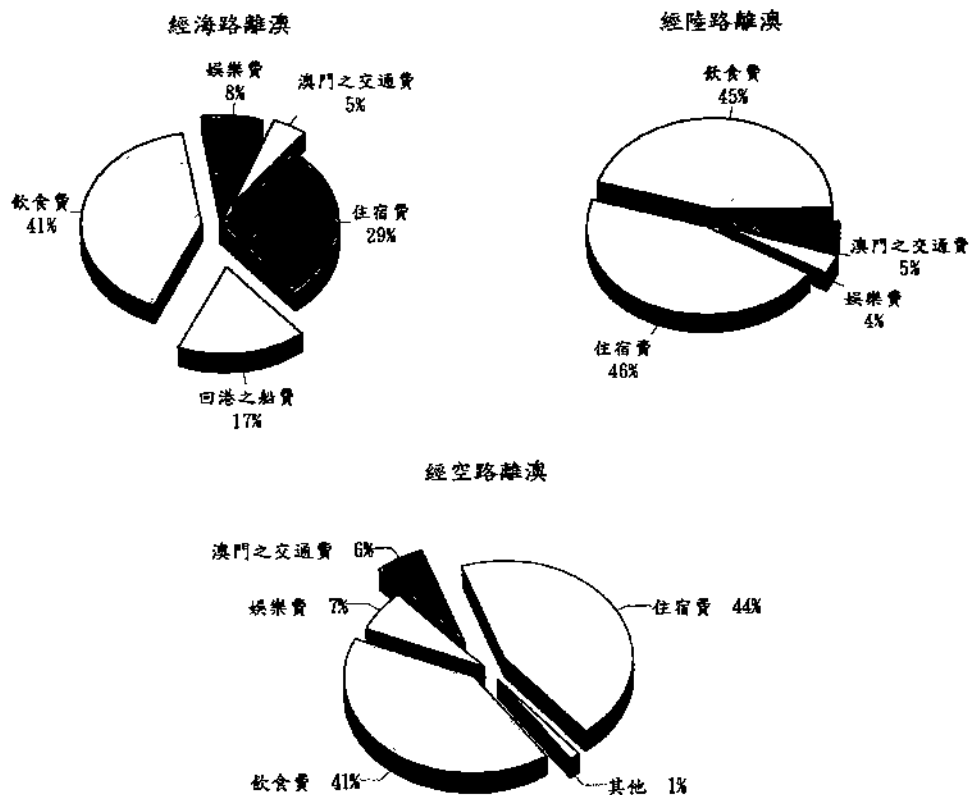


按旅客在此項消費的模式而言，經海路離澳旅客主要花費在飲食項目上，為327元澳門幣，相等於本項消費的41%；其次是住宿費用，為228元澳門幣，佔此項消費的29%。

中國旅客的購物以外的消費主要花費在住宿（為504元澳門幣）及飲食（為497元澳門幣）兩個項目上，分別佔此類消費的46%及45%。

同樣地，經空路離澳旅客的購物以外的消費亦以住宿及飲食方面為最主要支出，分別為247元(44%)及229元澳門幣(41%)。

圖二十一：旅客購物以外的人均消費結構



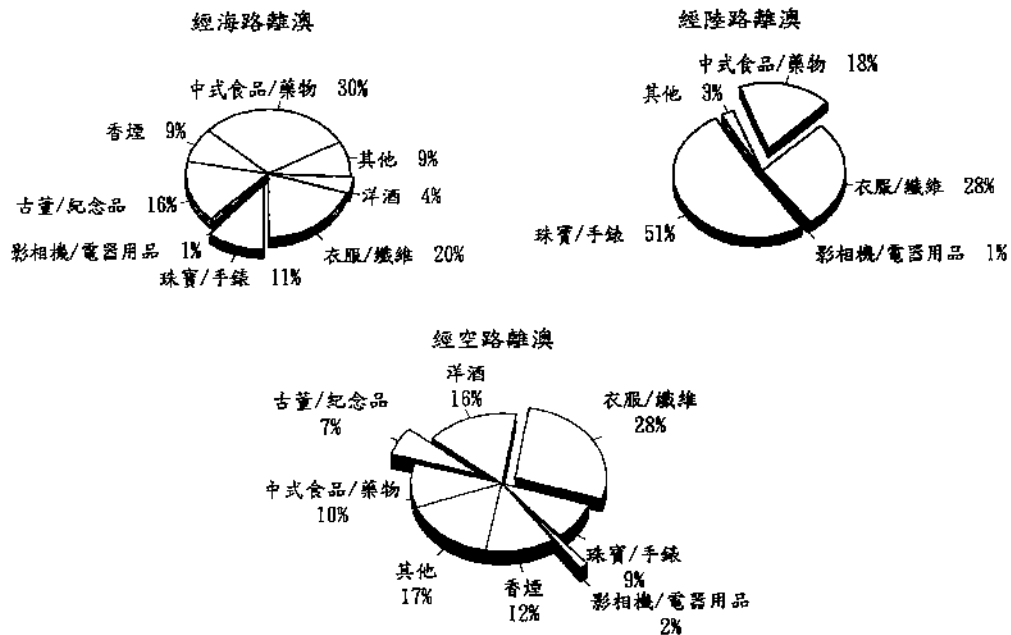
### 1.7 旅客人均購物消費

在九七年經海路離澳的旅客人均購物消費為186元澳門幣，較去年下降了38%。在各項目中，以購買中式食品/食物/藥物佔最多（佔總數的30%），其次為購買衣服/布料（佔20%）。而東南亞旅客在購物方面的消費最高，為479元澳門幣，較去年減少51%。

經陸路離澳的中國旅客在購物方面的消費約為1,275元澳門幣，較去年上升12%。在購物的項目中，以珠寶/手錶佔最高消費，約為647元澳門幣（佔總數的51%）。

經空路離澳的旅客人均購物消費為508元澳門幣。在各項目中，以購買衣服/布料為最多，為141元澳門幣，佔此項消費總數的28%。

圖二十二：旅客人均購物消費結構



### 1.8 旅客意見

一九九七年，在經海路離澳的調查中共收集了一千二百五十一項旅客的意見，其中28%對澳門作稱讚，其餘的72%為投訴或批評。當中以批評本澳治安不靖（約佔總投訴的24%）、對移民警察態度及效率不滿（佔投訴的21%），以及對服務業質素不滿（佔投訴的9%）的意見較多。

另一方面，經海路離澳的87%的被訪旅客表示將會再次來澳。此外，有63%的旅客表示會推薦朋友來澳旅遊，而最適當的逗留時間為2天。

此次經陸路離澳的調查共收集了二百七十四項由旅客所提供的意見，當中有15%為讚揚性質，餘下的85%則對本澳作出投訴或批評，其中以批評本澳治安不靖（約佔總投訴的42%）及本澳消費昂貴（9%）為主。

在經陸路離澳的旅客中，有84%表示將會再次來澳。另約有56%的旅客表示會推薦朋友來澳旅遊，而最適當的逗留時間約為3天。

另一方面，經空路離澳的調查共收集了六百零一項旅客意見，其中約33%屬讚揚性質的意見，而67%則為投訴或批評，當中以認為機場內商店貨品的價格昂貴及選擇較少（佔總數16%）、本澳物價昂貴（7%）及治安不靖（7%）為主。

在上述調查中，有73%表示將會再次來澳。62%的旅客會向朋友推薦澳門作為旅遊地點，而最適當的逗留時間為4天。

**白頁**

**Página vazia**

**Blank page**

## **Foreword**

The economic development of Macau is extremely dependent on its Tourism sector. An analysis of the number of visitor arrivals, their length of stay and their spending pattern permit relative public and private entities in formulating plans to develop this sector.

Census and Statistics Department of Macau (DSEC) publishes the result of this sector in 1997 and starting from this publication, includes information obtained from Visitor Expenditure Survey (by air). This will enable users to acknowledge the spending pattern of visitors left Macau through the Macau International Airport. The DSEC hopes that such information will fulfill the needs of the data users.

Census and Statistics Department of Macau would like to express its profound gratitude to the people and establishments that contributed to the implementation of these surveys.

In order to make the information in this report more useful to our users, we are glad to assist in explaining and solving problems and doubts that may arise.

Census and Statistics Department of Macau, April 1998

**Fátima Choi**  
Director

**白頁**

**Página vazia**

**Blank page**

## Index

|                                                                      |     |
|----------------------------------------------------------------------|-----|
| Methodology                                                          |     |
| 1. Tourism Statistics                                                | 87  |
| 2. Visitor Expenditure Survey<br>(By Sea, By Land, and By Air)       | 87  |
| Concepts                                                             | 91  |
| Conventional Symbols                                                 | 93  |
| Analysis of Results                                                  |     |
| A. Tourism Statistics                                                |     |
| 1. Visitors                                                          |     |
| 1.1 Number of visitor arrivals                                       | 97  |
| 1.2 Visitor arrivals by sea (Outer Harbour)                          | 98  |
| 1.3 Visitor arrivals by sea (Pier No.14)                             | 99  |
| 1.4 Visitor arrivals by land                                         | 100 |
| 1.5 Visitor arrivals by air                                          | 100 |
| 1.6 Visitor arrivals in package tours                                | 101 |
| 1.7 Macau residents travel overseas in package tours                 | 101 |
| 2. Hotels and similar establishments                                 |     |
| 2.1 Overall situation                                                | 102 |
| 2.2 Number of overnight guests and length of stay                    | 103 |
| 2.3 Average room occupancy rate                                      | 104 |
| B. Visitor Expenditure Survey (VES)<br>(By Sea, By Land, and By Air) |     |
| 1.1 Structure of interviewed visitors                                | 106 |
| 1.2 Characteristics of the visitors                                  | 107 |
| 1.2.1 Purpose of visit                                               |     |
| 1.2.2 Occupation                                                     |     |
| 1.3 Length of stay                                                   | 108 |
| 1.4 Per-Capita spending                                              | 109 |
| 1.5 Per-Diem spending                                                | 111 |
| 1.6 Visitors' Per-Capita spending (excluding shopping)               | 112 |
| 1.7 Visitors' Per-Capita shopping spending                           | 114 |
| 1.8 Comments from the visitors                                       | 115 |



## Tables

### A. Tourism Statistics

|    |                                                                                         |     |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 1  | Visitor arrivals by means of transport – by nationality                                 | 120 |
| 2  | Monthly visitor arrivals by sea (Outer Harbour) – by nationality                        | 122 |
| 2a | Monthly visitor arrivals by sea (Pier No.14) – by nationality                           | 126 |
| 3  | Monthly visitor arrivals by air – by nationality                                        | 130 |
| 4  | Monthly visitor arrivals by land – by nationality                                       | 134 |
| 5  | Visitor arrivals by type of tour – by country of residence                              | 138 |
| 6  | Monthly overseas travel by Macau residents – by type of tour                            | 140 |
| 7  | Capacity of Hotels and similar establishments – 1997<br>(Annual Average)                | 142 |
| 8  | Hotels and similar establishments – room occupancy rate and<br>overnight guests in 1997 | 143 |
| 9  | Monthly hotel room occupancy rate, 1992 – 1997                                          | 144 |
| 10 | Length of stay by country / territory of residence                                      | 145 |

### B. Visitors Expenditure Survey

(By sea and by land)

|   |                                                             |     |
|---|-------------------------------------------------------------|-----|
| 1 | Visitors' characteristics by major markets                  | 148 |
| 2 | Visitors' per-capita and per-diem spending by major markets | 150 |
| 3 | Visitors' per-capita spending by major markets              | 152 |
| 4 | Visitors' shopping spending by major markets                | 154 |

(By air)

|   |                                                             |     |
|---|-------------------------------------------------------------|-----|
| 5 | Visitors' characteristics by major markets                  | 156 |
| 6 | Visitors' per-capita and per-diem spending by major markets | 157 |
| 7 | Visitors' per-capita spending by major markets              | 158 |
| 8 | Visitors' shopping spending by major markets                | 159 |

### C. Sampling Errors (Visitors' Expenditure Survey) 163

## AVAILABLE INFORMATION

### A. Tourism Statistics

- 11 Monthly visitor arrivals by nationality
- 12 Monthly visitor arrivals by sea – by country of residence
- 13 Monthly visitor arrivals by country of residence
- 14 Hotels and similar establishments – monthly occupancy rate in 1997
- 15 Hotels and similar establishments – overnight guests by country / territory of residence

### B. Visitors Expenditure Survey

(By sea and by land)

- 9 Other characteristics of visitors by major markets
- 10 Tourists' per-capita spending by major markets
- 11 Tourists' shopping spending by major markets
- 12 Excursionists' per-capita spending by major markets
- 13 Excursionists' shopping spending by major markets
- 14 Visitors' occupation by major markets (1996)
- 15 Visitors' occupation by major markets (1997)
- 16 Visitors' comments on general prices in Macau
- 17 Visitors' comments on services of travel agencies
- 18 Visitors' comments on services of restaurants
- 19 Visitors' comments on services of hotels and similar establishments
- 20 Visitors' comments on services of shops

(By air)

- 21 Other characteristics of visitors by major markets
- 22 Tourists' per-capita spending by major markets
- 23 Tourists' shopping spending by major markets
- 24 Excursionists' per-capita spending by major markets
- 25 Excursionists' shopping spending by major markets
- 26 Transients' per-capita spending by major markets
- 27 Transients' shopping spending by major markets
- 28 Visitors' occupation by major markets
- 29 Visitors' comments on general prices in Macau
- 30 Visitors' comments on services of travel agencies
- 31 Visitors' comments on services of restaurants
- 32 Visitors' comments on services of hotels and similar establishments
- 33 Visitors' comments on services of shops

## ***METHODOLOGY***

**白頁**

**Página vazia**

**Blank page**

## 1. Tourism Statistics

### 1.1 Objectives of Tourism Statistics

Tourism Statistics does not collect data only related to the number and origin of visitor arrivals to this territory; it also provides information about the guest movement in hotels and similar establishments in Macau.

### 1.2 Sources of Information

DSEC collects tourism information from three main sources: Macau Security Force, Travel Agencies, and Hotels and similar establishments.

#### i. Visitors

Data related to visitors is collected monthly from two different sources:

##### a) Macau Security Force

- Visitor arrivals from different access

##### b) Travel Agencies

- Inbound visitors in package tour
- Local residents travel overseas in package tour

#### ii. Hotels and similar establishments

Data related to hotel guest movements is collected monthly from hotels and similar establishments.

## 2. Visitor Expenditure Survey

(By Sea, By Land, and By Air)

### 2.1 Statistical Coverage

#### a) Statistical Unit

This includes non-residents of Macau such as tourists, excursionists, gamblers, transit passengers, etc.

#### b) Sampling Frame

The sampling frame of the VES (by sea and by air) includes all visitors who arrive Macau by sea, by land or by air and then depart by sea or by air, i.e. through Macau International Airport. However, the sampling frame of the VES (by land) covers only those Chinese visitors who came to Macau through the arrangement of the two major travel agencies. This frame represents a coverage of approximately 58% of all visitors from the People's Republic of China.

## 2.2 Questionnaire

There is one type of questionnaire for the VES (by sea ,by land, and by air) and is prepared in four language versions, i.e. Portuguese, Chinese, English, and Japanese.

## 2.3 Reference period

The VES (by sea, by land, and by air) is conducted on a continuous basis throughout 1997.

## 2.4 Sampling Methodology

The VES (by sea, by land, and by air) are sampling surveys owing to the impossibility and the unfeasibility of interviewing all the visitors who came to Macau during the reference period. The methodology used in the first two surveys was systematic sampling while multi-stage sampling method was applied in VES (by air).

## 2.6 Deflators of items consumed by the visitors, from 1996 to 1997

Since all the spending is presented at current price, the expenditure at constant value can only be obtained by using the deflators. Thus, the following coefficients will be used for this correction :

|                                            | Deflator 1997/1996 |
|--------------------------------------------|--------------------|
| Accommodation                              |                    |
| 4-star and 5-star hotels <sup>1</sup>      | 75.1               |
| 3-star hotels <sup>1</sup>                 | 86.4               |
| Spending (Excluding Shopping) <sup>2</sup> |                    |
| Food and Beverage                          | 104.3              |
| Local Transportation                       | 104.3              |
| Return Tickets to Hong Kong                | 103.1              |
| Entertainment                              | 101.7              |
| Miscellaneous                              | 103.5              |
| Shopping Spending                          | 101.1              |

---

<sup>1</sup> The calculation of the deflator is based on the number of registered guests in 1997 and the average room rates. (From Macau Hotels Association).

<sup>2</sup> The calculation of the deflator is based on the corresponding groups of the Consumer Price Index, CPI 1997/1996.

## ***CONCEPTS***

**白頁**

**Página vazia**

**Blank page**



**Visitor :**

Any person visits Macau other than that in which he/she has his usual place of residence, for any reason such as travelling for pleasure, visiting friends or relatives, attending meeting, business, gambling or others but other than following an occupation remunerated from within Macau.

**Classification of visitors :**

- a) Tourists (overnight visitors): "visitors who stay at least one night in a collective or private accommodation in the country visited."<sup>3</sup> In addition, we have added in two criteria, they are:
  - 1) visitors who stay more than 24 hours in Macau, or
  - 2) visitors who stay less than 24 hours and do not stay overnight in Macau but have their arrangements made in a collective accommodation such as hotels, inns, etc.
- b) Excursionists (Same-day visitors): "visitors who do not spend the night in a collective or private accommodation in the country visited."<sup>3</sup> Besides, a person who stays less than 24 hours in Macau is also considered as an excursionist.

The following groups are excluded from tourism statistics<sup>3</sup> :

- a) Persons entering or leaving a country (i.e., in Macau) as migrants, including dependents accompanying or joining them;
- b) Persons, known as border workers, individuals residing near the border in one country and working in another;
- c) Diplomats, consular officers and members of the armed forces when travelling from their country of origin to the country of their assignment or vice versa, including household servants and dependents accompanying or joining them;
- d) Refugees;

**Available Rooms :**

Total existing bedrooms, less bedrooms occupied by establishment personnel, less bedrooms under repair or alteration works, less bedrooms used for other purposes but guests accommodation.

**Available Bed Places :**

Number of beds within the available rooms. A double bed represents two bed places and a single bed represents one bed place.

$$\text{Room Occupancy Rate} = \frac{\text{no. of occupied rooms}}{\text{no. of available rooms}} \times 100$$

---

<sup>3</sup> United Nations and World Tourism Organization, Recommendations on Tourism Statistics, 1994

**Registered Guests :**

The number is given by adding up the balancing guests in the beginning of a given period and the number of guests registered during that given period.

**Total number of overnight guests :**

The number is given by adding up the balance of guests and the number of check-in guests minus the number of check out guests in each day during the given period. It is not indispensable that a person physically stay in the establishment.

$$\text{Average length of stay} = \frac{\text{Total number of overnight guests}}{\text{Registered Guests}}$$

## CONVENTIONAL SYMBOLS

|     |                                            |
|-----|--------------------------------------------|
| ..  | Nil                                        |
| o   | Result is less than half of a unit adopted |
| MOP | Macau Patacas                              |
| %   | Percentage                                 |

**白頁**

**Página vazia**

**Blank page**

***ANALYSIS  
OF  
RESULTS***

**白頁**

**Página vazia**

**Blank page**

## A. Tourism Statistics

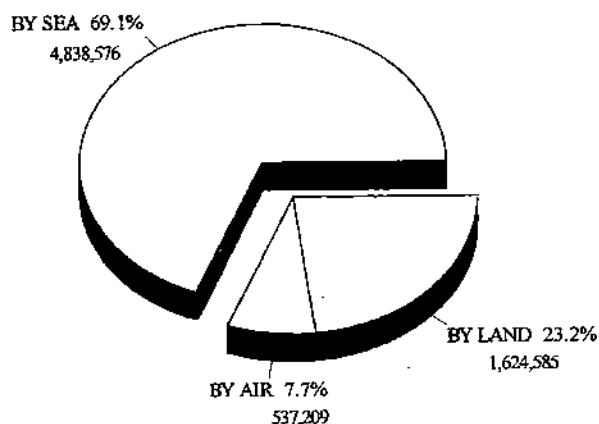
### 1. Visitors

#### 1.1 Number of Visitor Arrivals

In 1997, the total number of visitor arrivals by different modes of transport - by sea (Outer Harbour and Pier No.14), by land and by air - was 7,000,370. That represents a 14.1% decrease compared with 1996.

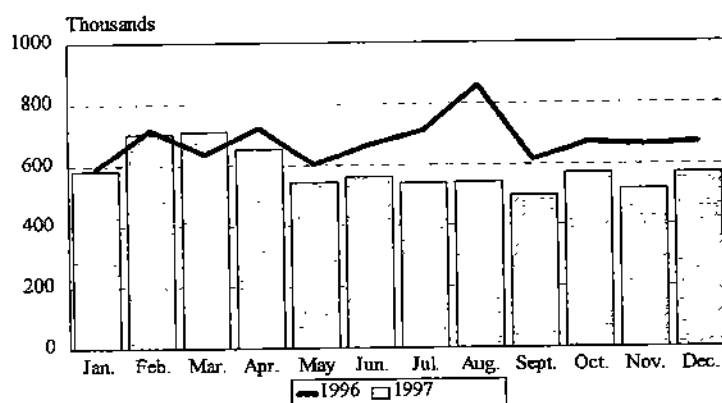
Due to the geographic location of Macau and better facilities of its sea transport, the majority of visitors arrived Macau by sea (66.8%) through Outer Harbour. Visitor arrivals at Pier No.14 recorded a 2.3% share of the total, arrivals by land had a 23.2% share while arrivals by air only registered a 7.7% share of the total arrivals.

GRAPH I. VISITOR ARRIVALS BY MODES OF TRANSPORT - 1997



During the year, the highest number of visitor arrivals was recorded in March (713,476, represented 10.2% of annual visitor arrivals). On the contrary, the lowest number was reported in September (497,436, corresponded to 7.1% of the annual total).

GRAPH II. MONTHLY FLOW OF VISITOR ARRIVALS



In 1997, visitors from countries in East Asia contributed 88.8% towards the total arrivals to Macau. Among them, Hong Kong visitors accounted for 62.9% of the total. Compared with 1996, there was a 19.5% increase of visitor arrivals from Taiwan, yet other regions registered the following variations : Japan (-43.6%), Southeast Asia (-24.9%), South Korea (-24.7%), Oceania (-22.0%), Americas (-18.9%), Europe (-18.2%), and Hong Kong (-15.5%). Visitors from Hong Kong reported a reduction of 805,569.

Table A : Visitor Arrivals by Major Regions, by Visitors' Nationality

| Major Regions  | 1997      |       | 1996      |       | Variation |
|----------------|-----------|-------|-----------|-------|-----------|
|                | No.       | (%)   | No.       | (%)   | (%)       |
| East Asia      | 6 219 419 | 88.84 | 7 208 083 | 88.43 | -13.72    |
| South Asia     | 16 155    | 0.23  | 18 430    | 0.23  | -12.34    |
| Southeast Asia | 175 959   | 2.51  | 234 341   | 2.87  | -24.91    |
| Americas       | 121 197   | 1.73  | 149 342   | 1.83  | -18.85    |
| Europe         | 236 722   | 3.38  | 289 400   | 3.55  | -18.20    |
| Oceania        | 39 668    | 0.57  | 50 835    | 0.62  | -21.97    |
| Other Regions  | 191 250   | 2.73  | 200 624   | 2.46  | -4.67     |

Table B : Visitor Arrivals from Most Representative Countries / Territories, by Visitors' Nationality

| Country/<br>Territory | 1997      |       | 1996      |       | Variation |
|-----------------------|-----------|-------|-----------|-------|-----------|
|                       | No.       | %     | No.       | %     | %         |
| Hong Kong             | 4 400 048 | 62.85 | 5 205 617 | 63.86 | -15.47    |
| Japan                 | 290 928   | 4.16  | 516 002   | 6.33  | -43.62    |
| P.R. China            | 527 927   | 7.54  | 604 227   | 7.41  | -12.63    |
| Taiwan                | 906 740   | 12.95 | 758 763   | 9.31  | 19.50     |
| United Kingdom        | 104 198   | 1.49  | 121 985   | 1.50  | -14.58    |
| U.S.A.                | 85 446    | 1.22  | 104 741   | 1.28  | -18.42    |
| South Korea           | 92 176    | 1.32  | 122 323   | 1.50  | -24.65    |
| Thailand              | 53 554    | 0.77  | 74 836    | 0.92  | -28.44    |

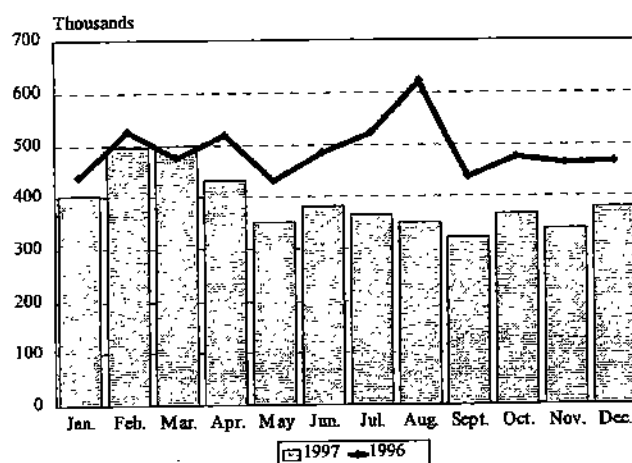
## 1.2 Visitor Arrivals by Sea (Outer Harbour)

In 1997, the total number of visitor arrivals by sea through Outer Harbour registered a decrease of 20.3% (1,187,924 visitors) compared with 1996, at 4,674,464. This decline mainly resulted from the decrease of visitors from Hong Kong (a decline of 17.0%, with 694,799 visitors).



Figure III indicates that the number of visitor arrivals by sea (Outer Harbour) peaked in March (10.7% of total). On the contrary, this number was lowest in September (6.9% of total).

GRAPH III. MONTHLY VISITOR ARRIVALS BY SEA (OUTER HARBOUR)



Comparing the "Nationality" and "Country of Residence" of visitors, Table C shows that the number of visitors reside in Hong Kong is higher than the number of those who possess Hong Kong Identity Card.

Table C : Visitor Arrivals by Sea (Outer Harbour) by Visitors' Nationality and Country of Residence (%) - 1997

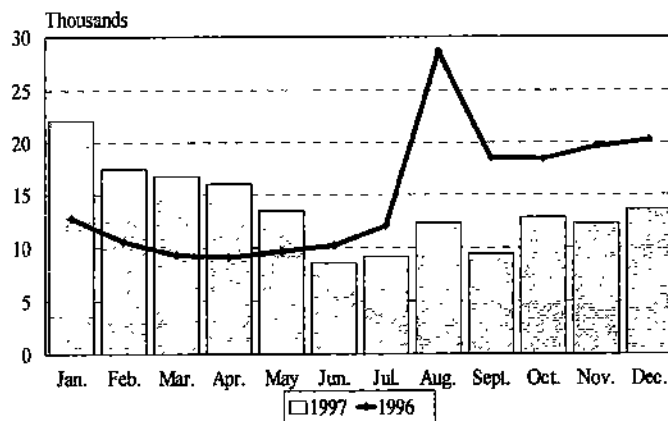
|                       | Nationality      | Country of Residence |
|-----------------------|------------------|----------------------|
| <b>Total (No.)</b>    | <b>4 674 464</b> | <b>4 674 464</b>     |
| <b>East Asia</b>      | <b>87.73</b>     | <b>92.69</b>         |
| Hong Kong             | 72.50            | 77.45                |
| Japan                 | 5.51             | 5.54                 |
| Taiwan                | 3.10             | 3.14                 |
| P.R. China            | 5.38             | 5.39                 |
| South Korea           | 1.23             | 1.17                 |
| <b>South Asia</b>     | <b>0.30</b>      | <b>0.20</b>          |
| <b>Southeast Asia</b> | <b>2.50</b>      | <b>2.20</b>          |
| <b>Americas</b>       | <b>1.94</b>      | <b>1.54</b>          |
| <b>Europe</b>         | <b>4.12</b>      | <b>2.71</b>          |
| <b>Oceania</b>        | <b>0.69</b>      | <b>0.56</b>          |
| <b>Other Regions</b>  | <b>2.73(*)</b>   | <b>0.10</b>          |

(\*) of which 2.59% (120,846) are citizens permitted to stay in Hong Kong

### 1.3 Visitor Arrivals by Sea (Pier No.14)

The total number of visitor arrivals by sea through Pier No.14 went down by 8.2%, at 164,112 compared with 1996. Such decline mainly resulted from the drop of visitors from P.R.China (a decrease of 6.2%, with 8,822).

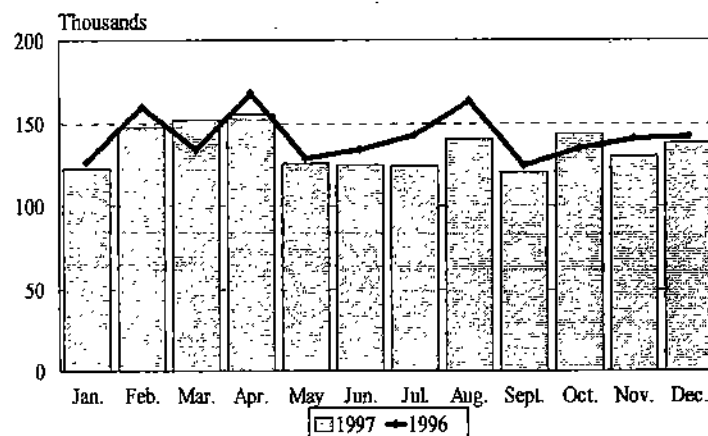
GRAPH IV. MONTHLY VISITOR ARRIVALS BY SEA (PIER No.14)



#### 1.4 Visitor Arrivals by Land

In 1997, the number of visitor arrivals by land was 1,624,585, that was a drop of 4.5% compared with 1996. The majority of the visitor arrivals by land was from East Asia, more specifically, from Hong Kong (59.9% share of total visitor arrivals by land).

GRAPH V. MONTHLY VISITOR ARRIVALS BY LAND



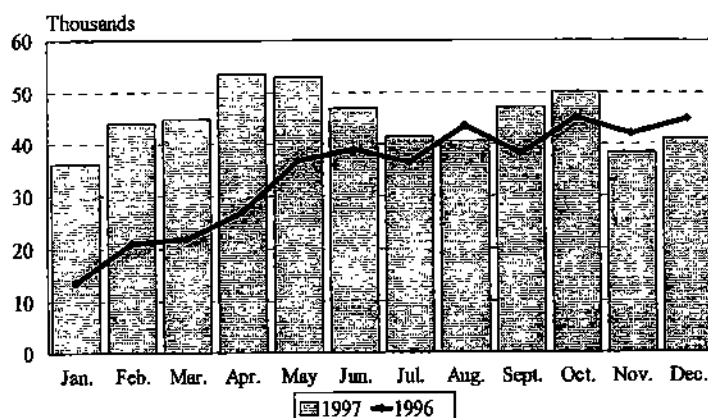
#### 1.5 Visitor Arrivals by Air

In the period of analysis, the number of visitor arrivals by air was 537,209, represented a jump of 31.4% when compared with 1996.

The major markets that made use of this access were visitors from Taiwan (75.8% of the total), Hong Kong (5.4%), South Korea (4.6%), China (2.5%), and Portugal (2.3%).

As for the monthly inflow of visitor arrivals by air, in 1997, the highest number was recorded in April with 53,575 visitors while January had the lowest number at 35,996 visitors.

GRAPH VI. MONTHLY VISITOR ARRIVALS BY AIR



#### 1.6 Visitor Arrivals in Package Tours

In 1997, the number of visitor arrivals in package tours was 981,174, represented 14.0% of the total arrivals, a decrease of 21.1% over 1996.

Based on their country of residence, visitors from P.R. China (36.5% of the total with a decrease of 12.3% in 1997), Taiwan (21.0%), and Japan (17.0% of the total) accounted for the most significant share of visitor arrivals in package tours.

Table D : Visitors in Package Tour by Visitors' Country of Residence

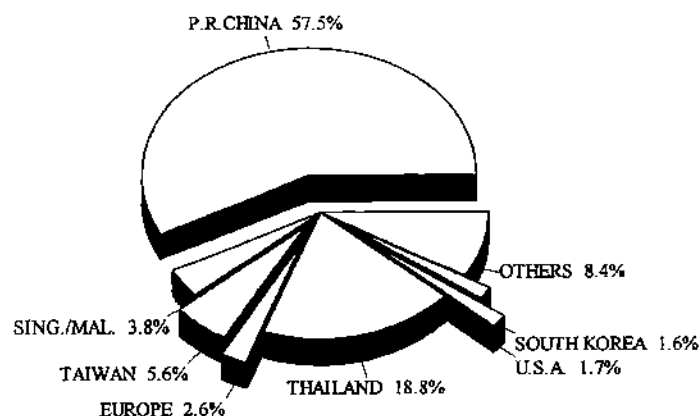
| Country/Regions | 1997    |       | 1996    |       | Variation |
|-----------------|---------|-------|---------|-------|-----------|
|                 | No.     | %     | No.     | %     | %         |
| P.R. China      | 358 010 | 36.49 | 408 407 | 32.85 | -12.34    |
| Japan           | 166 568 | 16.98 | 356 090 | 28.64 | -53.22    |
| Hong Kong       | 80 601  | 8.21  | 77 142  | 6.20  | 4.48      |
| Taiwan          | 206 342 | 21.03 | 203 884 | 16.40 | 1.21      |
| South Korea     | 32 552  | 3.32  | 45 848  | 3.69  | -29.00    |
| Thailand        | 20 241  | 2.06  | 22 946  | 1.85  | -11.79    |
| Malaysia        | 21 152  | 2.16  | 27 804  | 2.24  | -23.92    |

#### 1.7 Macau Residents Travel Overseas in Package Tours

In 1997, the number of Macau residents who travelled overseas in package tour revealed an increase of 21.5% compared with 1996, at 82977.

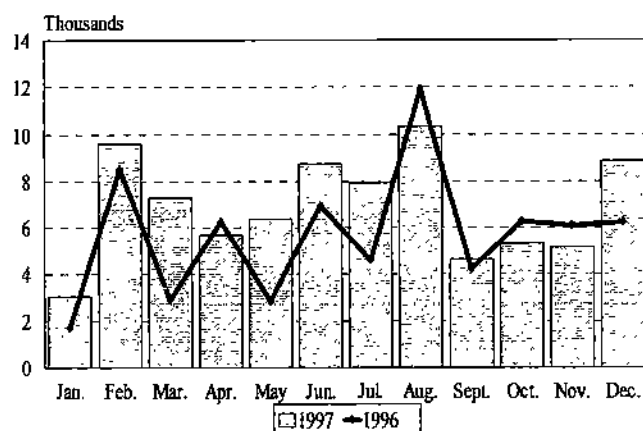
P.R.China (57.5% of the total), Thailand (18.8%), and Taiwan (5.6%) were three of the more popular destinations of Macau residents. Compared with 1996, destinations that recorded highest increase were Japan/South Korea (+150.0%), Japan (+85.2%), and Europe (+84.1%).

GRAPH VII. MACAU RESIDENTS TRAVELLING OVERSEAS BY MAJOR DESTINATIONS - 1997



According to the data of 1997, residents of Macau preferred to travel overseas during Summer (August) and Winter (February).

GRAPH VIII. MACAU RESIDENTS TRAVELLED OVERSEAS



## 2. Hotels and Similar Establishments

### 2.1 Overall Situation

In 1997, there were 105 hotels and similar establishments in Macau, same as in 1996.

In total, there are 15 four and five-star hotels (+1 compared with 1996), 11 three-star hotels (-1 over 1996), 17 two-star hotels and 62 guest houses (the same as in 1996).

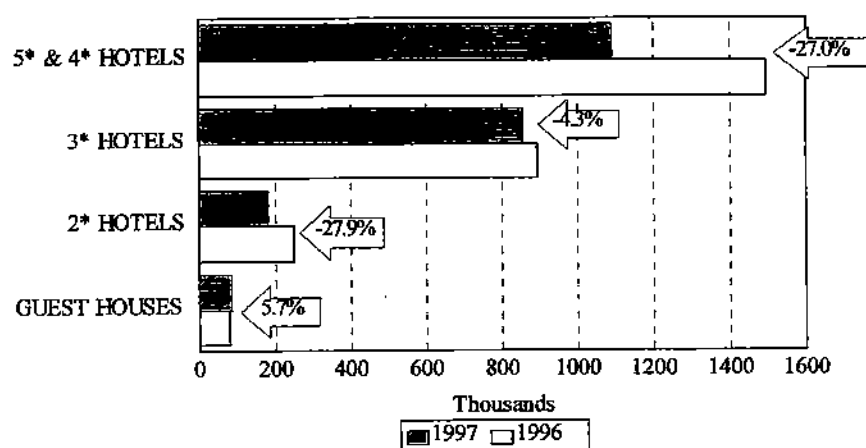
Compared with 1996, there was a 2.8% increase in the available rooms of hotels and guest houses (8,786 vs. 8,545 in 1996) and a 2.0% increase in available bedplaces (18,267 vs. 17,917).

## 2.2 Number of Overnight Guests and Length of Stay

The number of overnight guests, in the period in analysis, corresponded to 31.5% of the visitor arrivals, a decrease of 18.7% (2,208,608 vs. 2,715,901 in 1996). Among these guests, 42.1% of them were arranged by local travel agencies.

Compared the information of 1997 and 1996, the global decrease in the number of overnight guests was resulted from a considerable decline of guests in four and five-star hotels.

GRAPH IX. OVERNIGHT GUEST BY TYPE OF ESTABLISHMENTS



The majority of overnight guests were residents in Asia (96.5%), among them Hong Kong residents occupied a predominant share of 44.6%.

The number of overnight guests from all major markets registered a decline when compared with 1996, except Taiwan (+12.5%), China (+5.5%), and France (+5.3%).

Table E : Number of Overnight Guests by Major Regions

| Country of Residence  | 1997          | 1996      | Variation |
|-----------------------|---------------|-----------|-----------|
|                       | No. of guests |           | (%)       |
| Total                 | 2 208 608     | 2 715 901 | -18.68    |
| Asia                  | 2 131 020     | 2 619 468 | -18.65    |
| Australia/New Zealand | 6 346         | 9 383     | -32.37    |
| Europe                | 43 731        | 50 825    | -13.96    |
| U.S.A./Canada         | 16 594        | 19 778    | -16.10    |
| Others                | 10 917        | 16 447    | -33.62    |

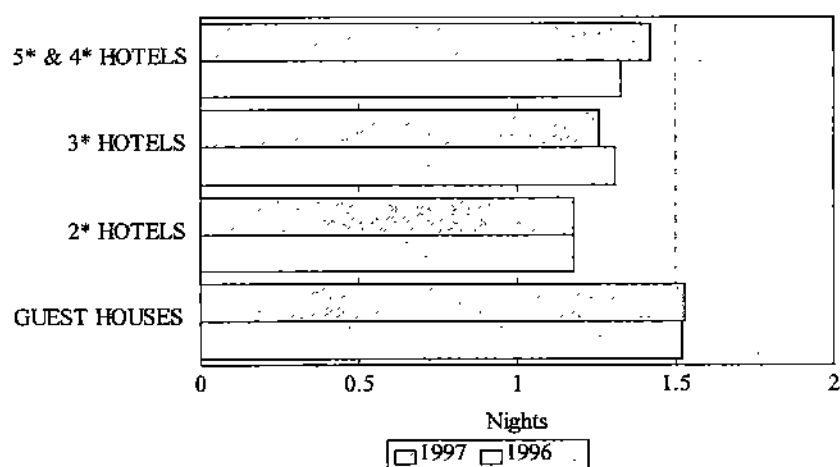
In 1997, there was an increase in the average length of stay of the overnight guests, with 1.34 nights (an increase of 0.02 night over 1996).

Table F : Average Length of Stay of Visitors by Major Regions

|                       | 1997   | 1996 | Difference |
|-----------------------|--------|------|------------|
|                       | Nights |      |            |
| Total                 | 1.34   | 1.32 | 0.02       |
| Asia                  | 1.30   | 1.28 | 0.02       |
| Australia/New Zealand | 1.87   | 1.75 | 0.12       |
| Europe                | 3.10   | 2.66 | 0.44       |
| U.S.A./Canada         | 2.22   | 2.24 | -0.02      |
| Others                | 1.83   | 1.89 | -0.06      |

In terms of the average length of stay by type of establishment, four and five stars hotels registered the largest increase (0.09 night) compared with 1996. The longest average length of stay (1.53 nights) was found in guest houses.

GRAPH X. AVERAGE LENGTH OF STAY BY TYPE OF ESTABLISHMENTS



### 2.3 Average Room Occupancy Rate

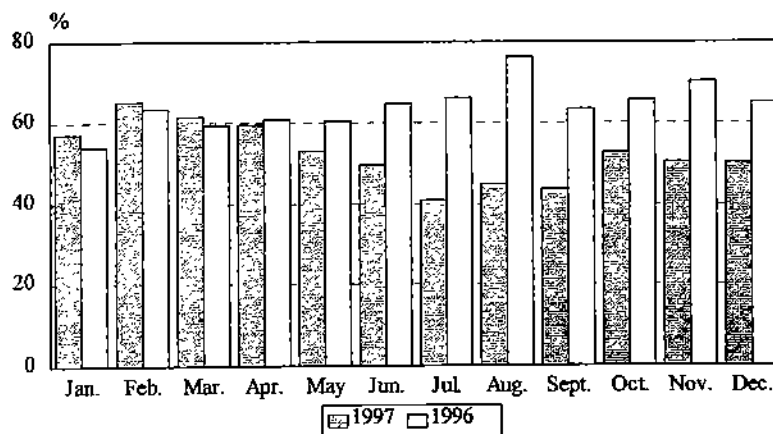
In 1997, the average occupancy rate of hotel rooms was 50.2%, corresponded to a decrease of 10.5 percentage points over 1996.

Table G : Average Room Occupancy Rate by Type of Establishment

|              | 1997  | 1996  | Difference         |
|--------------|-------|-------|--------------------|
|              | (%)   |       | (Percentage Point) |
| Total        | 50.22 | 60.76 | -10.54             |
| Hotels       | 52.05 | 64.11 | -12.06             |
| 5* & 4*      | 52.09 | 68.65 | -16.56             |
| 3*           | 63.32 | 67.75 | -4.43              |
| 2*           | 28.36 | 38.63 | -10.27             |
| Guest Houses | 30.48 | 27.34 | 3.14               |

Figure XI clearly shows that the monthly occupancy rate of hotels and similar establishments was higher from February till April of 1997.

GRAPH XI. MONTHLY OCCUPANCY RATE OF HOTELS AND SIMILAR ESTABLISHMENTS



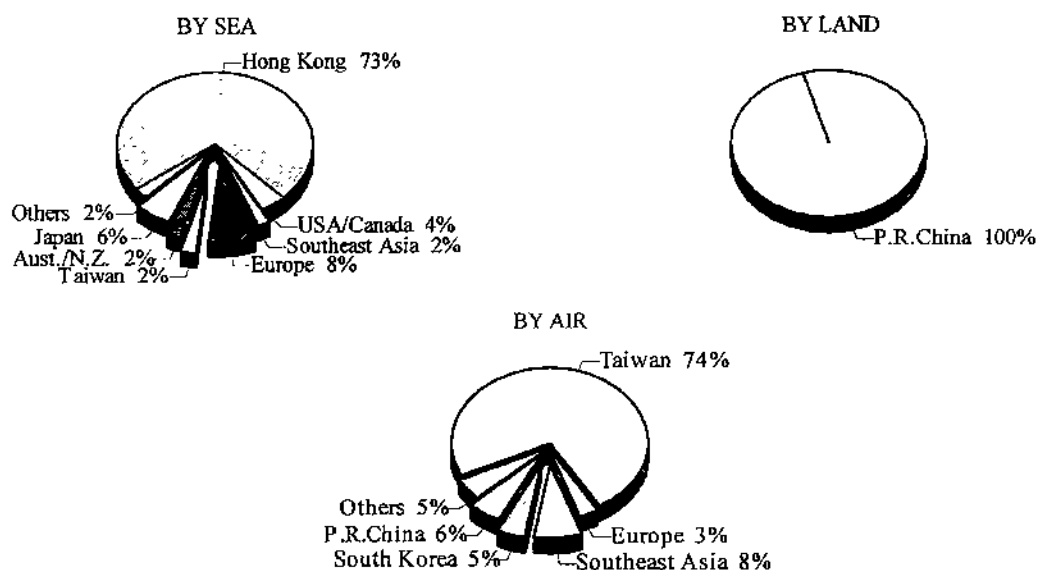
## B. Visitor Expenditure Survey (VES)

(By sea, by land, and by air)

### 1.1 Structure of the Interviewed Visitors

Information of visitors from the People's Republic of China was not included in the Visitor Expenditure Survey - by sea. Among all the major markets, Hong Kong took the predominate place with 73% of all the interviewed visitors. While Europe took the second position (around 8% of the total), followed by Japan (6%), USA/Canada (4%), Taiwan (3%), Aust./N.Z. (2%), and Southeast Asia (2%).

GRAPH XII. STRUCTURE OF THE INTERVIEWED VISITORS, BY MAJOR MARKETS  
(BY SEA, BY LAND, AND BY AIR)



The Visitor Expenditure Survey (by land) covered only those visitors from the People's Republic of China.

Interviewed visitors are grouped into 5 major markets based on the information of Visitor Expenditure Survey (by air). Taiwan took the largest share with an estimate of 74% of the total. Southeast Asia situated at the second place with 8%, followed by the P.R.China (6%), South Korea (5%), and Europe (3%), while "Others" (5%) included visitors mainly from USA/Canada, Hong Kong, and Japan.



## 1.2 Characteristics of the Visitors

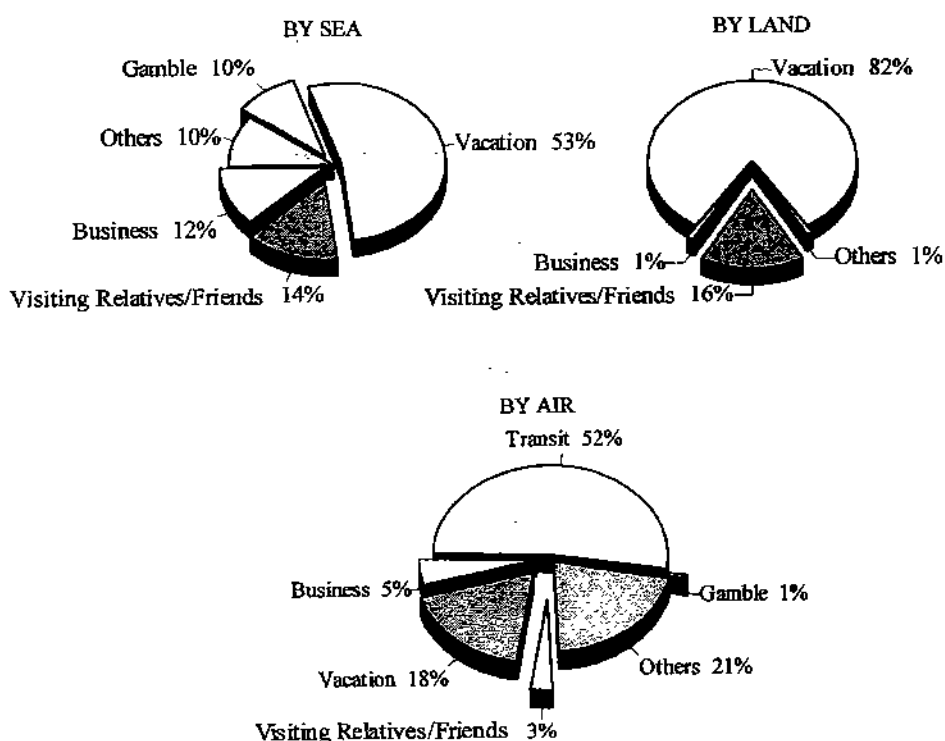
### 1.2.1 Purpose of Visit

In VES (by sea), there were around 53% of the interviewed visitors who came to Macau mainly for vacation. Other major purposes included visiting relatives or friends in Macau (about 14%), having business connections with local firms (12%), and gambling (10%).

On the other hand, there were 82% of the interviewees of VES (by land) came to Macau for vacation. The other principle purposes included visiting relatives or friends (16%), and doing business (1%).

According to the information obtained, an estimate of 52% of the interviewed visitors from VES (by air) was transients. The major purposes of other visitors came to Macau were "taking a vacation" (18%), and "doing business" (5%).

GRAPH XIII. PURPOSE OF VISIT



### 1.2.2 Occupation

In terms of occupations of visitors (by sea), 21% of them were directors of public and private organizations, 16% were from the category of clerks and 13% were service workers and sales persons. Besides, 20% of interviewees were housewives, students, unemployed and retired persons.

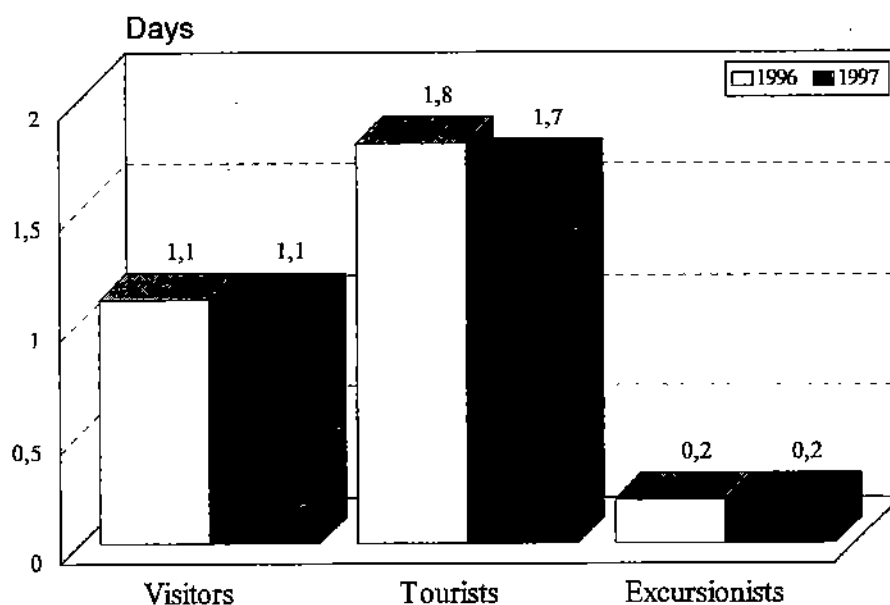
Referring to the occupation of visitors (by land), approximately 28% of them belonged to the group of directors of public and private organizations while clerks was the second largest group that came to Macau (17%). Moreover, 19% of the total visitors from the P.R.China were housewives, students, unemployed and retired persons.

In accordance to the result of VES (by air), 51% of the visitors were within the group "Directors of public and private organizations" while 8% of them were clerks. Besides, 15% of the total visitors were "Inactive Population" such as housewives, students, unemployed and retired persons.

### 1.3 Length of Stay

Based on the results of VES (by sea), visitor's length of stay in Macau was identical to 1996, with 1.1 days. As for tourists and excursionists, their average length of stay were 1.7 days and 0.2 day, respectively.

GRAPH XIV. AVERAGE LENGTH OF STAY OF VISITORS  
(BY SEA)

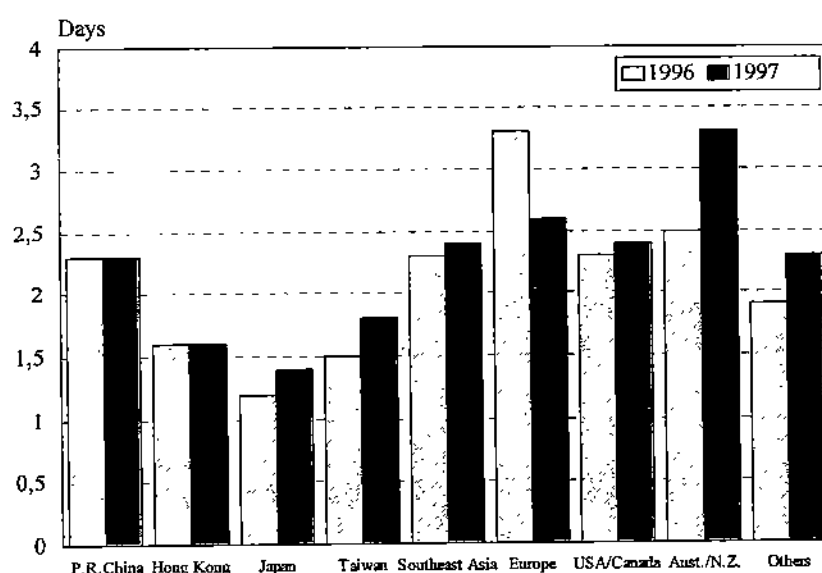


Around 45% of the interviewed visitors did not stay overnight or stayed less than 24 hours in Macau. Over 50% of the visitors from Japan, Europe, USA/Canada, and Australia/New Zealand were excursionists. On the other hand, visitors from Southeast Asia, Taiwan, and Hong Kong tended to stay overnight or longer in Macau.

The average length of stay of visitors arrived Macau by land was 2.3 days which was the same when compared with 1996. Since all the interviewed visitors of this survey stayed more than 24 hours in Macau, data obtained from VES (by land) represented only information of tourists.

The average length of stay of visitors who left Macau through the Macau International Airport was 1.0 day. The average length of stay of tourists and excursionists were 3.5 days and 0.1 day, respectively.

GRAPH XV. AVERAGE LENGTH OF STAY OF TOURISTS BY MAJOR MARKETS (BY SEA AND BY LAND)

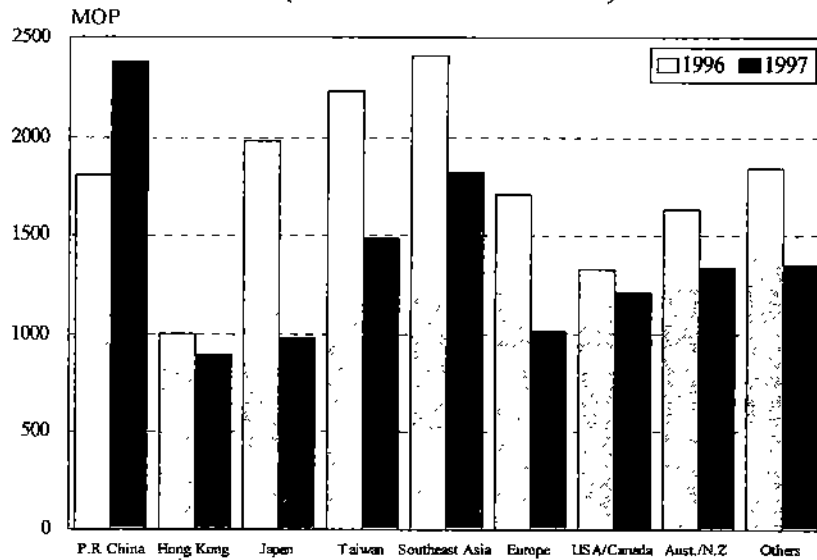


#### 1.4 Per-Capita Spending

Visitor's per-capita spending of VES (by sea) during 1997 was 980 patacas (i.e. – 23% over 1996). The per-capita spending of visitors from Southeast Asia topped the list with an estimate of 1,820 patacas (i.e. –24% over 1996). Meanwhile, visitors from Taiwan and Australia/New Zealand had a per-capita spending of 1,485 patacas (i.e. –33%) and 1,336 patacas, (i.e. –18%), respectively.

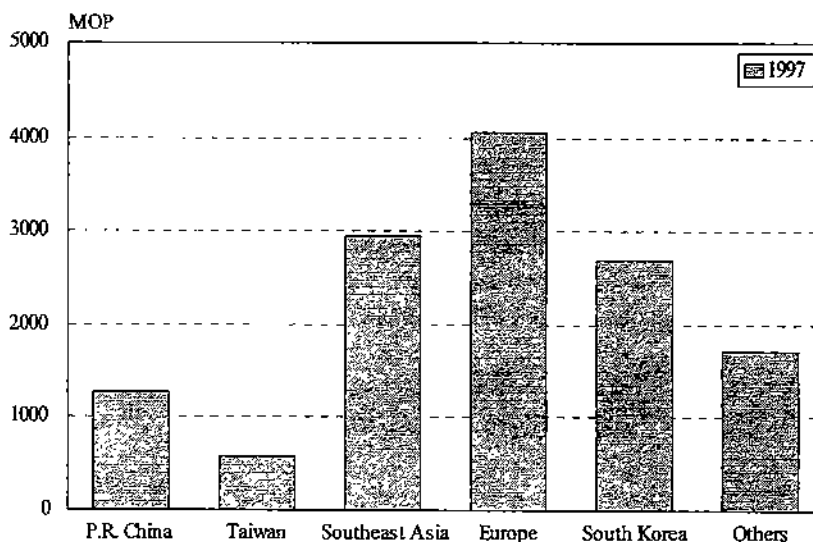
On the other hand, per-capita spending of visitors from the People's Republic of China (by land) was 2,374 patacas (i.e. +31% when compared with 1996.)

GRAPH XVI. VISITORS' PER-CAPITA SPENDING BY MAJOR MARKETS,  
(BY SEA AND BY LAND)



Visitor's per-capita spending of VES (by air) was 1,064 patacas in 1997. The per-capita spending of tourists and excursionists were 3,333 patacas and 317 patacas, respectively. Meanwhile, transients spent an average of 245 patacas during their stay in Macau.

GRAPH XVII. VISITORS' PER-CAPITA SPENDING BY MAJOR MARKETS,  
(BY AIR)



Tourist's per-capita spending of VES (by sea) in 1997 was 1,434 patacas (i.e. -22%). Per-capita spending of tourists from Aust./N.Z. was at the top with 2,441 patacas (i.e. -15%).

Excursionist's per-capita spending of VES (by sea) was 431 patacas which showed a decrease of 2% over 1996. Meanwhile, per-capita spending of excursionists from Japan was the highest with 669 patacas (i.e. -45%).

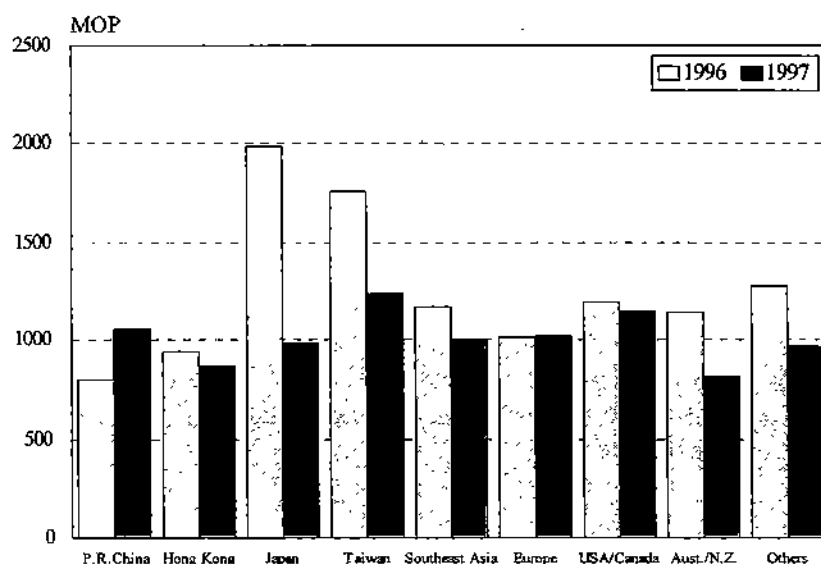
Even though 38% of all interviewed visitors admitted that they had gambled in Macau, this type of expense was not included in the visitor's per-capita spending.

### 1.5 Per-Diem Spending

Visitor's per-diem spending of VES (by sea) was 934 patacas 1997, a decrease of 17% over the previous year. Visitors from Taiwan, USA/Canada, and Europe spent an average of over 1,000 patacas and the spending of Taiwan visitors was about 1,238 patacas.

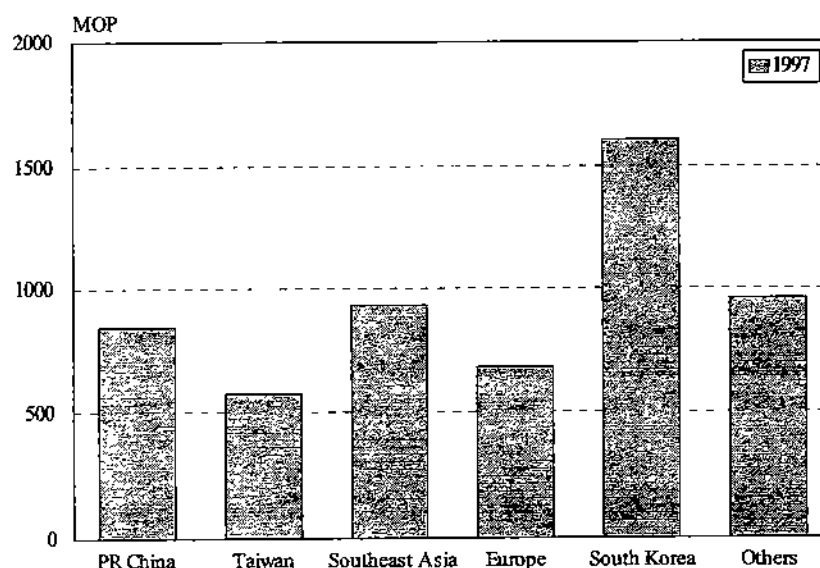
Per-diem spending of visitors from P.R.China (by land) was 1,055 patacas which indicated a rise of about 32% compared 1996.

GRAPH XVIII. VISITORS' PER-DIEM SPENDING BY MAJOR MARKETS  
(BY SEA AND BY LAND)



Per-diem spending of visitors from VES (by air) was at 1,064 patacas while per-diem spending of tourists, excursionists, and transients were 963 patacas, 317 patacas, and 245 patacas, respectively.

GRAPH XIX. VISITORS' PER-DIEM SPENDING BY MAJOR MARKETS  
(BY AIR)



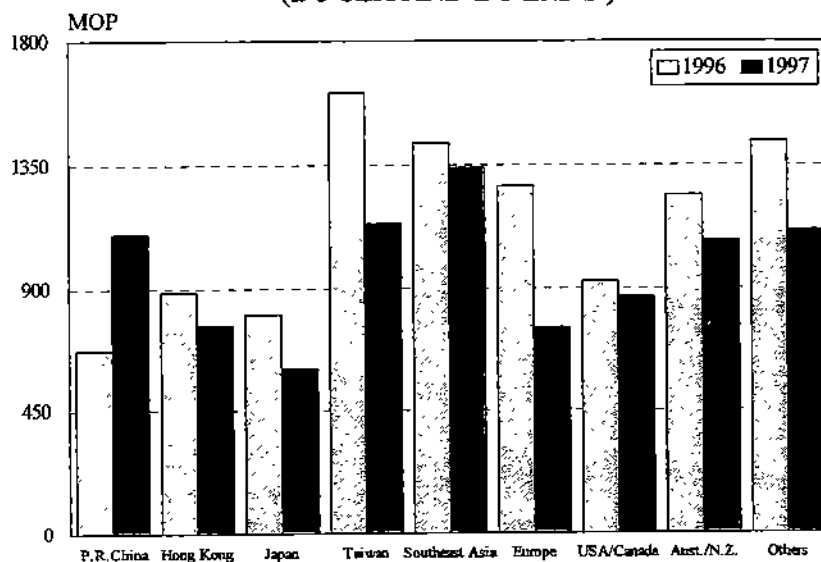
#### 1.6 Visitors' Per-Capita Spending (Excluding Shopping)

Per-capita spending (excluding shopping) of VES (by sea) in 1997 was 794 patacas, corresponded to a decrease of 18% in comparison with the previous year. Per-capita spending (excluding shopping) of visitors from Southeast Asia stayed on the top with 1,341 patacas, i.e. an increase of about 6% over 1996.

On the other hand, per-capita spending (excluding shopping) of visitors from the People's Republic of China was 1,099 patacas, represented a growth of 64% over 1996.

Per-capita spending (excluding shopping) of visitors from VES (by air) was 557 patacas during the reference period. Tourists spent an estimate of 2,065 patacas while per-capita spending (excluding shopping) of excursionists and transients were 73 patacas and 6 patacas, respectively.

GRAPH XX. VISITORS' PER-CAPITA SPENDING (EXCLUDING SHOPPING),  
BY MAJOR MARKETS  
(BY SEA AND BY LAND)

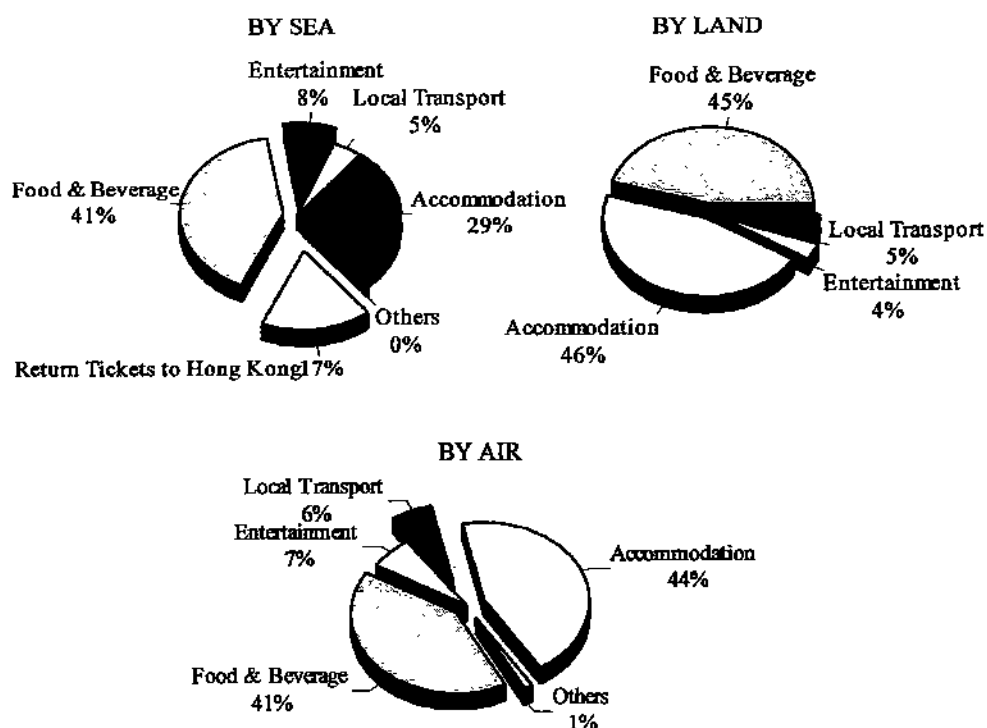


In terms of spending pattern, visitors of IDV (by sea) spent most on 'Food and Beverage' with 327 patacas, i.e. around 41% of the total, ensued by the 'Accommodation' expense at of 228 patacas, equivalent to 29% of the spending.

On the other hand, visitors of IDV (by land) spent the largest portion of their outlays in 'Accommodation' at 504 patacas and 'Food and Beverage' with 497 patacas, equivalent to 46% and 45% of the spending, respectively.

In respect to the spending structure of visitors from IDV (by air), 'Accommodation' with 247 patacas and 'Food and Beverage' at 229 patacas were the major items they consumed, that was 44% and 41% of their spending, respectively.

GRAPH XXI. STRUCTURE OF VISITORS' PER-CAPITA SPENDING  
(EXCLUDING SHOPPING)  
(BY SEA AND BY LAND)



### 1.7 Visitors' Per-Capita Shopping Spending

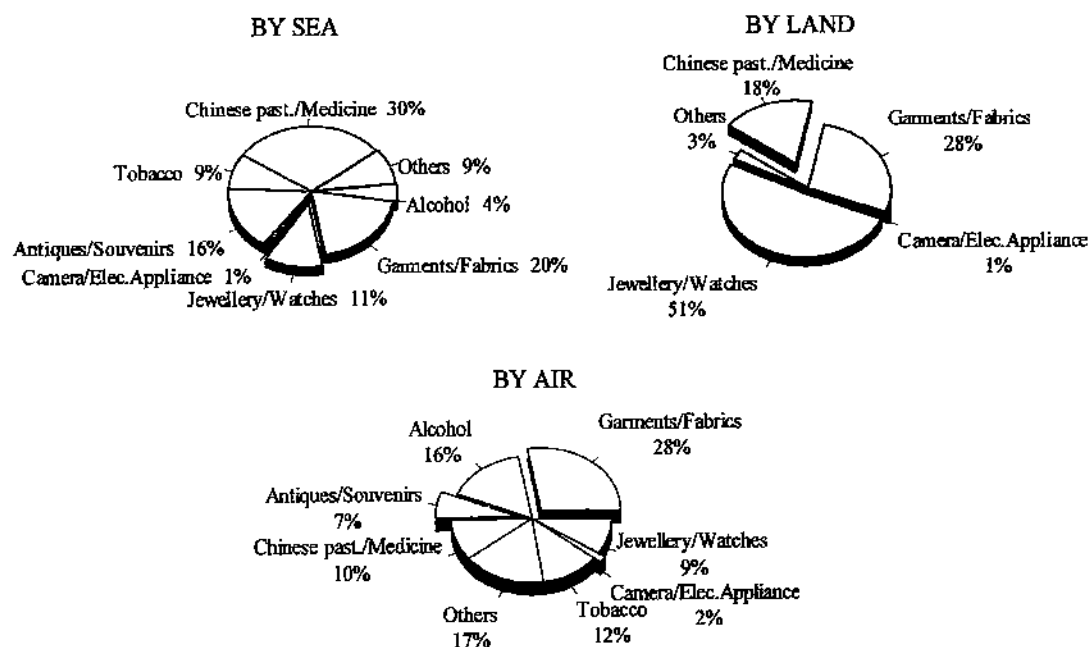
Per-capita shopping spending of visitors in VES (by sea) was 186 patacas, corresponded to a decrease of 38% over the previous year. 'Chinese pastry/Food items/Medicine' accounted for the largest portion of their shopping spending (30% of the total), followed by 'Garment/Fabrics' (20%). Visitors from Southeast Asia became the top spenders with 479 patacas (i.e. ~51%) in shopping.

In 1997, visitors from the People's Republic of China of IDV (by land) spent 1,275 patacas which showed an increase of 12% over 1996. 'Jewellery/watches' took a significant portion in their shopping spending with 51%, at 647 patacas.

Visitors of IDV (by air) spent 508 patacas in shopping. The item they preferred to purchase was 'Garment/Fabrics' with an average of 141 patacas, i.e. 28% of their shopping spending.



Graph XXII. STRUCTURE OF VISITORS' PER-CAPITA SHOPPING SPENDING  
(BY SEA AND BY LAND)



### 1.8 Comments from the Visitors

There were 1,251 comments obtained from those interviewed visitors of IDV (by sea). Among these comments, 28% of them were favourable comments while 72% of them were criticisms against the city. There were 24% of the criticisms against 'inadequacy of public security', followed by 'inefficiency and poor attitude of the emigration officers' (21%), and 'poor quality of services' at about 9%.

Meanwhile, 87% of the visitors from IDV (by sea) expressed their intention of re-visiting Macau in the future. In addition, 63% of the interviewees indicated that they would recommend their friends to visit Macau with an average stay of 2 days.

Among 274 comments made by the visitors of IDV (by land), 15% of them were favorable comments towards Macau. While the remaining 85% were criticisms with 42% against 'inadequacy of public security', and 9% on 'expensiveness of goods and services in Macau'.

There were approximately 84% of the visitors from IDV (by land) indicated that they would visit Macau again. Around 56% would recommend their friends for coming to Macau with an estimate stay of 3 days.

On the other hand, there were 601 comments received from the visitors of IDV (by air), 33% were praises for the territory. The remaining 67% were complaints against Macau, such as 'the prices of goods are high and the selections of products are limited in the shops of the airport' (16%), 'expensiveness of goods in Macau' (7%), and 'inadequacy of public security' (7%).

There were 73% of the interviewed visitors from IDV (by air) responded that they will return to Macau in the future while 62% of the visitors would recommend their friends to visit this city for 4 days.

## QUADROS 表 TABLES

- ESTATÍSTICAS DO TURISMO  
旅遊統計  
TOURISM STATISTICS
- INQUÉRITO ÀS DESPESAS DOS VISITANTES  
(Vias Marítima, Terrestre e Aérea)  
旅客消費調查  
(經海路、陸路及空路離澳)  
VISITOR EXPENDITURE SURVEY  
(By Sea, by Land, and by Air)
- ERROS DE AMOSTRAGEM  
(Inquérito às Despesas dos Visitantes)  
抽樣誤差  
(旅客消費調查)  
SAMPLING ERRORS  
(Visitor Expenditure Survey)

**白頁**

**Página vazia**

**Blank page**

ESTATÍSTICAS DO TURISMO

旅遊統計

TOURISM STATISTICS

QUADRO 1 : ENTRADA DE VISITANTES, POR VIA, SEGUNDO A NACIONALIDADE

表一：按國籍統計經各種運道入境旅客概況

TABLE 1 : VISITOR ARRIVALS BY MEANS OF TRANSPORT - BY NATIONALITY

| NACIONALIDADE<br>國籍<br>NATIONALITY        | MEIO DE TRANSPORTE<br>入境方式<br>MEANS OF TRANSPORT |           |                               |         |                                    |           |                      |        |                      |        | VARIACÃO<br>變動率<br>VARIATION<br>(97/96)<br>(%) |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------|-------------------------------|---------|------------------------------------|-----------|----------------------|--------|----------------------|--------|------------------------------------------------|
|                                           | VIA<br>MARÍTIMA<br>經海路<br>BY SEA                 |           | VIA<br>AÉREA<br>經空路<br>BY AIR |         | VIA<br>TERRESTRE<br>經陸路<br>BY LAND |           | TOTAL<br>總數<br>TOTAL |        | TOTAL<br>總數<br>TOTAL |        |                                                |
|                                           |                                                  |           |                               |         |                                    |           |                      |        |                      |        |                                                |
|                                           | 1997                                             | 1996      | 1997                          | 1996    | 1997                               | 1996      | 1997                 | (%)    | 1996                 | (%)    |                                                |
|                                           | 1                                                | 2         | 3                             | 4       | 5                                  | 6         | 7                    | 8      | 9                    | 10     |                                                |
| TOTAL GERAL<br>總數<br>GRAND TOTAL          | 4 838 576                                        | 6 041 204 | 537 209                       | 408 995 | 1 624 585                          | 1 700 856 | 7 000 370            | 100.00 | 8 151 055            | 100.00 | -14.12                                         |
| ÁSIA ORIENTAL<br>東亞<br>EAST ASIA          | 4 260 010                                        | 5 303 668 | 482 400                       | 359 519 | 1 477 009                          | 1 539 896 | 6 219 419            | 82.84  | 7 208 083            | 88.43  | -13.72                                         |
| COREIA DO SUL<br>南韓<br>SOUTH KOREA        | 62 604                                           | 89 137    | 24 763                        | 27 732  | 4 809                              | 5 454     | 92 176               | 1.32   | 122 323              | 1.50   | -24.65                                         |
| FORMOSA<br>台灣<br>TAIWAN                   | 155 400                                          | 224 776   | 407 063                       | 289 373 | 344 277                            | 244 614   | 906 740              | 12.95  | 758 763              | 9.31   | 19.50                                          |
| HONG KONG<br>香港<br>HONG KONG              | 3 398 535                                        | 4 095 927 | 29 059                        | 25 586  | 972 454                            | 1 084 104 | 4 400 048            | 62.85  | 5 205 617            | 63.86  | -15.47                                         |
| JAPÃO<br>日本<br>JAPAN                      | 258 305                                          | 474 930   | 7 570                         | 9 909   | 25 053                             | 31 163    | 290 928              | 4.16   | 516 002              | 6.33   | -43.62                                         |
| R.P.CHINA<br>中國<br>P.R.CHINA              | 385 142                                          | 423 868   | 13 454                        | 6 648   | 129 331                            | 173 711   | 527 927              | 7.54   | 604 227              | 7.41   | -12.63                                         |
| OUTROS<br>其他<br>OTHERS                    | 24                                               | 30        | 491                           | 271     | 1 085                              | 850       | 1 600                | 0.02   | 1 151                | 0.01   | 39.01                                          |
| ÁSIA DO SUL<br>南亞<br>SOUTH ASIA           | 13 926                                           | 16 511    | 765                           | 511     | 1 464                              | 1 408     | 16 153               | 0.23   | 18 430               | 0.23   | -12.34                                         |
| ÍNDIA<br>印度<br>INDIA                      | 8 107                                            | 10 216    | 379                           | 209     | 942                                | 925       | 9 428                | 0.13   | 11 350               | 0.14   | -16.93                                         |
| OUTROS<br>其他<br>OTHERS                    | 5 819                                            | 6 295     | 386                           | 302     | 522                                | 483       | 6 727                | 0.10   | 7 080                | 0.09   | -4.99                                          |
| SUDESTE ASIÁTICO<br>東南亞<br>SOUTHEAST ASIA | 120 700                                          | 180 268   | 25 060                        | 21 458  | 30 191                             | 32 615    | 175 959              | 2.51   | 234 341              | 2.87   | -24.91                                         |
| FILIPINAS<br>菲律賓<br>PHILIPPINES           | 27 947                                           | 34 093    | 1 290                         | 348     | 8 879                              | 8 296     | 38 116               | 0.54   | 42 737               | 0.52   | -10.81                                         |
| INDONÉSIA<br>印度尼西亞<br>INDONESIA           | 9 838                                            | 12 445    | 606                           | 562     | 1 697                              | 1 097     | 11 541               | 0.16   | 14 104               | 0.17   | -18.17                                         |
| MALÁSIA<br>馬來西亞<br>MALAYSIA               | 21 528                                           | 30 773    | 7 154                         | 7 969   | 11 197                             | 12 240    | 39 879               | 0.57   | 50 982               | 0.63   | -21.78                                         |
| SINGAPURA<br>新加坡<br>SINGAPORE             | 20 207                                           | 33 953    | 5 151                         | 5 609   | 4 671                              | 6 241     | 30 029               | 0.43   | 47 803               | 0.59   | -37.18                                         |
| TAILÂNDIA<br>泰國<br>THAILAND               | 39 304                                           | 64 448    | 10 504                        | 6 562   | 3 746                              | 3 826     | 53 554               | 0.77   | 74 836               | 0.92   | -28.44                                         |
| OUTROS<br>其他<br>OTHERS                    | 1 876                                            | 2 556     | 363                           | 408     | 601                                | 915       | 2 840                | 0.04   | 3 879                | 0.05   | -26.79                                         |

(Continua) (續)

(Continued)

FONTE: FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

資料來源：澳門保安部隊

SOURCE: MACAU SECURITY FORCES

QUADRO 1 : ENTRADA DE VISITANTES, POR VIA, SEGUNDO A NACIONALIDADE

表一：按國籍統計經各種通道入境旅客概況

TABLE 1 : VISITOR ARRIVALS BY MEANS OF TRANSPORT - BY NATIONALITY

| NACIONALIDADE<br>NATIONALITY<br>國籍                           | MEIO DE TRANSPORTE<br>入境方式<br>MEANS OF TRANSPORT |         |                               |        |                                    |        |                      |      |                      |      | VARIAÇÃO<br>變動率<br>VARIATION<br>(97/96)<br>(%) |
|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------|-------------------------------|--------|------------------------------------|--------|----------------------|------|----------------------|------|------------------------------------------------|
|                                                              | VIA<br>MARÍTIMA<br>經海路<br>BY SEA                 |         | VIA<br>AÉREA<br>經空路<br>BY AIR |        | VIA<br>TERRESTRE<br>經陸路<br>BY LAND |        | TOTAL<br>總數<br>TOTAL |      | TOTAL<br>總數<br>TOTAL |      |                                                |
|                                                              |                                                  |         |                               |        |                                    |        |                      |      |                      |      |                                                |
|                                                              | 1997                                             | 1996    | 1997                          | 1996   | 1997                               | 1996   | 1997                 | (%)  | 1996                 | (%)  |                                                |
| 1                                                            | 2                                                | 3       | 4                             | 5      | 6                                  | 7      | 8                    | 9    | 10                   | 11   | 12                                             |
| AMÉRICAS<br>美洲<br>AMERICAS                                   | 91 120                                           | 116 932 | 7 245                         | 6 656  | 22 832                             | 25 754 | 121 197              | 1.73 | 149 342              | 1.83 | -18.85                                         |
| CANADÁ<br>加拿大<br>CANADA                                      | 18 302                                           | 24 696  | 977                           | 924    | 5 540                              | 6 163  | 24 819               | 0.35 | 31 783               | 0.39 | -21.91                                         |
| E.U.A.<br>美國<br>U.S.A.                                       | 64 836                                           | 83 078  | 5 502                         | 4 788  | 15 108                             | 16 875 | 85 446               | 1.22 | 104 741              | 1.28 | -18.42                                         |
| OUTROS<br>其他<br>OTHERS                                       | 7 982                                            | 9 158   | 766                           | 944    | 2 184                              | 2 716  | 10 932               | 0.16 | 12 818               | 0.16 | -14.71                                         |
| EUROPA<br>歐洲<br>EUROPE                                       | 192 879                                          | 239 022 | 18 543                        | 18 150 | 25 300                             | 32 228 | 236 722              | 3.38 | 289 400              | 3.55 | -18.20                                         |
| ALEMANHA<br>德國<br>GERMANY                                    | 31 976                                           | 46 449  | 754                           | 790    | 3 861                              | 6 278  | 36 591               | 0.52 | 53 517               | 0.66 | -31.63                                         |
| FRANÇA<br>法國<br>FRANCE                                       | 16 813                                           | 17 429  | 660                           | 704    | 2 620                              | 2 897  | 20 093               | 0.29 | 21 030               | 0.26 | -4.46                                          |
| ITÁLIA<br>意大利<br>ITALY                                       | 4 980                                            | 6 003   | 144                           | 138    | 512                                | 699    | 5 636                | 0.08 | 6 840                | 0.08 | -17.60                                         |
| PORTUGAL<br>葡萄牙<br>PORTUGAL                                  | 20 343                                           | 22 354  | 12 588                        | 11 765 | 731                                | 1 370  | 33 662               | 0.48 | 35 489               | 0.44 | -5.15                                          |
| REINO UNIDO<br>英國<br>UNITED KINGDOM                          | 88 585                                           | 104 902 | 2 788                         | 2 430  | 12 825                             | 14 653 | 104 198              | 1.49 | 121 985              | 1.50 | -14.58                                         |
| OUTROS<br>其他<br>OTHERS                                       | 30 182                                           | 41 885  | 1 609                         | 2 323  | 4 751                              | 6 331  | 36 542               | 0.52 | 50 539               | 0.62 | -27.70                                         |
| OCEÂNIA<br>大洋洲<br>OCEANIA                                    | 32 161                                           | 42 581  | 1 161                         | 1 060  | 6 346                              | 7 194  | 39 668               | 0.57 | 50 835               | 0.62 | -21.97                                         |
| AUSTRÁLIA<br>澳洲<br>AUSTRALIA                                 | 24 892                                           | 33 742  | 783                           | 797    | 4 576                              | 5 420  | 30 251               | 0.43 | 39 959               | 0.49 | -24.29                                         |
| NOVA ZELÂNDIA<br>紐西蘭<br>NEW ZEALAND                          | 6 104                                            | 7 588   | 210                           | 132    | 1 050                              | 1 230  | 7 364                | 0.11 | 8 950                | 0.11 | -17.72                                         |
| OUTROS<br>其他<br>OTHERS                                       | 1 165                                            | 1 251   | 168                           | 131    | 720                                | 544    | 2 053                | 0.03 | 1 926                | 0.02 | 6.59                                           |
| OUTRAS ÁREAS GEOGRÁFICAS<br>其他地區<br>OTHER GEOGRAPHICAL AREAS | 127 780                                          | 137 222 | 2 027                         | 1 641  | 61 443                             | 61 761 | 191 250              | 2.73 | 200 624              | 2.46 | -4.67                                          |
| ÁFRICA<br>非洲<br>AFRICA                                       | 3 580                                            | 4 362   | 473                           | 431    | 1 711                              | 1 960  | 5 764                | 0.08 | 6 762                | 0.08 | -14.76                                         |
| MÉDIO ORIENTE<br>中東<br>MIDDLE EAST                           | 1 593                                            | 2 090   | 187                           | 139    | 203                                | 333    | 1 983                | 0.03 | 2 562                | 0.03 | -22.60                                         |
| OUTROS<br>其他<br>OTHERS                                       | 122 607                                          | 130 770 | 1 367                         | 1 071  | 59 529                             | 59 459 | 183 503              | 2.62 | 191 300              | 2.35 | -4.08                                          |

QUADRO 2 : ENTRADA DE VISITANTES PELA VIA MARÍTIMA (PORTO EXTERIOR), POR MÊS, SEGUNDO A NACIONALIDADE  
表二：按國別統計每月經海路(外港碼頭)入境旅客情況  
TABLE 2 : MONTHLY VISITOR ARRIVALS BY SEA (OUTER HARBOUR) - BY NATIONALITY

|                                           | MÊS<br>月份<br>MONTH |         |                    |         |                    |         |                    |         |                   |         |                    |         |                    |         |
|-------------------------------------------|--------------------|---------|--------------------|---------|--------------------|---------|--------------------|---------|-------------------|---------|--------------------|---------|--------------------|---------|
|                                           | JAN.<br>一月<br>JAN. |         | FEV.<br>二月<br>FEB. |         | MAR.<br>三月<br>MAR. |         | ABR.<br>四月<br>APR. |         | MAI.<br>五月<br>MAY |         | JUN.<br>六月<br>JUN. |         | JUL.<br>七月<br>JUL. |         |
| NACIONALIDADE<br>國別                       | 1997               | 1996    | 1997               | 1996    | 1997               | 1996    | 1997               | 1996    | 1997              | 1996    | 1997               | 1996    | 1997               | 1996    |
| NATIONALITY                               | 1                  | 2       | 3                  | 4       | 5                  | 6       | 7                  | 8       | 9                 | 10      | 11                 | 12      | 13                 | 14      |
| TOTAL GERAL<br>總數<br>GRAND TOTAL          | 402 343            | 437 219 | 496 362            | 527 766 | 499 639            | 475 184 | 431 133            | 519 951 | 350 356           | 429 218 | 380 422            | 485 655 | 364 570            | 523 339 |
| ÁSIA ORIENTAL<br>東亞<br>EAST ASIA          | 351 813            | 387 381 | 434 830            | 470 835 | 428 235            | 418 916 | 369 935            | 452 730 | 298 706           | 372 295 | 333 310            | 430 271 | 320 809            | 466 667 |
| COREIA DO SUL<br>南韓<br>SOUTH KOREA        | 8 854              | 10 976  | 6 549              | 8 058   | 6 102              | 7 569   | 4 875              | 5 990   | 4 900             | 5 495   | 4 744              | 6 105   | 4 029              | 7 044   |
| FORMOSA<br>台灣<br>TAIWAN                   | 19 185             | 14 863  | 22 984             | 21 952  | 15 488             | 13 476  | 20 664             | 12 703  | 15 895            | 12 251  | 13 433             | 15 657  | 6 172              | 19 841  |
| HONG KONG<br>香港<br>HONG KONG              | 260 021            | 307 197 | 344 575            | 386 859 | 339 521            | 335 829 | 290 121            | 382 338 | 223 448           | 297 612 | 273 566            | 340 767 | 289 511            | 376 610 |
| JAPÃO<br>日本<br>JAPAN                      | 39 160             | 36 248  | 35 128             | 36 090  | 40 367             | 39 860  | 26 303             | 32 814  | 23 888            | 34 191  | 18 784             | 46 315  | 12 717             | 38 319  |
| P.R.CHINA<br>中國<br>P.R.CHINA              | 24 593             | 18 095  | 25 591             | 17 874  | 26 756             | 22 173  | 27 891             | 18 879  | 30 585            | 22 743  | 22 981             | 21 425  | 8 374              | 24 851  |
| OUTROS<br>其他<br>OTHERS                    | 0                  | 2       | 3                  | 2       | 1                  | 9       | 1                  | 6       | 2                 | 0       | 2                  | 2       | 6                  | 2       |
| ÁSIA DO SUL<br>南亞<br>SOUTH ASIA           | 1 151              | 1 126   | 1 230              | 1 111   | 1 408              | 1 875   | 1 335              | 1 142   | 1 195             | 1 389   | 1 453              | 1 594   | 1 094              | 1 315   |
| ÍNDIA<br>印度<br>INDIA                      | 610                | 740     | 733                | 806     | 798                | 674     | 837                | 761     | 720               | 1 030   | 915                | 1 043   | 602                | 758     |
| OUTROS<br>其他<br>OTHERS                    | 541                | 386     | 497                | 305     | 610                | 401     | 498                | 381     | 475               | 359     | 538                | 551     | 492                | 557     |
| SUDESTE ASIÁTICO<br>東南亞<br>SOUTHEAST ASIA | 10 494             | 11 171  | 12 781             | 13 160  | 12 598             | 12 927  | 14 769             | 17 641  | 12 894            | 15 331  | 18 736             | 14 576  | 8 945              | 12 580  |
| FILIPINAS<br>菲律賓<br>PHILIPPINES           | 2 321              | 2 437   | 3 011              | 3 056   | 2 861              | 2 639   | 2 686              | 3 313   | 2 853             | 3 047   | 2 920              | 2 917   | 2 160              | 2 504   |
| INDONÉSIA<br>印度尼西亞<br>INDONESIA           | 728                | 795     | 1 988              | 1 615   | 860                | 775     | 948                | 738     | 650               | 941     | 879                | 1 087   | 1 130              | 1 295   |
| MALÁSIA<br>馬來西亞<br>MALAYSIA               | 1 676              | 1 492   | 2 389              | 2 066   | 2 321              | 1 800   | 1 986              | 1 989   | 2 209             | 2 311   | 1 503              | 2 616   | 1 466              | 1 836   |
| SINGAPURA<br>新加坡<br>SINGAPORE             | 1 432              | 1 394   | 1 643              | 1 637   | 2 524              | 1 973   | 1 791              | 2 575   | 1 475             | 2 700   | 1 545              | 3 883   | 1 435              | 2 275   |
| TAILÂNDIA<br>泰國<br>THAILAND               | 4 253              | 4 917   | 3 555              | 4 617   | 3 886              | 5 579   | 7 206              | 8 828   | 5 591             | 6 103   | 3 776              | 3 849   | 2 645              | 4 474   |
| OUTROS<br>其他<br>OTHERS                    | 84                 | 136     | 115                | 169     | 146                | 161     | 152                | 198     | 116               | 229     | 113                | 224     | 109                | 196     |

FONTE : FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU  
資料來源：澳門保安部隊  
SOURCE : MACAU SECURITY FORCES

a) INCLUI 120 846 CIDADÃOS AUTORIZADOS A PERMANECER EM HONG KONG  
其中包括 120 846 人次獲准許留港人士  
OF WHICH 120 846 ARE PERMITTED TO STAY IN HONG KONG



| AGO.<br>八月<br>AUG. | SET.<br>九月<br>SEPT. | OUT.<br>十月<br>OCT. | NOV.<br>十一月<br>NOV. | DEZ.<br>十二月<br>DEC. | TOTAL<br>總數<br>TOTAL | (%)     | TOTAL<br>總數<br>TOTAL | (%)     | VARIACÃO<br>變動率<br>VARIATION<br>(97/96)<br>(%) | NACIONALIDADE<br>國籍<br>NATIONALITY |        |           |        |        |                                           |
|--------------------|---------------------|--------------------|---------------------|---------------------|----------------------|---------|----------------------|---------|------------------------------------------------|------------------------------------|--------|-----------|--------|--------|-------------------------------------------|
| 1997               | 1996                | 1997               | 1996                | 1997                | 1996                 | 1997    | 1996                 | 1997    | 1996                                           |                                    |        |           |        |        |                                           |
| 16                 | 17                  | 18                 | 19                  | 20                  | 21                   | 22      | 23                   | 24      | 25                                             | 26                                 |        |           |        |        |                                           |
| 27                 | 28                  | 29                 | 30                  | 31                  |                      |         |                      |         |                                                |                                    |        |           |        |        |                                           |
| 349 152            | 420 916             | 320 706            | 436 255             | 365 327             | 476 686              | 336 475 | 463 636              | 377 999 | 466 543                                        | 4 674 464                          | 100.00 | 5 862 358 | 100.00 | -20.26 | TOTAL GERAL<br>總數<br>GRAND TOTAL          |
| 315 268            | 555 195             | 288 096            | 384 352             | 323 870             | 407 263              | 297 447 | 396 538              | 338 625 | 396 188                                        | 4 101 136                          | 87.73  | 5 138 623 | 87.65  | -20.19 | ÁSIA ORIENTAL<br>東亞<br>EAST ASIA          |
| 5 097              | 9 941               | 3 341              | 6 103               | 4 148               | 5 450                | 3 103   | 5 644                | 1 920   | 6 735                                          | 57 670                             | 1.23   | 85 113    | 1.45   | -32.24 | COREIA DO SUL<br>南韓<br>SOUTH KOREA        |
| 6 771              | 27 124              | 5 399              | 19 501              | 6 718               | 17 771               | 6 161   | 16 922               | 6 249   | 21 812                                         | 145 119                            | 3.10   | 213 873   | 3.65   | -32.15 | FORMOSA<br>台灣<br>TAIWAN                   |
| 272 271            | 443 793             | 255 718            | 294 866             | 287 270             | 321 486              | 259 238 | 307 858              | 293 819 | 288 663                                        | 3 389 079                          | 72.50  | 4 083 878 | 69.66  | -17.01 | HONG KONG<br>香港<br>HONG KONG              |
| 13 917             | 42 205              | 12 003             | 43 514              | 9 801               | 38 505               | 12 111  | 38 610               | 13 498  | 47 667                                         | 257 757                            | 5.51   | 474 338   | 8.09   | -45.66 | JAPÃO<br>日本<br>JAPAN                      |
| 17 202             | 32 131              | 11 635             | 20 367              | 15 931              | 24 051               | 16 831  | 27 501               | 23 137  | 31 301                                         | 251 487                            | 5.38   | 281 391   | 4.80   | -10.63 | R.P.CHINA<br>中國<br>P.R.CHINA              |
| 2                  | 1                   | 0                  | 1                   | 2                   | 0                    | 3       | 3                    | 2       | 2                                              | 24                                 | 0.00   | 30        | 0.00   | -20.00 | OUTROS<br>其他<br>OTHERS                    |
| 979                | 1 517               | 899                | 1 383               | 1 007               | 1 542                | 1 038   | 1 518                | 1 110   | 1 773                                          | 13 899                             | 0.30   | 16 477    | 0.28   | -15.65 | ÁSIA DO SUL<br>南亞<br>SOUTH ASIA           |
| 513                | 819                 | 425                | 726                 | 549                 | 885                  | 624     | 890                  | 775     | 1 074                                          | 8 101                              | 0.17   | 10 206    | 0.17   | -20.63 | ÍNDIA<br>印度<br>INDIA                      |
| 466                | 698                 | 474                | 657                 | 458                 | 657                  | 414     | 620                  | 335     | 699                                            | 5 798                              | 0.12   | 6 271     | 0.11   | -7.54  | OUTROS<br>其他<br>OTHERS                    |
| 5 512              | 14 767              | 5 734              | 11 509              | 7 268               | 14 527               | 6 349   | 12 933               | 8 664   | 21 728                                         | 116 656                            | 2.50   | 172 850   | 2.95   | -32.51 | SUDESTE ASIÁTICO<br>東南亞<br>SOUTHEAST ASIA |
| 1 824              | 3 367               | 1 535              | 2 609               | 1 963               | 2 568                | 1 819   | 2 768                | 1 980   | 2 841                                          | 27 933                             | 0.60   | 34 066    | 0.58   | -18.00 | FILIPINAS<br>菲律賓<br>PHILIPPINES           |
| 425                | 968                 | 473                | 856                 | 580                 | 1 091                | 461     | 964                  | 573     | 1 234                                          | 9 695                              | 0.21   | 12 359    | 0.21   | -21.56 | INDONÉSIA<br>印度尼西亞<br>INDONESIA           |
| 901                | 2 623               | 1 166              | 1 977               | 1 068               | 2 025                | 1 136   | 2 084                | 1 681   | 4 745                                          | 19 504                             | 0.42   | 27 562    | 0.47   | -29.24 | MALÁSIA<br>馬來西亞<br>MALAYSIA               |
| 844                | 3 666               | 1 165              | 2 519               | 1 131               | 2 033                | 1 345   | 3 206                | 2 298   | 4 371                                          | 18 628                             | 0.40   | 32 232    | 0.55   | -42.21 | SINGAPURA<br>新加坡<br>SINGAPORE             |
| 1 362              | 3 813               | 1 243              | 3 316               | 2 325               | 6 591                | 1 327   | 3 730                | 1 893   | 8 328                                          | 39 062                             | 0.84   | 64 145    | 1.09   | -39.10 | TAILÂNDIA<br>泰國<br>THAILAND               |
| 154                | 330                 | 152                | 232                 | 193                 | 219                  | 261     | 181                  | 239     | 211                                            | 1 834                              | 0.04   | 2 486     | 0.04   | -26.23 | OUTROS<br>其他<br>OTHERS                    |

(Continua) (續) (Continued)

QUADRO 2 : ENTRADA DE VISITANTES PELA VIA MARÍTIMA (PORTO EXTERIOR), POR MÊS, SEGUNDO A NACIONALIDADE  
表二：按国籍统计每月经海港(外港)入境旅客情况  
TABLE 2 : MONTHLY VISITOR ARRIVALS BY SEA (OUTER HARBOUR) - BY NATIONALITY

| TABLE 2 : MONTHLY VISITOR ARRIVALS BY SEA (OUTER HARBOUR) - BY NATIONALITY |                    |                    |                    |                    |                  |                    |                    |        |        |        |        |        |        |        | MÊS<br>月份<br>MONTH |
|----------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|------------------|--------------------|--------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------------------|
|                                                                            | JAN.<br>一月<br>JAN. | FEV.<br>二月<br>FEB. | MAR.<br>三月<br>MAR. | ABR.<br>四月<br>APR. | MAL<br>五月<br>MAY | JUN.<br>六月<br>JUN. | JUL.<br>七月<br>JUL. |        |        |        |        |        |        |        |                    |
| NACIONALIDADE<br>国籍<br>NATIONALITY                                         | 1997               | 1996               | 1997               | 1996               | 1997             | 1996               | 1997               | 1996   | 1997   | 1996   | 1997   | 1996   | 1997   | 1996   |                    |
|                                                                            | 1                  | 2                  | 3                  | 4                  | 5                | 6                  | 7                  | 8      | 9      | 10     | 11     | 12     | 13     | 14     | 15                 |
| AMÉRICAS<br>美洲<br>AMERICAS                                                 | 8 716              | 8 648              | 8 870              | 7 916              | 11 201           | 9 291              | 9 704              | 9 956  | 8 189  | 9 060  | 7 476  | 9 217  | 7 517  | 9 649  |                    |
| CANADÁ<br>加拿大<br>CANADA                                                    | 1 944              | 2 115              | 1 704              | 1 836              | 2 488            | 2 027              | 1 678              | 2 120  | 1 431  | 1 781  | 1 266  | 1 679  | 1 516  | 2 389  |                    |
| E.U.A.<br>美国<br>U.S.A.                                                     | 5 977              | 5 757              | 5 735              | 5 393              | 8 056            | 6 579              | 7 257              | 7 067  | 6 026  | 6 536  | 5 573  | 6 767  | 5 289  | 6 401  |                    |
| OUTROS<br>其他<br>OTHERS                                                     | 795                | 776                | 631                | 687                | 657              | 685                | 769                | 769    | 732    | 743    | 637    | 771    | 712    | 859    |                    |
| EUROPA<br>欧洲<br>EUROPE                                                     | 17 341             | 15 185             | 24 033             | 18 914             | 27 879           | 18 388             | 20 763             | 22 068 | 17 427 | 16 884 | 14 862 | 15 760 | 12 961 | 17 035 |                    |
| ALEMANHA<br>德国<br>GERMANY                                                  | 3 980              | 3 604              | 4 500              | 4 176              | 5 584            | 4 656              | 4 533              | 4 130  | 3 734  | 3 252  | 2 030  | 2 237  | 1 336  | 2 165  |                    |
| FRANÇA<br>法国<br>FRANCE                                                     | 1 733              | 1 128              | 1 699              | 1 143              | 1 673            | 1 279              | 1 599              | 1 613  | 1 665  | 1 541  | 1 233  | 1 226  | 1 190  | 1 309  |                    |
| ITÁLIA<br>意大利<br>ITALY                                                     | 409                | 516                | 386                | 397                | 532              | 328                | 572                | 462    | 347    | 384    | 327    | 783    | 346    | 361    |                    |
| PORTUGAL<br>葡萄牙<br>PORTUGAL                                                | 1 185              | 1 121              | 1 493              | 1 801              | 2 080            | 1 473              | 2 084              | 2 358  | 2 384  | 1 360  | 1 429  | 1 530  | 1 227  | 1 322  |                    |
| REINO UNIDO<br>英国<br>UNITED KINGDOM                                        | 6 870              | 6 231              | 12 380             | 8 648              | 14 098           | 7 186              | 8 788              | 9 498  | 6 315  | 6 990  | 7 012  | 6 917  | 6 709  | 8 722  |                    |
| OUTROS<br>其他<br>OTHERS                                                     | 3 164              | 2 785              | 3 575              | 2 749              | 3 912            | 3 458              | 3 187              | 4 007  | 2 982  | 3 277  | 2 081  | 3 067  | 2 153  | 3 156  |                    |
| OCEÂNIA<br>大洋洲<br>OCEANIA                                                  | 3 515              | 3 790              | 2 866              | 2 904              | 4 683            | 3 845              | 3 153              | 3 822  | 2 675  | 3 068  | 2 648  | 3 378  | 2 191  | 3 488  |                    |
| AUSTRÁLIA<br>澳洲<br>AUSTRALIA                                               | 2 869              | 3 152              | 2 363              | 2 452              | 3 569            | 3 070              | 2 436              | 2 941  | 2 052  | 2 444  | 1 928  | 2 599  | 1 655  | 2 697  |                    |
| NOVA ZELÂNDIA<br>新西兰<br>NEW ZEALAND                                        | 536                | 520                | 417                | 360                | 994              | 669                | 614                | 788    | 522    | 525    | 604    | 683    | 444    | 680    |                    |
| OUTROS<br>其他<br>OTHERS                                                     | 110                | 118                | 86                 | 92                 | 120              | 106                | 103                | 93     | 101    | 99     | 116    | 96     | 92     | 111    |                    |
| OUTRAS ÁREAS GEOGRÁFICAS<br>其他地区<br>OTHER GEOGRAPHICAL AREAS               | 9 273              | 9 718              | 12 632             | 12 926             | 13 635           | 10 758             | 11 494             | 12 592 | 9 270  | 11 271 | 10 537 | 10 859 | 11 053 | 12 625 |                    |
| ÁFRICA<br>非洲<br>AFRICA                                                     | 303                | 345                | 263                | 301                | 371              | 322                | 344                | 380    | 306    | 329    | 319    | 358    | 258    | 333    |                    |
| MÉDIO ORIENTE<br>中东<br>MIDDLE EAST                                         | 185                | 145                | 85                 | 160                | 170              | 237                | 161                | 213    | 97     | 166    | 83     | 134    | 134    | 139    |                    |
| OUTROS<br>其他<br>OTHERS                                                     | 8 785              | 9 228              | 12 284             | 12 465             | 13 134           | 10 191             | 10 989             | 11 999 | 8 867  | 10 776 | 10 135 | 10 367 | 10 661 | 12 153 |                    |

| AGO.<br>八月<br>AUG | SET<br>九月<br>SEPT. | OUT<br>十月<br>OCT. | NOV.<br>十一月<br>NOV. | DEZ.<br>十二月<br>DEC. | TOTAL<br>總數<br>TOTAL | (%)    | TOTAL<br>總數<br>TOTAL | (%)    | VARIAÇÃO<br>變動率<br>VARIATION<br>(97/96)<br>(%) | NACIONALIDADE<br>國籍<br>NATIONALITY |      |         |      |        |                                                              |
|-------------------|--------------------|-------------------|---------------------|---------------------|----------------------|--------|----------------------|--------|------------------------------------------------|------------------------------------|------|---------|------|--------|--------------------------------------------------------------|
| 1997              | 1996               | 1997              | 1996                | 1997                | 1996                 | 1997   | 1996                 | 1997   | 1996                                           |                                    |      |         |      |        |                                                              |
| 16                | 17                 | 18                | 19                  | 20                  | 21                   | 22     | 23                   | 24     | 25                                             | 26                                 | 27   | 28      | 29   | 30     | 31                                                           |
| 4 710             | 8 963              | 5 127             | 8 588               | 7 296               | 12 677               | 6 983  | 12 238               | 5 790  | 10 348                                         | 90 779                             | 1.94 | 116 551 | 1.99 | -22.11 | AMÉRICAS<br>美洲<br>AMERICAS                                   |
| 1 109             | 2 295              | 892               | 1 356               | 1 398               | 2 359                | 1 445  | 2 337                | 1 391  | 2 340                                          | 18 262                             | 0.39 | 24 634  | 0.42 | -25.87 | CANADÁ<br>加拿大<br>CANADA                                      |
| 3 142             | 5 972              | 3 400             | 6 471               | 5 064               | 9 202                | 5 019  | 9 174                | 4 025  | 7 486                                          | 64 563                             | 1.38 | 82 805  | 1.41 | -22.03 | E.U.A.<br>美國<br>U.S.A.                                       |
| 459               | 696                | 835               | 761                 | 834                 | 1 116                | 519    | 727                  | 374    | 522                                            | 7 954                              | 0.17 | 9 112   | 0.16 | -12.71 | OUTROS<br>其他<br>OTHERS                                       |
| 10 743            | 23 296             | 9 702             | 16 449              | 13 326              | 25 946               | 13 444 | 26 615               | 10 694 | 21 877                                         | 192 373                            | 4.12 | 238 329 | 4.07 | -19.35 | EUROPA<br>歐洲<br>EUROPE                                       |
| 913               | 2 568              | 1 072             | 3 254               | 1 567               | 6 273                | 1 443  | 5 992                | 1 251  | 4 096                                          | 31 943                             | 0.68 | 46 403  | 0.79 | -31.16 | ALEMANHA<br>德國<br>GERMANY                                    |
| 1 171             | 1 990              | 873               | 1 051               | 1 347               | 1 534                | 1 313  | 1 780                | 1 083  | 1 651                                          | 16 579                             | 0.35 | 17 245  | 0.29 | -3.86  | FRANÇA<br>法國<br>FRANCE                                       |
| 504               | 727                | 341               | 403                 | 430                 | 514                  | 466    | 633                  | 314    | 486                                            | 4 974                              | 0.11 | 5 994   | 0.10 | -17.02 | ITALIA<br>意大利<br>ITALY                                       |
| 2 029             | 2 449              | 1 820             | 1 475               | 1 557               | 1 896                | 1 621  | 2 856                | 1 417  | 2 677                                          | 20 326                             | 0.43 | 22 318  | 0.38 | -8.93  | PORTUGAL<br>葡萄牙<br>PORTUGAL                                  |
| 4 805             | 12 408             | 4 067             | 7 200               | 6 024               | 10 994               | 6 371  | 10 523               | 4 998  | 9 469                                          | 88 457                             | 1.89 | 104 786 | 1.79 | -15.58 | REINO UNIDO<br>英國<br>UNITED KINGDOM                          |
| 1 319             | 3 154              | 1 509             | 3 066               | 2 401               | 4 735                | 2 230  | 4 831                | 1 631  | 3 498                                          | 30 094                             | 0.64 | 41 783  | 0.71 | -27.98 | OUTROS<br>其他<br>OTHERS                                       |
| 1 613             | 3 119              | 1 713             | 3 381               | 2 466               | 4 189                | 2 324  | 3 941                | 2 795  | 3 594                                          | 32 042                             | 0.69 | 42 519  | 0.73 | -24.64 | OCEÂNIA<br>大洋洲<br>OCEANIA                                    |
| 1 192             | 2 332              | 1 290             | 2 583               | 1 896               | 3 426                | 1 818  | 3 011                | 1 742  | 2 981                                          | 24 810                             | 0.53 | 33 688  | 0.57 | -26.35 | AUSTRÁLIA<br>澳洲<br>AUSTRALIA                                 |
| 361               | 674                | 348               | 697                 | 475                 | 674                  | 418    | 806                  | 344    | 506                                            | 6 077                              | 0.13 | 7 582   | 0.13 | -19.85 | NOVA ZELÂNDIA<br>紐西蘭<br>NEW ZEALAND                          |
| 60                | 113                | 75                | 101                 | 95                  | 89                   | 88     | 124                  | 109    | 107                                            | 1 155                              | 0.02 | 1 249   | 0.02 | -7.53  | OUTROS<br>其他<br>OTHERS                                       |
| 10 337            | 14 659             | 9 435             | 10 593              | 10 102              | 10 542               | 8 890  | 9 661                | 10 921 | 11 043                                         | 127 579                            | 2.73 | 156 839 | 2.33 | -6.77  | OUTRAS ÁREAS GEOGRÁFICAS<br>其他地區<br>OTHER GEOGRAPHICAL AREAS |
| 224               | 347                | 306               | 333                 | 322                 | 443                  | 254    | 396                  | 279    | 407                                            | 3 549                              | 0.08 | 4 294   | 0.07 | -17.35 | ÁFRICA<br>非洲<br>AFRICA                                       |
| 78                | 163                | 129               | 125                 | 210                 | 291                  | 159    | 142                  | 141    | 177                                            | 1 592                              | 0.03 | 2 090   | 0.04 | -23.83 | MÉDIO ORIENTE<br>中東<br>MIDDLE EAST                           |
| 10 035            | 13 549             | 9 000             | 10 137              | 9 570               | 9 808                | 8 477  | 9 323                | 10 501 | 10 459                                         | 122 438                            | 2.62 | 130 455 | 2.23 | -6.15  | OUTROS<br>其他<br>OTHERS                                       |

QUADRO 2a : ENTRADA DE VISITANTES PELA VIA MARÍTIMA (PONTE Nº 14), POR MÊS, SEGUNDO A NACIONALIDADE

表 2a : 按國籍統計每月經由海(內港十四號碼頭)入境旅客情況

TABLE 2a : MONTHLY VISITOR ARRIVALS BY SEA (PIER Nº 14) - BY NATIONALITY

| NACIONALIDADE<br>國籍<br>NATIONALITY        | MÊS<br>月份<br>MONTH |                    |                    |                    |                   |                    |                    |       |        |       |       |        |       |        |
|-------------------------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|-------------------|--------------------|--------------------|-------|--------|-------|-------|--------|-------|--------|
|                                           | JAN.<br>一月<br>JAN. | FEV.<br>二月<br>FEB. | MAR.<br>三月<br>MAR. | ABR.<br>四月<br>APR. | MAI.<br>五月<br>MAY | JUN.<br>六月<br>JUN. | JUL.<br>七月<br>JUL. |       |        |       |       |        |       |        |
|                                           | 1997               | 1996               | 1997               | 1996               | 1997              | 1996               | 1997               | 1996  | 1997   | 1996  | 1997  | 1996   | 1997  | 1996   |
|                                           | 1                  | 2                  | 3                  | 4                  | 5                 | 6                  | 7                  | 8     | 9      | 10    | 11    | 12     | 13    | 14     |
| TOTAL GERAL<br>總數<br>GRAND TOTAL          | 22 156             | 12 734             | 17 448             | 10 524             | 16 732            | 9 290              | 16 009             | 9 100 | 13 499 | 9 654 | 8 625 | 10 184 | 9 179 | 12 029 |
| ÁSIA ORIENTAL<br>東亞<br>EAST ASIA          | 21 863             | 12 505             | 16 763             | 9 747              | 15 988            | 8 844              | 15 420             | 8 556 | 12 726 | 8 913 | 8 151 | 8 812  | 9 022 | 11 648 |
| COREIA DO SUL<br>南韓<br>SOUTH KOREA        | 1 092              | 618                | 593                | 188                | 529               | 210                | 397                | 185   | 282    | 295   | 344   | 333    | 171   | 359    |
| FORMOSA<br>台灣<br>TAIWAN                   | 882                | 606                | 1 513              | 626                | 807               | 604                | 1 515              | 684   | 1 087  | 736   | 670   | 955    | 839   | 1 394  |
| HONG KONG<br>香港<br>HONG KONG              | 729                | 1 074              | 1 128              | 1 429              | 870               | 862                | 1 157              | 1 435 | 709    | 700   | 668   | 751    | 702   | 798    |
| JAPÃO<br>日本<br>JAPAN                      | 64                 | 15                 | 65                 | 38                 | 108               | 47                 | 28                 | 20    | 54     | 70    | 63    | 24     | 39    | 89     |
| R.P.CHINA<br>中國<br>P.R.CHINA              | 19 096             | 10 192             | 13 464             | 7 466              | 13 674            | 7 121              | 12 323             | 6 232 | 10 594 | 7 112 | 6 406 | 6 749  | 7 271 | 9 008  |
| OUTROS<br>其他<br>OTHERS                    | 0                  | 0                  | 0                  | 0                  | 0                 | 0                  | 0                  | 0     | 0      | 0     | 0     | 0      | 0     | 0      |
| ÁSIA DO SUL<br>南亞<br>SOUTH ASIA           | 4                  | 5                  | 1                  | 0                  | 1                 | 5                  | 0                  | 4     | 8      | 4     | 1     | 7      | 1     | 0      |
| ÍNDIA<br>印度<br>INDIA                      | 0                  | 0                  | 0                  | 0                  | 0                 | 1                  | 0                  | 1     | 3      | 1     | 1     | 5      | 1     | 0      |
| OUTROS<br>其他<br>OTHERS                    | 4                  | 5                  | 1                  | 0                  | 1                 | 4                  | 0                  | 3     | 5      | 3     | 0     | 2      | 0     | 0      |
| SUDESTE ASIÁTICO<br>東南亞<br>SOUTHEAST ASIA | 180                | 89                 | 606                | 616                | 624               | 331                | 465                | 439   | 582    | 665   | 386   | 1 299  | 95    | 307    |
| FILIPINAS<br>菲律賓<br>PHILIPPINES           | 1                  | 0                  | 0                  | 1                  | 0                 | 2                  | 1                  | 2     | 1      | 9     | 0     | 7      | 0     | 1      |
| INDONÉSIA<br>印度尼西亞<br>INDONESIA           | 0                  | 0                  | 57                 | 53                 | 1                 | 0                  | 0                  | 0     | 7      | 2     | 6     | 12     | 7     | 2      |
| MALÁSIA<br>馬來西亞<br>MALAYSIA               | 137                | 31                 | 370                | 283                | 237               | 33                 | 238                | 165   | 352    | 278   | 164   | 639    | 67    | 146    |
| SINGAPURA<br>新加坡<br>SINGAPORE             | 42                 | 15                 | 159                | 277                | 271               | 225                | 128                | 205   | 217    | 375   | 204   | 600    | 20    | 129    |
| TAILÂNDIA<br>泰國<br>THAILAND               | 0                  | 33                 | 19                 | 2                  | 102               | 56                 | 98                 | 67    | 3      | 1     | 3     | 25     | 1     | 28     |
| OUTROS<br>其他<br>OTHERS                    | 0                  | 10                 | 1                  | 0                  | 13                | 15                 | 0                  | 0     | 2      | 0     | 9     | 16     | 0     | 1      |

PONTE : FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

資料來源：澳門保安部隊

SOURCE : MACAU SECURITY FORCES

| AGO.<br>八月<br>AUG | SET<br>九月<br>SEPT | OUT<br>十月<br>OCT | NOV.<br>十一月<br>NOV. | DEZ.<br>十二月<br>DEC | TOTAL<br>總數<br>TOTAL | (%)    | TOTAL<br>總數<br>TOTAL | (%)    | VARIACÃO<br>變動率<br>VARIATION<br>(97/96)<br>(%) | NACIONALIDADE<br>國籍<br>NATIONALITY |        |         |        |        |                                           |
|-------------------|-------------------|------------------|---------------------|--------------------|----------------------|--------|----------------------|--------|------------------------------------------------|------------------------------------|--------|---------|--------|--------|-------------------------------------------|
| 1997              | 1996              | 1997             | 1996                | 1997               | 1996                 | 1997   | 1996                 | 1997   | 1996                                           | 1997                               | 1996   | 1997    | 1996   | 1997   | 1996                                      |
| 16                | 17                | 18               | 19                  | 20                 | 21                   | 22     | 23                   | 24     | 25                                             | 26                                 | 27     | 28      | 29     | 30     | 31                                        |
| 12 323            | 28 578            | 9 424            | 18 478              | 12 850             | 18 405               | 12 252 | 19 594               | 13 615 | 20 246                                         | 164 112                            | 100.00 | 178 816 | 100.00 | -8.22  | TOTAL GERAL<br>總數<br>GRAND TOTAL          |
| 12 177            | 27 651            | 9 208            | 17 874              | 12 629             | 17 869               | 12 022 | 18 816               | 12 905 | 18 810                                         | 158 874                            | 96.81  | 170 045 | 95.09  | -6.57  | ÁSIA ORIENTAL<br>東亞<br>EAST ASIA          |
| 445               | 692               | 202              | 178                 | 457                | 271                  | 340    | 252                  | 82     | 443                                            | 4 934                              | 3.01   | 4 024   | 2.25   | 22.61  | COREIA DO SUL<br>南韓<br>SOUTH KOREA        |
| 673               | 1 670             | 591              | 691                 | 628                | 1 027                | 562    | 762                  | 514    | 1 148                                          | 10 281                             | 6.26   | 10 903  | 6.10   | -5.70  | FORMOSA<br>台灣<br>TAIWAN                   |
| 808               | 1 434             | 611              | 757                 | 713                | 765                  | 661    | 1 065                | 700    | 979                                            | 9 456                              | 5.76   | 12 049  | 6.74   | -21.32 | HONG KONG<br>香港<br>HONG KONG              |
| 36                | 15                | 19               | 52                  | 14                 | 80                   | 8      | 100                  | 50     | 42                                             | 548                                | 0.33   | 592     | 0.33   | -7.43  | JAPÃO<br>日本<br>JAPAN                      |
| 10 215            | 23 840            | 7 785            | 16 196              | 10 817             | 15 726               | 10 451 | 16 637               | 11 559 | 16 198                                         | 133 655                            | 81.44  | 142 477 | 79.68  | -6.19  | R P CHINA<br>中國<br>P.R.CHINA              |
| 0                 | 0                 | 0                | 0                   | 0                  | 0                    | 0      | 0                    | 0      | 0                                              | 0                                  | 0.00   | 0       | 0.00   | ..     | OUTROS<br>其他<br>OTHERS                    |
| 0                 | 2                 | 2                | 1                   | 1                  | 2                    | 5      | 0                    | 3      | 4                                              | 27                                 | 0.02   | 34      | 0.02   | -20.59 | ÁSIA DO SUL<br>南亞<br>SOUTH ASIA           |
| 0                 | 1                 | 0                | 0                   | 0                  | 0                    | 0      | 0                    | 1      | 1                                              | 6                                  | 0.00   | 10      | 0.01   | -40.00 | ÍNDIA<br>印度<br>INDIA                      |
| 0                 | 1                 | 2                | 1                   | 1                  | 2                    | 5      | 0                    | 2      | 3                                              | 21                                 | 0.01   | 24      | 0.01   | -12.50 | OUTROS<br>其他<br>OTHERS                    |
| 90                | 828               | 169              | 455                 | 69                 | 452                  | 156    | 653                  | 622    | 1 284                                          | 4 044                              | 2.46   | 7 418   | 4.15   | -45.48 | SUDESTE ASIÁTICO<br>東南亞<br>SOUTHEAST ASIA |
| 0                 | 1                 | 0                | 1                   | 1                  | 0                    | 1      | 1                    | 9      | 2                                              | 14                                 | 0.01   | 27      | 0.02   | -48.15 | FILIPINAS<br>菲律賓<br>PHILIPPINES           |
| 3                 | 11                | 59               | 3                   | 0                  | 3                    | 0      | 0                    | 3      | 0                                              | 143                                | 0.09   | 86      | 0.05   | 66.28  | INDONÉSIA<br>印度尼西亞<br>INDONESIA           |
| 74                | 486               | 68               | 142                 | 15                 | 173                  | 42     | 212                  | 260    | 623                                            | 2 024                              | 1.23   | 3 211   | 1.80   | -36.97 | MALÁSIA<br>馬來西亞<br>MALAYSIA               |
| 13                | 325               | 40               | 303                 | 47                 | 256                  | 111    | 383                  | 327    | 628                                            | 1 579                              | 0.96   | 3 721   | 2.08   | -57.57 | SINGAPURA<br>新加坡<br>SINGAPORE             |
| 0                 | 2                 | 0                | 4                   | 3                  | 7                    | 2      | 50                   | 11     | 28                                             | 242                                | 0.15   | 303     | 0.17   | -20.13 | TAILÂNDIA<br>泰國<br>THAILAND               |
| 0                 | 3                 | 2                | 2                   | 3                  | 13                   | 0      | 7                    | 12     | 3                                              | 42                                 | 0.03   | 70      | 0.04   | -40.00 | OUTROS<br>其他<br>OTHERS                    |

(Continua)

(續)

(Continued)

QUADRO 2a : ENTRADA DE VISITANTES PELA VIA MARÍTIMA (PONTE Nº 14), POR MÊS, SEGUNDO A NACIONALIDADE

表二a : 按國籍統計每月經海路(內港十四號碼頭)入境旅客情況

TABLE 2a MONTHLY VISITOR ARRIVALS BY SEA (PIER Nº 14) - BY NATIONALITY

| QUADRO 2a: ENTRADA DE VISITANTES POR NACIONALIDADE E MÊS<br>表 2a: 按國籍統計每月經海路(內港十四號碼頭)入境旅客情況<br>TABLE 2a: MONTHLY VISITOR ARRIVALS BY SEA (PIER N° 14) - BY NATIONALITY |                  |      |                    |      |                    |      |                    |      |                   |      |                    |      |                    |      | MÊS<br>月份<br>MONTH |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|------|--------------------|------|--------------------|------|--------------------|------|-------------------|------|--------------------|------|--------------------|------|--------------------|
|                                                                                                                                                                        | JAN<br>一月<br>JAN |      | FEV.<br>二月<br>FEB. |      | MAR.<br>三月<br>MAR. |      | ABR.<br>四月<br>APR. |      | MAI.<br>五月<br>MAY |      | JUN.<br>六月<br>JUN. |      | JUL.<br>七月<br>JUL. |      |                    |
| NACIONALIDADE<br>國籍<br>NATIONALITY                                                                                                                                     | 1997             | 1996 | 1997               | 1996 | 1997               | 1996 | 1997               | 1996 | 1997              | 1996 | 1997               | 1996 | 1997               | 1996 |                    |
|                                                                                                                                                                        | 1                | 2    | 3                  | 4    | 5                  | 6    | 7                  | 8    | 9                 | 10   | 11                 | 12   | 13                 | 14   | 15                 |
| AMÉRICAS<br>美洲<br>AMERICAS                                                                                                                                             |                  | 29   | 42                 | 16   | 44                 | 30   | 41                 | 39   | 24                | 40   | 17                 | 24   | 35                 | 19   | 19                 |
| CANADÁ<br>加拿大<br>CANADA                                                                                                                                                |                  | 4    | 12                 | 4    | 7                  | 6    | 7                  | 3    | 4                 | 2    | 1                  | 2    | 13                 | 0    | 5                  |
| E.U.A.<br>美國<br>U.S.A.                                                                                                                                                 |                  | 23   | 20                 | 12   | 30                 | 24   | 32                 | 35   | 17                | 30   | 13                 | 22   | 20                 | 18   | 14                 |
| OUTROS<br>其他<br>OTHERS                                                                                                                                                 |                  | 2    | 10                 | 0    | 7                  | 0    | 2                  | 1    | 3                 | 8    | 3                  | 0    | 2                  | 1    | 0                  |
| EUROPA<br>歐洲<br>EUROPE                                                                                                                                                 |                  | 62   | 40                 | 47   | 47                 | 69   | 44                 | 56   | 34                | 94   | 24                 | 36   | 11                 | 17   | 25                 |
| ALEMANHA<br>德國<br>GERMANY                                                                                                                                              |                  | 5    | 5                  | 3    | 3                  | 0    | 5                  | 7    | 4                 | 5    | 0                  | 0    | 0                  | 1    | 2                  |
| FRANÇA<br>法國<br>FRANCE                                                                                                                                                 |                  | 36   | 6                  | 22   | 10                 | 52   | 4                  | 26   | 6                 | 46   | 8                  | 19   | 5                  | 1    | 12                 |
| ITÁLIA<br>意大利<br>ITALY                                                                                                                                                 |                  | 0    | 1                  | 0    | 4                  | 1    | 0                  | 0    | 0                 | 1    | 0                  | 0    | 0                  | 0    | 0                  |
| PORTUGAL<br>葡萄牙<br>PORTUGAL                                                                                                                                            |                  | 3    | 12                 | 0    | 3                  | 0    | 4                  | 0    | 6                 | 2    | 1                  | 2    | 1                  | 0    | 1                  |
| REINO UNIDO<br>英國<br>UNITED KINGDOM                                                                                                                                    |                  | 4    | 7                  | 18   | 17                 | 8    | 14                 | 11   | 12                | 13   | 12                 | 14   | 2                  | 11   | 7                  |
| OUTROS<br>其他<br>OTHERS                                                                                                                                                 |                  | 14   | 9                  | 4    | 10                 | 8    | 17                 | 12   | 6                 | 27   | 3                  | 1    | 3                  | 4    | 3                  |
| OCEÂNIA<br>大洋洲<br>OCEANIA                                                                                                                                              |                  | 7    | 11                 | 3    | 13                 | 5    | 9                  | 6    | 4                 | 33   | 3                  | 9    | 1                  | 6    | 4                  |
| AUSTRÁLIA<br>澳洲<br>AUSTRALIA                                                                                                                                           |                  | 6    | 10                 | 2    | 12                 | 0    | 8                  | 1    | 4                 | 28   | 2                  | 3    | 1                  | 3    | 4                  |
| NOVA ZELÂNDIA<br>紐西蘭<br>NEW ZEALAND                                                                                                                                    |                  | 1    | 0                  | 1    | 1                  | 1    | 1                  | 4    | 0                 | 4    | 1                  | 5    | 0                  | 2    | 0                  |
| OUTROS<br>其他<br>OTHERS                                                                                                                                                 |                  | 0    | 1                  | 0    | 0                  | 4    | 0                  | 1    | 0                 | 1    | 0                  | 1    | 0                  | 1    | 0                  |
| OUTRAS ÁREAS GEOGRÁFICAS<br>其他地區<br>OTHER GEOGRAPHICAL AREAS                                                                                                           |                  | 11   | 42                 | 12   | 57                 | 15   | 16                 | 23   | 39                | 16   | 20                 | 18   | 19                 | 19   | 26                 |
| ÁFRICA<br>非洲<br>AFRICA                                                                                                                                                 |                  | 1    | 5                  | 0    | 7                  | 3    | 4                  | 4    | 19                | 4    | 3                  | 6    | 0                  | 3    | 5                  |
| MÉDIO ORIENTE<br>中東<br>MIDDLE EAST                                                                                                                                     |                  | 0    | 0                  | 1    | 0                  | 0    | 0                  | 0    | 0                 | 0    | 0                  | 0    | 0                  | 0    | 0                  |
| OUTROS<br>其他<br>OTHERS                                                                                                                                                 |                  | 10   | 37                 | 11   | 50                 | 12   | 12                 | 19   | 20                | 12   | 25                 | 12   | 19                 | 16   | 21                 |

| AGO.<br>八月<br>AUG. | SET<br>九月<br>SEPT. | OUT.<br>十月<br>OCT. | NOV.<br>十一月<br>NOV. | DEZ<br>十二月<br>DEC. | TOTAL<br>總數<br>TOTAL | (%)  | TOTAL<br>總數<br>TOTAL | (%)  | VARIAÇÃO<br>變動率<br>VARIATION<br>(97/96)<br>(%) | NACIONALIDADE<br>國籍<br>NATIONALITY |      |     |      |        |                                                              |
|--------------------|--------------------|--------------------|---------------------|--------------------|----------------------|------|----------------------|------|------------------------------------------------|------------------------------------|------|-----|------|--------|--------------------------------------------------------------|
| 1997               | 1996               | 1997               | 1996                | 1997               | 1996                 | 1997 | 1996                 | 1997 | 1996                                           |                                    |      |     |      |        |                                                              |
| 16                 | 17                 | 18                 | 19                  | 20                 | 21                   | 22   | 23                   | 24   | 25                                             | 26                                 | 27   | 28  | 29   | 30     | 31                                                           |
| 13                 | 24                 | 12                 | 45                  | 59                 | 29                   | 28   | 19                   | 32   | 42                                             | 341                                | 0.21 | 381 | 0.21 | -10.50 | AMÉRICAS<br>美洲<br>AMERICAS                                   |
| 1                  | 1                  | 1                  | 3                   | 12                 | 2                    | 3    | 0                    | 2    | 7                                              | 40                                 | 0.02 | 62  | 0.03 | -35.48 | CANADÁ<br>加拿大<br>CANADA                                      |
| 8                  | 19                 | 8                  | 33                  | 46                 | 23                   | 22   | 18                   | 25   | 34                                             | 273                                | 0.17 | 273 | 0.15 | 0.00   | E.U.A.<br>美國<br>U.S.A.                                       |
| 4                  | 4                  | 3                  | 9                   | 1                  | 4                    | 3    | 1                    | 5    | 1                                              | 28                                 | 0.02 | 46  | 0.03 | -39.13 | OUTROS<br>其他<br>OTHERS                                       |
| 25                 | 27                 | 12                 | 61                  | 44                 | 24                   | 17   | 80                   | 27   | 76                                             | 506                                | 0.31 | 493 | 0.28 | 2.64   | EUROPA<br>歐洲<br>EUROPE                                       |
| 3                  | 1                  | 2                  | 2                   | 2                  | 5                    | 2    | 17                   | 3    | 2                                              | 33                                 | 0.02 | 46  | 0.03 | -28.26 | ALEMANHA<br>德國<br>GERMANY                                    |
| 12                 | 8                  | 0                  | 19                  | 0                  | 13                   | 5    | 46                   | 15   | 47                                             | 234                                | 0.14 | 184 | 0.10 | 27.17  | FRANÇA<br>法國<br>FRANCE                                       |
| 0                  | 0                  | 0                  | 0                   | 1                  | 0                    | 3    | 1                    | 0    | 3                                              | 6                                  | 0.00 | 9   | 0.01 | -33.33 | ITÁLIA<br>意大利<br>ITALY                                       |
| 5                  | 6                  | 0                  | 1                   | 0                  | 0                    | 2    | 1                    | 3    | 0                                              | 17                                 | 0.01 | 36  | 0.02 | -52.78 | PORTUGAL<br>葡萄牙<br>PORTUGAL                                  |
| 4                  | 5                  | 2                  | 14                  | 36                 | 5                    | 3    | 9                    | 4    | 12                                             | 128                                | 0.08 | 116 | 0.06 | 10.34  | REINO UNIDO<br>英國<br>UNITED KINGDOM                          |
| 1                  | 7                  | 8                  | 25                  | 5                  | 1                    | 2    | 6                    | 2    | 12                                             | 88                                 | 0.05 | 102 | 0.06 | -13.73 | OUTROS<br>其他<br>OTHERS                                       |
| 5                  | 2                  | 1                  | 4                   | 25                 | 3                    | 7    | 2                    | 12   | 6                                              | 119                                | 0.07 | 62  | 0.03 | 91.94  | OCEÂNIA<br>大洋洲<br>OCEANIA                                    |
| 2                  | 1                  | 1                  | 4                   | 22                 | 0                    | 5    | 2                    | 9    | 6                                              | 82                                 | 0.05 | 54  | 0.03 | 51.85  | AUSTRÁLIA<br>澳洲<br>AUSTRALIA                                 |
| 3                  | 0                  | 0                  | 0                   | 3                  | 3                    | 1    | 0                    | 2    | 0                                              | 27                                 | 0.02 | 6   | 0.00 | 350.00 | NOVA ZELÂNDIA<br>紐西蘭<br>NEW ZEALAND                          |
| 0                  | 1                  | 0                  | 0                   | 0                  | 0                    | 1    | 0                    | 1    | 0                                              | 10                                 | 0.01 | 2   | 0.00 | 400.00 | OUTROS<br>其他<br>OTHERS                                       |
| 13                 | 44                 | 20                 | 38                  | 23                 | 26                   | 17   | 24                   | 14   | 24                                             | 201                                | 0.12 | 383 | 0.21 | -47.52 | OUTRAS ÁREAS GEOGRÁFICAS<br>其他地區<br>OTHER GEOGRAPHICAL AREAS |
| 4                  | 8                  | 0                  | 3                   | 2                  | 4                    | 3    | 5                    | 1    | 5                                              | 31                                 | 0.02 | 68  | 0.04 | -54.41 | ÁFRICA<br>非洲<br>AFRICA                                       |
| 0                  | 0                  | 0                  | 0                   | 0                  | 0                    | 0    | 0                    | 0    | 0                                              | 1                                  | 0.00 | 0   | 0.00 | -      | MÉDIO ORIENTE<br>中東<br>MIDDLE EAST                           |
| 9                  | 36                 | 20                 | 35                  | 21                 | 22                   | 14   | 19                   | 13   | 19                                             | 169                                | 0.10 | 315 | 0.18 | -46.35 | OUTROS<br>其他<br>OTHERS                                       |

QUADRO 3 : ENTRADA DE VISITANTES PELA VIA AÉREA, POR MÊS, SEGUNDO A NACIONALIDADE

表三：按國籍統計每月經空路入境旅客數

TABLE 3 : MONTHLY VISITOR ARRIVALS BY AIR - BY NATIONALITY

| TABLE 3 : MONTHLY VISITOR ARRIVALS BY AIR - BY NATIONALITY |                    |        |                    |        |                    |        |                    |        |                  |        |                    |        |                    | MÊS<br>月份<br>MONTH |    |
|------------------------------------------------------------|--------------------|--------|--------------------|--------|--------------------|--------|--------------------|--------|------------------|--------|--------------------|--------|--------------------|--------------------|----|
|                                                            | JAN.<br>一月<br>JAN. |        | FEV.<br>二月<br>FEB. |        | MAR.<br>三月<br>MAR. |        | ABR.<br>四月<br>APR. |        | MAY<br>五月<br>MAY |        | JUN.<br>六月<br>JUN. |        | JUL.<br>七月<br>JUL. |                    |    |
| NACIONALIDADE<br>國籍<br>NATIONALITY                         | 1997               | 1996   | 1997               | 1996   | 1997               | 1996   | 1997               | 1996   | 1997             | 1996   | 1997               | 1996   | 1997               | 1996               |    |
|                                                            | 1                  | 2      | 3                  | 4      | 5                  | 6      | 7                  | 8      | 9                | 10     | 11                 | 12     | 13                 | 14                 | 15 |
| TOTAL GERAL<br>總數<br>GRAND TOTAL                           | 35 996             | 13 654 | 44 022             | 20 963 | 44 919             | 21 852 | 53 575             | 26 788 | 53 054           | 36 699 | 46 938             | 38 916 | 41 406             | 36 277             |    |
| ASIA ORIENTAL<br>東亞<br>EAST ASIA                           | 32 406             | 12 432 | 38 474             | 18 995 | 39 629             | 20 137 | 47 969             | 23 174 | 47 370           | 32 013 | 41 572             | 34 700 | 38 079             | 32 141             |    |
| COREIA DO SUL<br>南韓<br>SOUTH KOREA                         | 3 641              | 1 073  | 3 540              | 2 382  | 3 063              | 2 564  | 2 497              | 2 043  | 2 387            | 2 188  | 2 612              | 2 219  | 1 667              | 2 467              |    |
| FORMOSA<br>台灣<br>TAIWAN                                    | 24 577             | 9 565  | 29 305             | 13 800 | 32 442             | 15 752 | 42 249             | 17 004 | 40 986           | 25 736 | 33 512             | 28 979 | 32 315             | 26 531             |    |
| HONG KONG<br>香港<br>HONG KONG                               | 1 930              | 1 216  | 4 222              | 1 952  | 2 691              | 1 191  | 1 921              | 2 603  | 1 805            | 2 348  | 1 988              | 2 641  | 2 385              | 2 262              |    |
| JAPÃO<br>日本<br>JAPAN                                       | 1 417              | 145    | 428                | 382    | 471                | 176    | 589                | 1 118  | 1 306            | 1 335  | 1 080              | 486    | 385                | 395                |    |
| R.P.CHINA<br>中國<br>P.R.CHINA                               | 800                | 429    | 943                | 468    | 889                | 442    | 680                | 386    | 835              | 391    | 2 324              | 374    | 1 276              | 471                |    |
| OUTROS<br>其他<br>OTHERS                                     | 41                 | 4      | 36                 | 11     | 73                 | 12     | 33                 | 20     | 51               | 15     | 56                 | 1      | 51                 | 15                 |    |
| ÁSIA DO SUL<br>南亞<br>SOUTH ASIA                            | 72                 | 28     | 43                 | 6      | 75                 | 23     | 70                 | 23     | 79               | 19     | 111                | 24     | 70                 | 25                 |    |
| ÍNDIA<br>印度<br>INDIA                                       | 18                 | 14     | 19                 | 4      | 27                 | 16     | 48                 | 18     | 62               | 14     | 62                 | 19     | 32                 | 16                 |    |
| OUTROS<br>其他<br>OTHERS                                     | 54                 | 14     | 24                 | 2      | 48                 | 7      | 22                 | 5      | 17               | 5      | 49                 | 5      | 38                 | 9                  |    |
| SUDESTE ASIÁTICO<br>東南亞<br>SOUTHEAST ASIA                  | 1 580              | 441    | 2 611              | 968    | 1 955              | 852    | 2 693              | 984    | 3 093            | 2 427  | 3 110              | 2 129  | 1 374              | 1 950              |    |
| FILIPINAS<br>菲律賓<br>PHILIPPINES                            | 33                 | 3      | 44                 | 13     | 31                 | 8      | 30                 | 23     | 27               | 35     | 40                 | 23     | 64                 | 37                 |    |
| INDONÉSIA<br>印度尼西亞<br>INDONESIA                            | 35                 | 14     | 135                | 35     | 21                 | 15     | 30                 | 29     | 35               | 61     | 77                 | 27     | 116                | 107                |    |
| MALÁSIA<br>馬來西亞<br>MALAYSIA                                | 153                | 241    | 1 252              | 539    | 694                | 615    | 869                | 579    | 1 316            | 847    | 651                | 663    | 161                | 397                |    |
| SINGAPURA<br>新加坡<br>SINGAPORE                              | 121                | 155    | 243                | 358    | 414                | 191    | 648                | 317    | 545              | 795    | 844                | 646    | 209                | 276                |    |
| TAILÂNDIA<br>泰國<br>THAILAND                                | 1 216              | 17     | 896                | 15     | 754                | 13     | 1 079              | 12     | 1 136            | 658    | 1 475              | 740    | 789                | 1 123              |    |
| OUTROS<br>其他<br>OTHERS                                     | 22                 | 11     | 41                 | 8      | 41                 | 10     | 37                 | 24     | 34               | 31     | 23                 | 30     | 35                 | 10                 |    |

FONTE : FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

資料來源：澳門保安部隊

SOURCE : MACAU SECURITY FORCES



| AGO.<br>AUG. | SET.<br>SEPT. | OUT.<br>OCT. | NOV.<br>NOV. | DEZ.<br>DEC. | TOTAL<br>TOTAL |        | TOTAL<br>TOTAL |        | VARIACÃO<br>VARIATION<br>(97/96)<br>(%) | NACIONALIDADE<br>NATIONALITY |        |         |        |        |                                           |
|--------------|---------------|--------------|--------------|--------------|----------------|--------|----------------|--------|-----------------------------------------|------------------------------|--------|---------|--------|--------|-------------------------------------------|
| 1997         | 1996          | 1997         | 1996         | 1997         | 1996           | 1997   | 1996           | 1997   | 1996                                    |                              |        |         |        |        |                                           |
| 16           | 17            | 18           | 19           | 20           | 21             | 22     | 23             | 24     | 25                                      | 26                           | 27     | 28      | 29     | 30     | 31                                        |
| 40 580       | 43 575        | 47 179       | 38 085       | 50 194       | 45 259         | 38 305 | 41 994         | 41 041 | 44 933                                  | 537 209                      | 100.00 | 408 995 | 100.00 | 31.35  | TOTAL GERAL<br>總數<br>GRAND TOTAL          |
| 37 313       | 38 391        | 43 371       | 33 733       | 45 921       | 38 949         | 33 984 | 35 884         | 36 312 | 38 970                                  | 482 400                      | 89.80  | 359 519 | 87.90  | 34.18  | ÁSIA ORIENTAL<br>東亞<br>EAST ASIA          |
| 2 255        | 3 150         | 1 112        | 2 149        | 1 119        | 1 878          | 732    | 2 850          | 138    | 2 769                                   | 24 763                       | 4.61   | 27 732  | 6.78   | -10.71 | COREIA DO SUL<br>南韓<br>SOUTH KOREA        |
| 31 590       | 30 372        | 38 778       | 28 402       | 40 330       | 33 008         | 29 577 | 29 630         | 31 402 | 30 594                                  | 407 063                      | 75.77  | 289 373 | 70.75  | 40.67  | FORMOSA<br>台灣<br>TAIWAN                   |
| 2 060        | 3 303         | 2 040        | 1 748        | 2 560        | 2 190          | 2 297  | 1 916          | 3 160  | 2 216                                   | 29 059                       | 5.41   | 25 586  | 6.26   | 13.57  | HONG KONG<br>香港<br>HONG KONG              |
| 331          | 874           | 293          | 771          | 478          | 872            | 356    | 767            | 436    | 2 588                                   | 7 570                        | 1.41   | 9 909   | 2.42   | -23.60 | JAPÃO<br>日本<br>JAPAN                      |
| 1 058        | 637           | 1 112        | 646          | 1 405        | 985            | 975    | 675            | 1 157  | 744                                     | 13 454                       | 2.50   | 6 648   | 1.63   | 102.38 | R.P.CHINA<br>中國<br>P.R.CHINA              |
| 19           | 55            | 36           | 17           | 29           | 16             | 47     | 46             | 19     | 59                                      | 491                          | 0.09   | 271     | 0.07   | 81.18  | OUTROS<br>其他<br>OTHERS                    |
| 65           | 57            | 44           | 97           | 46           | 89             | 39     | 45             | 51     | 75                                      | 765                          | 0.14   | 571     | 0.12   | 49.71  | ÁSIA DO SUL<br>南亞<br>SOUTH ASIA           |
| 32           | 29            | 14           | 27           | 19           | 26             | 26     | 15             | 20     | 11                                      | 379                          | 0.07   | 209     | 0.05   | 81.34  | ÍNDIA<br>印度<br>INDIA                      |
| 33           | 28            | 30           | 70           | 27           | 63             | 13     | 30             | 31     | 64                                      | 386                          | 0.07   | 302     | 0.07   | 27.81  | OUTROS<br>其他<br>OTHERS                    |
| 1 027        | 2 111         | 1 528        | 1 931        | 1 793        | 2 379          | 1 704  | 2 431          | 2 600  | 2 855                                   | 25 068                       | 4.67   | 21 458  | 5.25   | 16.82  | SUDESTE ASIÁTICO<br>東南亞<br>SOUTHEAST ASIA |
| 144          | 54            | 189          | 30           | 193          | 34             | 238    | 63             | 257    | 25                                      | 1 290                        | 0.24   | 348     | 0.09   | 270.69 | FILIPINAS<br>菲律賓<br>PHILIPPINES           |
| 20           | 61            | 25           | 24           | 27           | 59             | 47     | 40             | 38     | 90                                      | 606                          | 0.11   | 562     | 0.14   | 7.83   | INDONÉSIA<br>印度尼西亞<br>INDONESIA           |
| 197          | 694           | 483          | 764          | 474          | 1 020          | 417    | 682            | 487    | 928                                     | 7 154                        | 1.33   | 7 969   | 1.95   | -10.23 | MALÁSIA<br>馬來西亞<br>MALAYSIA               |
| 172          | 431           | 377          | 465          | 203          | 438            | 460    | 651            | 915    | 886                                     | 5 151                        | 0.96   | 5 609   | 1.37   | -8.17  | SINGAPURA<br>新加坡<br>SINGAPORE             |
| 472          | 820           | 439          | 626          | 879          | 785            | 527    | 859            | 842    | 894                                     | 10 504                       | 1.96   | 6 562   | 1.60   | 60.07  | TAILÂNDIA<br>泰國<br>THAILAND               |
| 22           | 51            | 15           | 22           | 17           | 43             | 15     | 136            | 61     | 32                                      | 363                          | 0.07   | 408     | 0.10   | -11.03 | OUTROS<br>其他<br>OTHERS                    |

(Continua) (續) (Continued)

QUADRO 3 - ENTRADA DE VISITANTES PELA VIA AÉREA, POR MÊS, SEGUNDO A NACIONALIDADE

表三·按国籍统计每月经空路入境旅客概况

TABLE 3 - MONTHLY VISITOR ARRIVALS BY AIR - BY NATIONALITY

| NACIONALIDADE<br>国籍<br>NATIONALITY                           | MÊS<br>月份<br>MONTH |                   |                    |                    |                   |                    |                    |       |       |       |       |       |       |       |
|--------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------|--------------------|--------------------|-------------------|--------------------|--------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
|                                                              | JAN<br>一月<br>JAN   | FEV<br>二月<br>FEB. | MAR.<br>三月<br>MAR. | ABR.<br>四月<br>APR. | MAY.<br>五月<br>MAY | JUN.<br>六月<br>JUN. | JUL.<br>七月<br>JUL. |       |       |       |       |       |       |       |
|                                                              | 1997               | 1996              | 1997               | 1996               | 1997              | 1996               | 1997               | 1996  | 1997  | 1996  | 1997  | 1996  | 1997  | 1996  |
|                                                              | 2                  | 3                 | 4                  | 5                  | 6                 | 7                  | 8                  | 9     | 10    | 11    | 12    | 13    | 14    | 15    |
| AMÉRICAS<br>美洲<br>AMERICAS                                   | 513                | 239               | 535                | 306                | 641               | 408                | 689                | 559   | 534   | 635   | 727   | 608   | 567   | 582   |
| CANADÁ<br>加拿大<br>CANADA                                      | 54                 | 28                | 81                 | 58                 | 107               | 43                 | 67                 | 93    | 72    | 81    | 103   | 63    | 79    | 91    |
| E.U.A.<br>美国<br>U.S.A.                                       | 393                | 170               | 369                | 209                | 437               | 324                | 534                | 368   | 404   | 435   | 565   | 477   | 455   | 415   |
| OUTROS<br>其他<br>OTHERS                                       | 66                 | 41                | 85                 | 39                 | 97                | 41                 | 88                 | 98    | 58    | 119   | 59    | 68    | 33    | 76    |
| EUROPA<br>欧洲<br>EUROPE                                       | 1 211              | 388               | 2 036              | 587                | 2 329             | 311                | 1 855              | 1 835 | 1 691 | 1 422 | 1 151 | 1 230 | 1 087 | 1 359 |
| ALEMANHA<br>德国<br>GERMANY                                    | 66                 | 18                | 90                 | 38                 | 72                | 18                 | 70                 | 54    | 52    | 42    | 69    | 70    | 33    | 29    |
| FRANÇA<br>法国<br>FRANCE                                       | 48                 | 19                | 43                 | 16                 | 54                | 19                 | 62                 | 90    | 65    | 74    | 62    | 57    | 58    | 51    |
| ITALIA<br>意大利<br>ITALY                                       | 8                  | 6                 | 14                 | 9                  | 15                | 1                  | 20                 | 13    | 8     | 9     | 5     | 12    | 14    | 19    |
| PORTUGAL<br>葡萄牙<br>PORTUGAL                                  | 753                | 166               | 1 059              | 195                | 1 682             | 90                 | 1 402              | 1 255 | 1 235 | 983   | 710   | 777   | 697   | 839   |
| REINO UNIDO<br>英国<br>UNITED KINGDOM                          | 176                | 122               | 663                | 254                | 258               | 119                | 168                | 188   | 199   | 152   | 206   | 124   | 184   | 206   |
| OUTROS<br>其他<br>OTHERS                                       | 160                | 57                | 217                | 75                 | 248               | 64                 | 133                | 235   | 132   | 162   | 99    | 190   | 101   | 215   |
| OCEÂNIA<br>大洋洲<br>OCEANIA                                    | 99                 | 63                | 112                | 55                 | 86                | 54                 | 101                | 80    | 105   | 67    | 111   | 81    | 78    | 99    |
| AUSTRÁLIA<br>澳洲<br>AUSTRALIA                                 | 65                 | 46                | 67                 | 45                 | 54                | 46                 | 73                 | 67    | 74    | 56    | 78    | 56    | 45    | 71    |
| NOVA ZELÂNDIA<br>新西兰<br>NEW ZEALAND                          | 13                 | 6                 | 20                 | 5                  | 21                | 6                  | 18                 | 7     | 24    | 7     | 20    | 18    | 13    | 19    |
| OUTROS<br>其他<br>OTHERS                                       | 21                 | 11                | 25                 | 5                  | 11                | 2                  | 10                 | 6     | 7     | 4     | 13    | 7     | 20    | 9     |
| OUTRAS ÁREAS GEOGRÁFICAS<br>其他地区<br>OTHER GEOGRAPHICAL AREAS | 115                | 63                | 161                | 46                 | 204               | 67                 | 198                | 133   | 182   | 116   | 156   | 144   | 151   | 121   |
| ÁFRICA<br>非洲<br>AFRICA                                       | 28                 | 15                | 60                 | 11                 | 67                | 38                 | 41                 | 32    | 45    | 25    | 32    | 35    | 48    | 33    |
| MÉDIO ORIENTE<br>中东<br>MIDDLE EAST                           | 10                 | 11                | 6                  | 3                  | 7                 | 0                  | 48                 | 20    | 13    | 4     | 6     | 10    | 8     | 8     |
| OUTROS<br>其他<br>OTHERS                                       | 77                 | 37                | 95                 | 32                 | 130               | 29                 | 109                | 81    | 124   | 87    | 118   | 99    | 95    | 80    |

| AGO.<br>八月<br>AUG. | SET.<br>九月<br>SEPT. | OUT.<br>十月<br>OCT. | NOV.<br>十一月<br>NOV. | DEZ.<br>十二月<br>DEC. | TOTAL<br>總數<br>TOTAL | (%)   | TOTAL<br>總數<br>TOTAL | (%)   | VARIACÃO<br>變動率<br>VARIATION<br>(97/96)<br>(%) | NACIONALIDADE<br>國籍<br>NATIONALITY |      |        |      |        |                                                              |
|--------------------|---------------------|--------------------|---------------------|---------------------|----------------------|-------|----------------------|-------|------------------------------------------------|------------------------------------|------|--------|------|--------|--------------------------------------------------------------|
| 1997               | 1996                | 1997               | 1996                | 1997                | 1996                 | 1997  | 1996                 | 1997  | 1996                                           |                                    |      |        |      |        |                                                              |
| 16                 | 17                  | 18                 | 19                  | 20                  | 21                   | 22    | 23                   | 24    | 25                                             | 26                                 | 27   | 28     | 29   | 30     | 31                                                           |
| 566                | 540                 | 580                | 526                 | 683                 | 991                  | 692   | 692                  | 518   | 570                                            | 7 245                              | 1.35 | 6 656  | 1.63 | 8.85   | AMÉRICAS<br>美洲<br>AMERICAS                                   |
| 94                 | 94                  | 60                 | 45                  | 73                  | 146                  | 81    | 93                   | 106   | 89                                             | 977                                | 0.18 | 924    | 0.23 | 5.74   | CANADÁ<br>加拿大<br>CANADA                                      |
| 434                | 385                 | 456                | 395                 | 536                 | 673                  | 565   | 512                  | 354   | 425                                            | 5 502                              | 1.02 | 4 788  | 1.17 | 14.91  | E.U.A.<br>美國<br>U.S.A.                                       |
| 38                 | 61                  | 64                 | 86                  | 74                  | 172                  | 46    | 87                   | 58    | 56                                             | 766                                | 0.14 | 944    | 0.23 | -18.86 | OUTROS<br>其他<br>OTHERS                                       |
| 1 433              | 2 241               | 1 393              | 1 526               | 1 490               | 2 364                | 1 524 | 2 704                | 1 291 | 2 183                                          | 18 543                             | 3.45 | 18 150 | 4.44 | 2.17   | EUROPA<br>歐洲<br>EUROPE                                       |
| 49                 | 55                  | 50                 | 61                  | 64                  | 96                   | 44    | 161                  | 95    | 148                                            | 754                                | 0.14 | 790    | 0.19 | -4.56  | ALEMANHA<br>德國<br>GERMANY                                    |
| 50                 | 68                  | 35                 | 86                  | 80                  | 84                   | 60    | 69                   | 43    | 71                                             | 660                                | 0.12 | 704    | 0.17 | -6.25  | FRANÇA<br>法國<br>FRANCE                                       |
| 11                 | 11                  | 9                  | 13                  | 29                  | 27                   | 8     | 11                   | 3     | 7                                              | 144                                | 0.03 | 138    | 0.03 | 4.35   | ITÁLIA<br>意大利<br>ITALY                                       |
| 1 124              | 1 402               | 1 101              | 999                 | 993                 | 1 572                | 1 125 | 1 985                | 707   | 1 502                                          | 12 588                             | 2.34 | 11 765 | 2.88 | 7.00   | PORTUGAL<br>葡萄牙<br>PORTUGAL                                  |
| 135                | 515                 | 103                | 172                 | 199                 | 186                  | 164   | 197                  | 333   | 195                                            | 2 788                              | 0.52 | 2 430  | 0.59 | 14.73  | REINO UNIDO<br>英國<br>UNITED KINGDOM                          |
| 64                 | 190                 | 97                 | 195                 | 125                 | 399                  | 123   | 281                  | 110   | 260                                            | 1 609                              | 0.30 | 2 323  | 0.57 | -30.74 | OUTROS<br>其他<br>OTHERS                                       |
| 64                 | 69                  | 97                 | 96                  | 95                  | 178                  | 97    | 100                  | 116   | 118                                            | 1 161                              | 0.22 | 1 060  | 0.26 | 9.53   | OCEÂNIA<br>大洋洲<br>OCEANIA                                    |
| 42                 | 49                  | 67                 | 68                  | 65                  | 149                  | 72    | 65                   | 81    | 79                                             | 783                                | 0.15 | 797    | 0.19 | -1.76  | AUSTRÁLIA<br>澳洲<br>AUSTRALIA                                 |
| 10                 | 13                  | 16                 | 15                  | 19                  | 10                   | 18    | 15                   | 18    | 11                                             | 210                                | 0.04 | 132    | 0.05 | 59.09  | NOVA ZELÂNDIA<br>紐西蘭<br>NEW ZEALAND                          |
| 12                 | 7                   | 14                 | 13                  | 11                  | 19                   | 7     | 20                   | 17    | 28                                             | 168                                | 0.03 | 131    | 0.03 | 28.24  | OUTROS<br>其他<br>OTHERS                                       |
| 112                | 166                 | 164                | 176                 | 166                 | 309                  | 265   | 138                  | 153   | 162                                            | 2 027                              | 0.38 | 1 641  | 0.40 | 23.52  | OUTRAS ÁREAS GEOGRÁFICAS<br>其他地區<br>OTHER GEOGRAPHICAL AREAS |
| 24                 | 39                  | 41                 | 72                  | 34                  | 44                   | 19    | 46                   | 34    | 41                                             | 473                                | 0.09 | 431    | 0.11 | 9.74   | ÁFRICA<br>非洲<br>AFRICA                                       |
| 4                  | 20                  | 12                 | 11                  | 4                   | 21                   | 64    | 15                   | 5     | 16                                             | 187                                | 0.03 | 139    | 0.03 | 34.53  | MÉDIO ORIENTE<br>中東<br>MIDDLE EAST                           |
| 84                 | 107                 | 111                | 93                  | 128                 | 244                  | 182   | 77                   | 114   | 105                                            | 1 367                              | 0.25 | 1 071  | 0.26 | 27.64  | OUTROS<br>其他<br>OTHERS                                       |

QUADRO 4. ENTRADA DE VISITANTES PELA VIA TERRESTRE, POR MÊS, SEGUNDO A NACIONALIDADE

表四：按國籍統計每月經由陸路入境旅客情況

TABLE 4 : MONTHLY VISITOR ARRIVALS BY LAND - BY NATIONALITY

| NACIONALIDADE<br>國籍<br>NATIONALITY        | MÊS<br>月份<br>MONTH |                    |                    |                    |                   |                    |                    |         |         |         |         |         |         |         |
|-------------------------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|-------------------|--------------------|--------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
|                                           | JAN.<br>一月<br>JAN. | FEV.<br>二月<br>FEB. | MAR.<br>三月<br>MAR. | ABR.<br>四月<br>APR. | MAI.<br>五月<br>MAY | JUN.<br>六月<br>JUN. | JUL.<br>七月<br>JUL. |         |         |         |         |         |         |         |
|                                           | 1997               | 1996               | 1997               | 1996               | 1997              | 1996               | 1997               | 1996    | 1997    | 1996    | 1997    | 1996    | 1997    | 1996    |
|                                           | 2                  | 3                  | 4                  | 5                  | 6                 | 7                  | 8                  | 9       | 10      | 11      | 12      | 13      | 14      | 15      |
| TOTAL GERAL<br>總數<br>GRAND TOTAL          | 122 586            | 126 377            | 147 593            | 160 408            | 152 186           | 133 938            | 135 912            | 168 726 | 125 413 | 128 811 | 124 628 | 134 084 | 124 238 | 142 813 |
| ÁSIA ORIENTAL<br>東亞<br>EAST ASIA          | 111 260            | 115 424            | 131 675            | 146 354            | 137 657           | 121 682            | 140 578            | 154 613 | 112 581 | 116 867 | 112 940 | 121 173 | 113 433 | 130 911 |
| COREIA DO SUL<br>南韓<br>SOUTH KOREA        | 642                | 379                | 437                | 333                | 415               | 693                | 470                | 446     | 454     | 375     | 371     | 418     | 383     | 506     |
| FORMOSA<br>台灣<br>TAIWAN                   | 21 278             | 12 072             | 24 723             | 16 021             | 24 810            | 12 872             | 33 767             | 15 178  | 33 737  | 19 297  | 29 807  | 21 378  | 27 083  | 22 585  |
| HONG KONG<br>香港<br>HONG KONG              | 71 772             | 83 712             | 96 928             | 109 790            | 96 789            | 86 121             | 95 271             | 123 073 | 66 533  | 76 528  | 73 598  | 79 216  | 77 574  | 85 678  |
| JAPÃO<br>日本<br>JAPAN                      | 2 614              | 3 333              | 1 721              | 1 976              | 2 576             | 2 800              | 2 010              | 2 404   | 2 194   | 2 564   | 2 282   | 2 644   | 1 809   | 2 299   |
| P.R.CHINA<br>中國<br>P.R.CHINA              | 14 844             | 15 852             | 7 744              | 18 184             | 12 923            | 19 137             | 8 951              | 13 459  | 9 593   | 18 015  | 6 782   | 17 456  | 6 472   | 19 760  |
| OUTROS<br>其他<br>OTHERS                    | 110                | 76                 | 122                | 50                 | 144               | 59                 | 109                | 53      | 70      | 88      | 100     | 61      | 112     | 83      |
| ÁSIA DO SUL<br>南亞<br>SOUTH ASIA           | 112                | 93                 | 87                 | 67                 | 105               | 103                | 118                | 103     | 124     | 101     | 169     | 134     | 124     | 118     |
| ÍNDIA<br>印度<br>INDIA                      | 60                 | 73                 | 50                 | 51                 | 53                | 65                 | 78                 | 77      | 88      | 81      | 103     | 80      | 97      | 77      |
| OUTROS<br>其他<br>OTHERS                    | 52                 | 20                 | 37                 | 16                 | 52                | 38                 | 40                 | 26      | 36      | 20      | 66      | 54      | 27      | 41      |
| SUDESTE ASIÁTICO<br>東南亞<br>SOUTHEAST ASIA | 2 131              | 1 717              | 3 395              | 2 937              | 2 650             | 2 008              | 3 098              | 2 356   | 3 736   | 3 073   | 2 744   | 3 730   | 1 769   | 2 011   |
| FILIPINAS<br>菲律賓<br>PHILIPPINES           | 627                | 681                | 762                | 580                | 830               | 705                | 787                | 615     | 950     | 839     | 794     | 670     | 710     | 674     |
| INDONÉSIA<br>印度尼西亞<br>INDONESIA           | 49                 | 62                 | 200                | 135                | 81                | 47                 | 95                 | 84      | 66      | 54      | 109     | 93      | 142     | 139     |
| MALÁSIA<br>馬來西亞<br>MALAYSIA               | 432                | 346                | 1 469              | 1 372              | 968               | 467                | 1 317              | 761     | 1 950   | 1 129   | 970     | 1 868   | 401     | 450     |
| SINGAPURA<br>新加坡<br>SINGAPORE             | 271                | 303                | 471                | 504                | 519               | 378                | 446                | 367     | 338     | 539     | 525     | 776     | 282     | 336     |
| TAILÁNDIA<br>泰國<br>THAILAND               | 708                | 280                | 434                | 294                | 224               | 352                | 428                | 466     | 378     | 366     | 276     | 264     | 200     | 282     |
| OUTROS<br>其他<br>OTHERS                    | 44                 | 45                 | 59                 | 52                 | 28                | 59                 | 25                 | 63      | 54      | 126     | 70      | 59      | 34      | 130     |

FONTE : FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

資料來源：澳門保安部隊

SOURCE : MACAU SECURITY FORCES

| AGO<br>八月<br>AUG. | SET<br>九月<br>SEPT | OUT.<br>十月<br>OCT. | NOV<br>十一月<br>NOV. | DEZ.<br>十二月<br>DEC. | TOTAL<br>總數<br>TOTAL |         | TOTAL<br>總數<br>TOTAL |         | VARIACÃO<br>變動率<br>VARIATION<br>(%) |           | NACIONALIDADE<br>國籍<br>NATIONALITY |           |        |        |                                           |
|-------------------|-------------------|--------------------|--------------------|---------------------|----------------------|---------|----------------------|---------|-------------------------------------|-----------|------------------------------------|-----------|--------|--------|-------------------------------------------|
| 1997              | 1996              | 1997               | 1996               | 1997                | 1996                 | 1997    | 1996                 | 1997    | 1996                                | 1997      | 1996                               | 1997      |        |        |                                           |
| 16                | 17                | 18                 | 19                 | 20                  | 21                   | 22      | 23                   | 24      | 25                                  | 26        | 27                                 | 28        | 29     | 30     | 31                                        |
| 140 586           | 164 194           | 120 127            | 124 247            | 143 409             | 134 865              | 129 959 | 140 573              | 137 948 | 141 820                             | 1 624 585 | 100.00                             | 1 700 856 | 100.00 | -4.48  | TOTAL GERAL<br>總數<br>GRAND TOTAL          |
| 129 197           | 149 746           | 110 015            | 112 546            | 131 923             | 121 032              | 119 184 | 123 421              | 126 566 | 126 327                             | 1 477 809 | 90.92                              | 1 539 896 | 90.54  | -4.88  | ÁSIA ORIENTAL<br>東亞<br>EAST ASIA          |
| 532               | 522               | 266                | 365                | 326                 | 424                  | 304     | 521                  | 209     | 472                                 | 4 809     | 0.30                               | 5 454     | 0.32   | -11.83 | COREIA DO SUL<br>南韓<br>SOUTH KOREA        |
| 29 264            | 24 398            | 28 965             | 23 244             | 35 170              | 27 171               | 29 417  | 25 542               | 26 256  | 24 856                              | 344 277   | 21.19                              | 244 614   | 14.38  | 40.74  | FORMOSA<br>台灣<br>TAIWAN                   |
| 86 927            | 110 356           | 69 490             | 76 110             | 80 571              | 83 996               | 73 100  | 83 448               | 83 901  | 86 076                              | 972 454   | 59.86                              | 1 084 104 | 63.74  | -10.30 | HONG KONG<br>香港<br>HONG KONG              |
| 1 918             | 2 161             | 1 895              | 2 926              | 1 906               | 2 240                | 2 259   | 2 924                | 1 869   | 2 892                               | 25 053    | 1.54                               | 31 163    | 1.83   | -19.61 | JAPÃO<br>日本<br>JAPAN                      |
| 10 452            | 12 250            | 9 351              | 9 857              | 13 897              | 7 134                | 14 062  | 10 925               | 14 260  | 11 682                              | 129 331   | 7.96                               | 173 711   | 10.21  | -25.55 | R.P.CHINA<br>中國<br>P.R.CHINA              |
| 104               | 59                | 48                 | 44                 | 53                  | 67                   | 42      | 61                   | 71      | 149                                 | 1 085     | 0.07                               | 850       | 0.05   | 27.65  | OUTROS<br>其他<br>OTHERS                    |
| 110               | 102               | 120                | 144                | 150                 | 186                  | 105     | 128                  | 140     | 129                                 | 1 464     | 0.09                               | 1 408     | 0.08   | 3.98   | ÁSIA DO SUL<br>南亞<br>SOUTH ASIA           |
| 79                | 73                | 58                 | 91                 | 107                 | 105                  | 74      | 86                   | 95      | 66                                  | 942       | 0.06                               | 925       | 0.05   | 1.84   | ÍNDIA<br>印度<br>INDIA                      |
| 31                | 29                | 62                 | 53                 | 43                  | 81                   | 31      | 42                   | 45      | 63                                  | 522       | 0.03                               | 483       | 0.03   | 8.07   | OUTROS<br>其他<br>OTHERS                    |
| 1 823             | 2 194             | 2 204              | 2 254              | 2 027               | 2 687                | 2 944   | 3 096                | 2 570   | 4 552                               | 30 191    | 1.86                               | 32 615    | 1.92   | -7.43  | SUDESTE ASIÁTICO<br>東南亞<br>SOUTHEAST ASIA |
| 664               | 625               | 658                | 665                | 650                 | 787                  | 651     | 705                  | 796     | 730                                 | 8 879     | 0.55                               | 8 296     | 0.49   | 7.03   | FILIPINAS<br>菲律賓<br>PHILIPPINES           |
| 85                | 76                | 72                 | 74                 | 84                  | 86                   | 58      | 108                  | 56      | 139                                 | 1 097     | 0.07                               | 1 097     | 0.06   | 0.00   | INDONÉSIA<br>印度尼西亞<br>INDONESIA           |
| 564               | 756               | 859                | 787                | 650                 | 837                  | 693     | 1 127                | 924     | 2 340                               | 11 197    | 0.69                               | 12 240    | 0.72   | -8.52  | MALÁSIA<br>馬來西亞<br>MALAYSIA               |
| 264               | 394               | 330                | 487                | 329                 | 436                  | 376     | 730                  | 520     | 991                                 | 4 671     | 0.29                               | 6 241     | 0.37   | -25.16 | SINGAPURA<br>新加坡<br>SINGAPORE             |
| 185               | 243               | 224                | 203                | 247                 | 459                  | 220     | 330                  | 222     | 287                                 | 3 746     | 0.23                               | 3 826     | 0.22   | -2.09  | TAILÂNDIA<br>泰國<br>THAILAND               |
| 61                | 100               | 61                 | 38                 | 67                  | 82                   | 46      | 96                   | 52      | 65                                  | 601       | 0.04                               | 915       | 0.05   | -34.32 | OUTROS<br>其他<br>OTHERS                    |

(Continues) (續) (Continued)

QUADRO 4 - ENTRADA DE VISITANTES PELA VIA TERRESTRE, POR MÊS, SEGUNDO A NACIONALIDADE  
表四：按国籍统计每月陆路进入地旅客情况  
TABLE 4: MONTHLY VISITOR ARRIVALS BY LAND - BY NATIONALITY

|                                  | MÊS<br>月份<br>MONTH |       |                    |       |                    |       |                    |       |                   |       |                    |       |                    |       |
|----------------------------------|--------------------|-------|--------------------|-------|--------------------|-------|--------------------|-------|-------------------|-------|--------------------|-------|--------------------|-------|
|                                  | JAN.<br>一月<br>JAN  |       | FEV.<br>二月<br>FEB. |       | MAR.<br>三月<br>MAR. |       | ABR.<br>四月<br>APR. |       | MAL.<br>五月<br>MAY |       | JUN.<br>六月<br>JUN. |       | JUL.<br>七月<br>JUL. |       |
| NACIONALIDADE<br>国籍              | 1997               | 1996  | 1997               | 1996  | 1997               | 1996  | 1997               | 1996  | 1997              | 1996  | 1997               | 1996  | 1997               | 1996  |
| NATIONALITY                      | 1                  | 2     | 3                  | 4     | 5                  | 6     | 7                  | 8     | 9                 | 10    | 11                 | 12    | 13                 | 14    |
| AMÉRICAS<br>美洲                   | 2 023              | 1 818 | 1 739              | 1 840 | 2 371              | 2 163 | 2 350              | 2 436 | 2 155             | 1 964 | 1 748              | 1 955 | 1 693              | 2 065 |
| AMERICAS<br>美洲                   |                    |       |                    |       |                    |       |                    |       |                   |       |                    |       |                    |       |
| CANADÁ<br>加拿大                    | 542                | 477   | 491                | 462   | 659                | 595   | 509                | 642   | 448               | 510   | 370                | 437   | 420                | 487   |
| CANADA<br>加拿大                    |                    |       |                    |       |                    |       |                    |       |                   |       |                    |       |                    |       |
| E.U.A.<br>美国                     | 1 309              | 1 137 | 1 038              | 1 145 | 1 493              | 1 373 | 1 659              | 1 576 | 1 506             | 1 249 | 1 198              | 1 323 | 1 087              | 1 128 |
| U.S.A.<br>美国                     |                    |       |                    |       |                    |       |                    |       |                   |       |                    |       |                    |       |
| OUTROS<br>其他                     | 172                | 204   | 210                | 233   | 219                | 195   | 182                | 218   | 201               | 205   | 180                | 195   | 186                | 250   |
| OTHERS<br>其他                     |                    |       |                    |       |                    |       |                    |       |                   |       |                    |       |                    |       |
| EUROPA<br>欧洲                     | 2 032              | 2 095 | 3 517              | 2 570 | 3 312              | 2 439 | 2 944              | 2 924 | 2 293             | 1 939 | 1 606              | 2 834 | 1 794              | 2 422 |
| EUROPE<br>欧洲                     |                    |       |                    |       |                    |       |                    |       |                   |       |                    |       |                    |       |
| ALEMANHA<br>德国                   | 414                | 486   | 422                | 457   | 601                | 686   | 478                | 462   | 407               | 397   | 205                | 482   | 239                | 446   |
| GERMANY<br>德国                    |                    |       |                    |       |                    |       |                    |       |                   |       |                    |       |                    |       |
| FRANÇA<br>法国                     | 205                | 194   | 103                | 161   | 263                | 172   | 201                | 181   | 196               | 162   | 177                | 163   | 215                | 227   |
| FRANCE<br>法国                     |                    |       |                    |       |                    |       |                    |       |                   |       |                    |       |                    |       |
| ITALIA<br>意大利                    | 15                 | 40    | 14                 | 33    | 50                 | 42    | 45                 | 48    | 46                | 39    | 42                 | 80    | 46                 | 45    |
| ITALY<br>意大利                     |                    |       |                    |       |                    |       |                    |       |                   |       |                    |       |                    |       |
| PORTUGAL<br>葡萄牙                  | 23                 | 20    | 44                 | 7     | 131                | 66    | 50                 | 103   | 287               | 77    | 14                 | 41    | 12                 | 23    |
| PORTUGAL<br>葡萄牙                  |                    |       |                    |       |                    |       |                    |       |                   |       |                    |       |                    |       |
| REINO UNIDO<br>英国                | 826                | 822   | 2 366              | 1 326 | 1 718              | 989   | 1 763              | 1 583 | 938               | 784   | 820                | 914   | 900                | 1 281 |
| UNITED KINGDOM<br>英国             |                    |       |                    |       |                    |       |                    |       |                   |       |                    |       |                    |       |
| OUTROS<br>其他                     | 529                | 533   | 488                | 586   | 549                | 485   | 407                | 547   | 419               | 480   | 348                | 354   | 382                | 400   |
| OTHERS<br>其他                     |                    |       |                    |       |                    |       |                    |       |                   |       |                    |       |                    |       |
| OCEÂNIA<br>大洋洲                   | 719                | 760   | 510                | 562   | 731                | 635   | 562                | 667   | 443               | 484   | 481                | 543   | 453                | 606   |
| OCEANIA<br>大洋洲                   |                    |       |                    |       |                    |       |                    |       |                   |       |                    |       |                    |       |
| AUSTRÁLIA<br>澳洲                  | 549                | 624   | 371                | 460   | 524                | 467   | 391                | 507   | 282               | 374   | 358                | 389   | 302                | 433   |
| AUSTRALIA<br>澳洲                  |                    |       |                    |       |                    |       |                    |       |                   |       |                    |       |                    |       |
| NOVA ZELÂNDIA<br>新西兰             | 119                | 94    | 67                 | 60    | 132                | 134   | 92                 | 132   | 104               | 81    | 72                 | 114   | 69                 | 107   |
| NEW ZEALAND<br>新西兰               |                    |       |                    |       |                    |       |                    |       |                   |       |                    |       |                    |       |
| OUTROS<br>其他                     | 51                 | 42    | 80                 | 42    | 75                 | 34    | 79                 | 28    | 57                | 29    | 51                 | 38    | 82                 | 66    |
| OTHERS<br>其他                     |                    |       |                    |       |                    |       |                    |       |                   |       |                    |       |                    |       |
| OUTRAS ÁREAS GEOGRÁFICAS<br>其他地区 | 4 309              | 4 470 | 6 662              | 6 070 | 5 360              | 4 908 | 6 262              | 5 627 | 4 081             | 4 383 | 4 940              | 4 517 | 4 972              | 4 680 |
| OTHER GEOGRAPHICAL AREAS<br>其他地区 |                    |       |                    |       |                    |       |                    |       |                   |       |                    |       |                    |       |
| ÁFRICA<br>非洲                     | 177                | 155   | 170                | 155   | 179                | 150   | 119                | 179   | 177               | 159   | 128                | 142   | 135                | 166   |
| AFRICA<br>非洲                     |                    |       |                    |       |                    |       |                    |       |                   |       |                    |       |                    |       |
| MÉDIO ORIENTE<br>中东              | 15                 | 15    | 5                  | 11    | 12                 | 70    | 10                 | 21    | 18                | 27    | 11                 | 15    | 19                 | 15    |
| MIDDLE EAST<br>中东                |                    |       |                    |       |                    |       |                    |       |                   |       |                    |       |                    |       |
| OUTROS<br>其他                     | 4 097              | 4 300 | 6 487              | 5 912 | 5 169              | 4 688 | 6 133              | 5 427 | 3 886             | 4 197 | 4 801              | 4 360 | 4 818              | 4 499 |
| OTHERS<br>其他                     |                    |       |                    |       |                    |       |                    |       |                   |       |                    |       |                    |       |

| AGO<br>八月<br>AUG |       | SET.<br>九月<br>SEPT |       | OUT<br>十月<br>OCT |       | NOV.<br>十一月<br>NOV. |       | DEZ.<br>十二月<br>DEC. |       | TOTAL<br>總數<br>TOTAL | (%)  | TOTAL<br>總數<br>TOTAL | (%)  | VARIACÃO<br>變幅<br>VARIATION<br>(%) | NACIONALIDADE<br>國籍<br>NATIONALITY                                                                                                                                                                      |
|------------------|-------|--------------------|-------|------------------|-------|---------------------|-------|---------------------|-------|----------------------|------|----------------------|------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1997             | 1996  | 1997               | 1996  | 1997             | 1996  | 1997                | 1996  | 1997                | 1996  | 1997                 |      | 1996                 |      |                                    |                                                                                                                                                                                                         |
| 10               | 17    | 18                 | 19    | 20               | 21    | 22                  | 23    | 24                  | 25    | 26                   | 27   | 28                   | 29   | 30                                 | 31                                                                                                                                                                                                      |
| 1 613            | 1 894 | 1 531              | 1 881 | 2 017            | 2 422 | 1 932               | 3 839 | 1 660               | 2 277 | 22 832               | 1.41 | 25 754               | 1.51 | -11.35                             | AMÉRICAS<br>美洲<br>AMERICAS<br>CANADÁ<br>加拿大<br>CANADA<br>E.U.A.<br>美國<br>U.S.A.<br>美區<br>OUTROS<br>其他<br>OTHERS                                                                                         |
| 406              | 477   | 338                | 336   | 433              | 543   | 484                 | 650   | 440                 | 547   | 5 540                | 0.34 | 6 163                | 0.36 | -10.11                             |                                                                                                                                                                                                         |
| 1 039            | 1 173 | 1 020              | 1 259 | 1 400            | 1 612 | 1 290               | 2 147 | 1 069               | 1 553 | 15 108               | 0.93 | 16 875               | 0.99 | -10.47                             |                                                                                                                                                                                                         |
| 168              | 244   | 173                | 286   | 184              | 267   | 158                 | 242   | 151                 | 177   | 2 184                | 0.13 | 2 716                | 0.16 | -19.59                             |                                                                                                                                                                                                         |
| 1 822            | 3 544 | 1 248              | 2 161 | 1 594            | 2 852 | 1 727               | 4 495 | 1 411               | 2 753 | 25 300               | 1.56 | 32 228               | 1.89 | -21.50                             | EUROPA<br>歐洲<br>EUROPE<br>ALEMÁNIA<br>德國<br>GERMANY<br>FRANÇA<br>法國<br>FRANCE<br>ITALIA<br>意大利<br>ITALY<br>PORTUGAL<br>葡萄牙<br>PORTUGAL<br>REINO UNIDO<br>英國<br>UNITED KINGDOM<br>OUTROS<br>其他<br>OTHERS |
| 216              | 453   | 204                | 435   | 217              | 712   | 287                 | 795   | 171                 | 467   | 3 861                | 0.24 | 6 278                | 0.37 | -36.50                             |                                                                                                                                                                                                         |
| 291              | 357   | 140                | 178   | 265              | 195   | 280                 | 681   | 204                 | 226   | 2 620                | 0.16 | 2 897                | 0.17 | -9.56                              |                                                                                                                                                                                                         |
| 40               | 96    | 31                 | 54    | 43               | 61    | 44                  | 105   | 76                  | 56    | 512                  | 0.03 | 699                  | 0.04 | -26.75                             |                                                                                                                                                                                                         |
| 59               | 207   | 45                 | 48    | 33               | 96    | 13                  | 618   | 20                  | 64    | 731                  | 0.04 | 1 370                | 0.08 | -46.64                             |                                                                                                                                                                                                         |
| 922              | 2 048 | 576                | 949   | 687              | 1 212 | 694                 | 1 417 | 615                 | 1 329 | 12 825               | 0.79 | 14 653               | 0.86 | -12.48                             |                                                                                                                                                                                                         |
| 294              | 383   | 252                | 497   | 349              | 576   | 409                 | 879   | 325                 | 611   | 4 751                | 0.29 | 6 331                | 0.37 | -24.96                             |                                                                                                                                                                                                         |
| 405              | 587   | 433                | 512   | 561              | 669   | 495                 | 640   | 547                 | 633   | 6 346                | 0.39 | 7 194                | 0.42 | -11.79                             | OCEÂNIA<br>大洋洲<br>OCEANIA<br>AUSTRÁLIA<br>澳洲<br>AUSTRALIA<br>NOVA ZELÂNDIA<br>紐西蘭<br>NEW ZEALAND<br>OUTROS<br>其他<br>OTHERS                                                                              |
| 286              | 361   | 333                | 349   | 422              | 525   | 365                 | 477   | 393                 | 454   | 4 576                | 0.28 | 5 420                | 0.32 | -15.57                             |                                                                                                                                                                                                         |
| 74               | 100   | 54                 | 120   | 84               | 94    | 82                  | 107   | 101                 | 87    | 1 050                | 0.06 | 1 230                | 0.07 | -14.63                             |                                                                                                                                                                                                         |
| 45               | 46    | 44                 | 43    | 55               | 50    | 48                  | 56    | 53                  | 70    | 720                  | 0.04 | 544                  | 0.03 | 32.35                              |                                                                                                                                                                                                         |
| 5 616            | 6 207 | 4 578              | 4 749 | 5 137            | 5 817 | 4 472               | 5 754 | 5 054               | 5 371 | 61 443               | 3.78 | 61 761               | 3.63 | -0.51                              | OUTRAS ÁREAS GEOGRÁFICAS<br>其他地區<br>OTHER GEOGRAPHICAL AREAS<br>ÁFRICA<br>非洲<br>AFRICA<br>MEDIO ORIENTE<br>中東<br>MIDDLE EAST<br>OUTROS<br>其他<br>OTHERS                                                  |
| 126              | 173   | 113                | 158   | 161              | 180   | 123                 | 167   | 103                 | 185   | 1 711                | 0.11 | 1 969                | 0.12 | -12.10                             |                                                                                                                                                                                                         |
| 12               | 10    | 21                 | 12    | 16               | 67    | 10                  | 65    | 34                  | 5     | 203                  | 0.01 | 333                  | 0.02 | -39.04                             |                                                                                                                                                                                                         |
| 5 478            | 6 024 | 4 444              | 4 579 | 4 960            | 4 770 | 4 339               | 5 522 | 4 917               | 5 181 | 59 529               | 3.66 | 59 459               | 3.50 | 0.12                               |                                                                                                                                                                                                         |

QUADRO 5. VISITANTES CHEGADOS EM EXCURSÕES, POR TIPO DE EXCURSÃO, SEGUNDO O PAÍS DE RESIDÊNCIA

表五：按原居地及旅行團類別統計團入境旅客情況

TABLE 5: VISITOR ARRIVALS BY TYPE OF TOUR - BY COUNTRY OF RESIDENCE

| PAÍS DE RESIDÊNCIA<br>原居地<br>COUNTRY OF RESIDENCE | TIPO DE EXCURSÃO<br>旅行團類別<br>TYPE OF TOUR |                         |                 |             |        | TIPO DE EXCURSÃO<br>旅行團類別<br>TYPE OF TOUR |                         |                 |             |        | VARIAÇÃO<br>變動率<br>VARIATION<br>(97/96)<br>(%) |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------|-----------------|-------------|--------|-------------------------------------------|-------------------------|-----------------|-------------|--------|------------------------------------------------|
|                                                   | 1997                                      |                         |                 |             |        | 1996                                      |                         |                 |             |        |                                                |
|                                                   | MACAU<br>澳門                               | MAC./R.P.CHINA<br>澳門/中國 | R.P.CHINA<br>中國 | TOTAL<br>總數 | (%)    | MACAU<br>澳門                               | MAC./R.P.CHINA<br>澳門/中國 | R.P.CHINA<br>中國 | TOTAL<br>總數 | (%)    |                                                |
| 1                                                 | 2                                         | 3                       | 4               | 5           | 6      | 7                                         | 8                       | 9               | 10          | 11     | 12                                             |
| TOTAL GERAL<br>總數<br>GRAND TOTAL                  | 744 327                                   | 178 518                 | 58 329          | 981 174     | 100.00 | 1 024 203                                 | 180 721                 | 38 502          | 1 243 426   | 108.80 | -21.09                                         |
| ÁSIA ORIENTAL<br>東亞<br>EAST ASIA                  | 652 936                                   | 142 487                 | 48 650          | 844 073     | 86.03  | 919 564                                   | 139 453                 | 32 354          | 1 091 371   | 87.77  | -22.66                                         |
| COREIA DO SUL<br>南韓<br>SOUTH KOREA                | 26 071                                    | 6 441                   | 40              | 32 552      | 3.32   | 39 313                                    | 6 432                   | 103             | 45 848      | 3.69   | -29.00                                         |
| FORMOSA<br>台灣<br>TAIWAN                           | 90 697                                    | 91 817                  | 23 828          | 206 342     | 21.03  | 107 609                                   | 71 669                  | 24 606          | 203 884     | 16.40  | 1.21                                           |
| HONG KONG<br>香港<br>HONG KONG                      | 46 499                                    | 10 695                  | 23 407          | 80 601      | 8.21   | 49 187                                    | 23 331                  | 4 624           | 77 142      | 6.20   | 4.48                                           |
| JAPÃO<br>日本<br>JAPAN                              | 160 850                                   | 4 343                   | 1 375           | 166 568     | 16.98  | 341 064                                   | 12 005                  | 3 021           | 356 090     | 28.64  | -53.22                                         |
| R.P.CHINA<br>中國<br>P.R.CHINA                      | 328 819                                   | 29 191                  | 0               | 358 010     | 36.49  | 382 391                                   | 26 016                  | 0               | 408 407     | 32.85  | -12.34                                         |
| OUTROS<br>其他<br>OTHERS                            | 0                                         | 0                       | 0               | 0           | 0.00   | 0                                         | 0                       | 0               | 0           | 0.00   | .                                              |
| ÁSIA DO SUL<br>南亞<br>SOUTH ASIA                   | 1 393                                     | 663                     | 2 506           | 4 564       | 0.47   | 1 306                                     | 431                     | 137             | 1 874       | 0.15   | 143.54                                         |
| ÍNDIA<br>印度<br>INDIA                              | 1 393                                     | 654                     | 2 506           | 4 553       | 0.46   | 1 302                                     | 431                     | 137             | 1 870       | 0.15   | 143.48                                         |
| OUTROS<br>其他<br>OTHERS                            | 0                                         | 11                      | 0               | 11          | 0.00   | 4                                         | 0                       | 0               | 4           | 0.00   | 175.00                                         |
| SUDESTE ASIÁTICO<br>東南亞<br>SOUTHEAST ASIA         | 40 922                                    | 16 270                  | 3 673           | 60 865      | 6.20   | 49 378                                    | 22 394                  | 3 641           | 75 413      | 6.06   | -19.29                                         |
| FILIPINAS<br>菲律賓<br>PHILIPPINES                   | 4 334                                     | 2 823                   | 98              | 7 255       | 0.74   | 6 129                                     | 3 303                   | 877             | 10 309      | 0.83   | -29.62                                         |
| INDONÉSIA<br>印度尼西亞<br>INDONESIA                   | 1 479                                     | 159                     | 21              | 1 659       | 0.17   | 1 724                                     | 211                     | 0               | 1 935       | 0.16   | -14.26                                         |
| MALÁSIA<br>馬來西亞<br>MALAYSIA                       | 12 503                                    | 5 826                   | 2 823           | 21 152      | 2.16   | 15 800                                    | 9 860                   | 2 144           | 27 804      | 2.24   | -23.92                                         |
| SINGAPURA<br>新加坡<br>SINGAPORE                     | 8 744                                     | 968                     | 343             | 10 055      | 1.02   | 10 828                                    | 867                     | 103             | 11 798      | 0.95   | -14.77                                         |
| TAILÂNDIA<br>泰國<br>THAILAND                       | 13 615                                    | 6 300                   | 326             | 20 241      | 2.06   | 14 550                                    | 7 886                   | 510             | 22 946      | 1.85   | -11.79                                         |
| OUTROS<br>其他<br>OTHERS                            | 247                                       | 194                     | 62              | 503         | 0.05   | 347                                       | 267                     | 7               | 621         | 0.05   | -19.00                                         |

FONTE: INQUÉRITO MENSAL ÀS AGÊNCIAS DE VIAGENS E TURISMO

資料來源：澳門每月旅行社調查

SOURCE: MONTHLY SURVEY OF TRAVEL AGENCIES



QUADRO 5 : VISITANTES CHEGADOS EM EXCURSÕES, POR TIPO DE EXCURSÃO, SEGUNDO O PAÍS DE RESIDÊNCIA

表五：按原居地及旅行團類別統計進入境旅客情況

TABLE 5 : VISITOR ARRIVALS BY TYPE OF TOUR - BY COUNTRY OF RESIDENCE

| PAÍS DE RESIDÊNCIA<br>原居地<br>COUNTRY OF RESIDENCE            | TIPO DE EXCURSÃO<br>觀光團類別<br>TYPE OF TOUR |                         |                 |             |      | TIPO DE EXCURSÃO<br>觀光團類別<br>TYPE OF TOUR |                         |                 |             |      | VARIAÇÃO<br>變動率<br>VARIATION |  |
|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------|-----------------|-------------|------|-------------------------------------------|-------------------------|-----------------|-------------|------|------------------------------|--|
|                                                              | 1997                                      |                         |                 |             |      | 1996                                      |                         |                 |             |      | (97/96)                      |  |
|                                                              | MACAU<br>澳門                               | MAC./R.P.CHINA<br>澳門/中國 | R.P.CHINA<br>中國 | TOTAL<br>總數 | (%)  | MACAU<br>澳門                               | MAC./R.P.CHINA<br>澳門/中國 | R.P.CHINA<br>中國 | TOTAL<br>總數 | (%)  | (%)                          |  |
| 1                                                            | 2                                         | 3                       | 4               | 5           | 6    | 7                                         | 8                       | 9               | 10          | 11   | 12                           |  |
| AMÉRICAS<br>美洲<br>AMERICAS                                   | 12 335                                    | 6 400                   | 590             | 19 325      | 1.97 | 13 664                                    | 4 216                   | 738             | 19 218      | 1.55 | 8.56                         |  |
| CANADÁ<br>加拿大<br>CANADA                                      | 3 306                                     | 371                     | 101             | 3 778       | 0.39 | 3 431                                     | 372                     | 117             | 3 920       | 0.32 | -3.62                        |  |
| E.U.A.<br>美國<br>U.S.A.                                       | 7 452                                     | 5 856                   | 479             | 13 787      | 1.41 | 8 399                                     | 4 335                   | 590             | 13 322      | 1.07 | 3.41                         |  |
| OUTROS<br>其他<br>OTHERS                                       | 1 577                                     | 173                     | 10              | 1 760       | 0.18 | 1 834                                     | 109                     | 23              | 1 966       | 0.16 | -10.48                       |  |
| EUROPA<br>歐洲<br>EUROPE                                       | 32 083                                    | 10 724                  | 2 511           | 45 238      | 4.61 | 34 971                                    | 11 248                  | 1 355           | 47 574      | 3.83 | -4.91                        |  |
| ALEMANHA<br>德國<br>GERMANY                                    | 11 398                                    | 1 887                   | 74              | 13 359      | 1.36 | 15 467                                    | 4 581                   | 53              | 20 101      | 1.62 | -33.54                       |  |
| FRANÇA<br>法國<br>FRANCE                                       | 2 772                                     | 122                     | 26              | 2 920       | 0.30 | 1 780                                     | 191                     | 20              | 1 991       | 0.16 | 46.66                        |  |
| ITÁLIA<br>意大利<br>ITALY                                       | 1 231                                     | 65                      | 0               | 1 296       | 0.13 | 1 602                                     | 194                     | 32              | 1 828       | 0.15 | -29.10                       |  |
| PORTUGAL<br>葡萄牙<br>PORTUGAL                                  | 5 659                                     | 6 826                   | 1 996           | 14 481      | 1.48 | 4 278                                     | 3 718                   | 836             | 8 832       | 0.71 | 63.96                        |  |
| REINO UNIDO<br>英國<br>UNITED KINGDOM                          | 5 717                                     | 1 323                   | 370             | 7 410       | 0.76 | 5 732                                     | 1 613                   | 376             | 7 721       | 0.62 | -4.03                        |  |
| OUTROS<br>其他<br>OTHERS                                       | 5 226                                     | 501                     | 45              | 5 772       | 0.59 | 6 112                                     | 951                     | 38              | 7 101       | 0.57 | -18.72                       |  |
| OCEÂNIA<br>大洋洲<br>OCEANIA                                    | 4 612                                     | 1 842                   | 384             | 6 838       | 0.70 | 5 269                                     | 2 260                   | 277             | 7 806       | 0.63 | -11.89                       |  |
| AUSTRÁLIA<br>澳洲<br>AUSTRALIA                                 | 2 974                                     | 1 615                   | 284             | 4 873       | 0.50 | 3 852                                     | 2 093                   | 223             | 6 170       | 0.50 | -21.02                       |  |
| NOVA ZELÂNDIA<br>紐西蘭<br>NEW ZEALAND                          | 1 638                                     | 267                     | 100             | 2 005       | 0.20 | 1 417                                     | 167                     | 52              | 1 636       | 0.13 | 22.56                        |  |
| OUTROS<br>其他<br>OTHERS                                       | 0                                         | 0                       | 0               | 0           | 0.00 | 0                                         | 0                       | 0               | 0           | 0.00 |                              |  |
| OUTRAS ÁREAS GEOGRÁFICAS<br>其他地區<br>OTHER GEOGRAPHICAL AREAS | 126                                       | 90                      | 15              | 231         | 0.02 | 51                                        | 119                     | 0               | 170         | 0.01 | 35.88                        |  |
| ÁFRICA<br>非洲<br>AFRICA                                       | 101                                       | 37                      | 0               | 138         | 0.01 | 46                                        | 14                      | 0               | 60          | 0.00 | 130.00                       |  |
| MÉDIO ORIENTE<br>中東<br>MIDDLE EAST                           | 19                                        | 53                      | 15              | 87          | 0.01 | 5                                         | 105                     | 0               | 110         | 0.01 | -20.91                       |  |
| OUTROS<br>其他<br>OTHERS                                       | 6                                         | 0                       | 0               | 6           | 0.00 | 0                                         | 0                       | 0               | 0           | 0.00 |                              |  |

QUADRO 6 : VIAGENS AO EXTERIOR EM EXCURSÕES DOS RESIDENTES EM MACAU, POR MÊS, SEGUNDO O TIPO DE EXCURSÃO

表六：按旅行團類別統計每月澳門居民離境外遊概況

TABLE 6 : MONTHLY OVERSEAS TRAVEL BY MACAU RESIDENTS - BY TYPE OF TOUR

| TIPO DE EXCURSÃO<br>旅行團類別<br>TYPE OF TOUR | MÊS<br>月份<br>MONTH |       |                    |       |                    |       |                    |       |                  |       |                    |       |                    |       |
|-------------------------------------------|--------------------|-------|--------------------|-------|--------------------|-------|--------------------|-------|------------------|-------|--------------------|-------|--------------------|-------|
|                                           | JAN.<br>一月<br>JAN. |       | FEV.<br>二月<br>FEB. |       | MAR.<br>三月<br>MAR. |       | ABR.<br>四月<br>APR. |       | MAI<br>五月<br>MAY |       | JUN.<br>六月<br>JUN. |       | JUL.<br>七月<br>JUL. |       |
|                                           | 1997               | 1996  | 1997               | 1996  | 1997               | 1996  | 1997               | 1996  | 1997             | 1996  | 1997               | 1996  | 1997               | 1996  |
| 1                                         | 2                  | 3     | 4                  | 5     | 6                  | 7     | 8                  | 9     | 10               | 11    | 12                 | 13    | 14                 | 15    |
| TOTAL GERAL<br>總數<br>GRAND TOTAL          | 3 055              | 1 712 | 9 609              | 8 513 | 7 289              | 2 899 | 5 677              | 6 225 | 6 364            | 2 844 | 8 774              | 6 926 | 7 946              | 4 556 |
| SING./MAL./TAL<br>星馬泰                     | 33                 | 3     | 82                 | 39    | 17                 | 0     | 32                 | 7     | 105              | 75    | 59                 | 151   | 109                | 53    |
| SING./MAL./THAI<br>星馬                     | 338                | 39    | 724                | 510   | 165                | 82    | 111                | 130   | 124              | 194   | 225                | 313   | 430                | 159   |
| SING./MAL.<br>SINGAPURA<br>新加坡            | 21                 | 62    | 21                 | 174   | 8                  | 39    | 38                 | 10    | 36               | 80    | 7                  | 131   | 9                  | 24    |
| SINGAPORE<br>MALASIA<br>馬來西亞              | 122                | 188   | 60                 | 112   | 70                 | 144   | 27                 | 141   | 25               | 31    | 75                 | 28    | 90                 | 24    |
| MALAYSIA<br>TAILÁNDIA<br>泰國               | 515                | 119   | 1 723              | 467   | 697                | 254   | 627                | 270   | 739              | 337   | 1 706              | 1 062 | 2 135              | 967   |
| THAILAND<br>FILIPINAS<br>菲律賓              | 40                 | 4     | 36                 | 80    | 35                 | 20    | 41                 | 43    | 15               | 5     | 22                 | 29    | 179                | 16    |
| PHILIPPINES<br>R.P.CHINA<br>中國            | 1 395              | 967   | 5 429              | 5 551 | 4 913              | 1 718 | 3 957              | 4 802 | 4 351            | 1 430 | 5 196              | 2 858 | 3 243              | 1 870 |
| P.R.CHINA<br>JAPÃO/COREIA DE SUL<br>日韓    | 17                 | 0     | 36                 | 2     | 126                | 52    | 5                  | 0     | 2                | 0     | 0                  | 4     | 4                  | 7     |
| JAPAN/S.KOREA<br>JAPÃO<br>日本              | 45                 | 17    | 52                 | 55    | 61                 | 27    | 64                 | 50    | 101              | 41    | 168                | 81    | 184                | 107   |
| JAPÃO<br>COREIA DE SUL<br>南韓              | 113                | 51    | 555                | 483   | 49                 | 62    | 12                 | 51    | 46               | 43    | 111                | 646   | 101                | 200   |
| SOUTH KOREA<br>FORMOSA<br>台灣              | 268                | 178   | 402                | 700   | 681                | 300   | 417                | 622   | 440              | 358   | 459                | 991   | 500                | 318   |
| TAIWAN<br>EUROPA<br>歐洲                    | 49                 | 3     | 97                 | 53    | 79                 | 27    | 117                | 28    | 193              | 71    | 228                | 174   | 364                | 301   |
| EUROPE<br>E.U.A./CANADÁ<br>美加             | 19                 | 17    | 40                 | 57    | 26                 | 22    | 29                 | 13    | 14               | 31    | 87                 | 118   | 213                | 163   |
| U.S.A./CANADA<br>E.U.A.<br>美國             | 24                 | 7     | 17                 | 39    | 54                 | 36    | 31                 | 37    | 60               | 78    | 221                | 217   | 172                | 227   |
| U.S.A.<br>AUST./N.Z.<br>澳紐                | 13                 | 8     | 21                 | 9     | 7                  | 6     | 6                  | 3     | 2                | 5     | 18                 | 15    | 24                 | 0     |
| AUST./N.Z.<br>AUSTRÁLIA<br>澳洲             | 23                 | 41    | 75                 | 149   | 59                 | 18    | 37                 | 8     | 40               | 47    | 61                 | 75    | 134                | 71    |
| AUSTRALIA<br>OUTROS<br>其他                 | 20                 | 8     | 239                | 33    | 242                | 92    | 126                | 10    | 71               | 18    | 131                | 33    | 55                 | 49    |
| OTHERS                                    |                    |       |                    |       |                    |       |                    |       |                  |       |                    |       |                    |       |

FONTE : INQUÉRITO MENSAL ÀS AGÊNCIAS DE VIAGENS E TURISMO

資料來源：澳門每月旅行社調查

SOURCE : MONTHLY SURVEY OF TRAVEL AGENCIES

| AGO.<br>八月<br>AUG. | SET.<br>九月<br>SEPT | OUT.<br>十月<br>OCT. | NOV<br>十一月<br>NOV. | DEZ.<br>十二月<br>DEC. | TOTAL<br>總數<br>TOTAL | (%)   | TOTAL<br>總數<br>TOTAL | (%)   | VARIACÃO<br>變動率<br>VARIATION<br>(97/96)<br>(%) | TIPO DE EXCURSÃO<br>旅行團類別<br>TYPE OF TOUR |        |        |        |        |                                        |
|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|---------------------|----------------------|-------|----------------------|-------|------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------|--------|--------|--------|----------------------------------------|
| 1997               | 1996               | 1997               | 1996               | 1997                | 1996                 | 1997  | 1996                 | 1997  | 1996                                           |                                           |        |        |        |        |                                        |
| 16                 | 17                 | 18                 | 19                 | 20                  | 21                   | 22    | 23                   | 24    | 25                                             | 26                                        | 27     | 28     | 29     | 30     | 31                                     |
| 10 366             | 11 911             | 4 607              | 4 199              | 5 296               | 6 258                | 5 126 | 6 065                | 8 868 | 6 215                                          | 82 977                                    | 100.00 | 68 323 | 100.00 | 21.45  | TOTAL GERAL<br>總數<br>GRAND TOTAL       |
| 67                 | 53                 | 40                 | 35                 | 12                  | 44                   | 33    | 36                   | 48    | 72                                             | 637                                       | 0.77   | 568    | 0.83   | 12.15  | SING./MAL./THAI<br>星馬泰                 |
| 492                | 922                | 177                | 256                | 64                  | 174                  | 101   | 189                  | 197   | 286                                            | 3 148                                     | 3.79   | 3 254  | 4.76   | -3.26  | SING./MAL./THAI<br>星馬                  |
| 15                 | 63                 | 14                 | 31                 | 11                  | 66                   | 12    | 55                   | 57    | 50                                             | 249                                       | 0.30   | 785    | 1.15   | -68.28 | SING./MAL.<br>SINGAPORE<br>新加坡         |
| 135                | 139                | 2                  | 96                 | 23                  | 70                   | 45    | 102                  | 24    | 138                                            | 698                                       | 0.84   | 1 213  | 1.78   | -42.46 | MALÁSIA<br>MALAYSIA<br>馬來西亞            |
| 2 293              | 3 769              | 588                | 619                | 739                 | 629                  | 1 024 | 512                  | 2 777 | 556                                            | 15 563                                    | 18.76  | 9 561  | 13.99  | 62.78  | TAILÂNDIA<br>泰國                        |
| 246                | 52                 | 22                 | 32                 | 11                  | 30                   | 24    | 93                   | 4     | 35                                             | 675                                       | 0.81   | 439    | 0.64   | 53.76  | THAILAND<br>FILIPINAS<br>菲律賓           |
| 4 788              | 3 407              | 2 814              | 1 995              | 3 875               | 4 118                | 3 096 | 4 177                | 4 619 | 3 167                                          | 47 676                                    | 57.46  | 36 060 | 52.78  | 32.21  | PHILIPPINES<br>R.P.CHINA<br>中國         |
| 5                  | 22                 | 0                  | 0                  | 5                   | 1                    | 0     | 0                    | 20    | 0                                              | 220                                       | 0.27   | 88     | 0.13   | 150.00 | P.R.CHINA<br>JAPÃO/COREIA DE SUL<br>日韓 |
| 346                | 265                | 104                | 27                 | 77                  | 51                   | 167   | 32                   | 244   | 118                                            | 1 613                                     | 1.94   | 871    | 1.27   | 85.19  | JAPAN/S.KOREA<br>JAPÃO<br>日本           |
| 84                 | 607                | 15                 | 79                 | 9                   | 91                   | 93    | 123                  | 140   | 381                                            | 1 328                                     | 1.60   | 2 817  | 4.12   | -52.86 | JAPÃO<br>COREIA DE SUL<br>南韓           |
| 465                | 1 609              | 435                | 684                | 188                 | 614                  | 178   | 441                  | 228   | 673                                            | 4 661                                     | 5.62   | 7 488  | 10.96  | -37.75 | SOUTH KOREA<br>FORMOSA<br>台灣           |
| 560                | 243                | 71                 | 105                | 106                 | 49                   | 147   | 45                   | 110   | 53                                             | 2 121                                     | 2.56   | 1 152  | 1.69   | 84.11  | TAIWAN<br>EUROPA<br>歐洲                 |
| 124                | 178                | 48                 | 51                 | 19                  | 53                   | 39    | 22                   | 27    | 32                                             | 685                                       | 0.83   | 757    | 1.11   | -9.51  | EUROPE<br>E.U.A./CANADÁ<br>美加          |
| 428                | 294                | 148                | 95                 | 83                  | 122                  | 40    | 82                   | 95    | 90                                             | 1 373                                     | 1.65   | 1 324  | 1.94   | 3.70   | U.S.A./CANADA<br>E.U.A.<br>美國          |
| 20                 | 98                 | 7                  | 4                  | 22                  | 10                   | 4     | 7                    | 41    | 14                                             | 185                                       | 0.22   | 179    | 0.26   | 3.35   | U.S.A.<br>AUST./N.Z.<br>澳紐             |
| 146                | 95                 | 42                 | 34                 | 18                  | 72                   | 73    | 84                   | 64    | 123                                            | 772                                       | 0.93   | 817    | 1.20   | -5.51  | AUST./N.Z.<br>AUSTRÁLIA<br>澳洲          |
| 152                | 95                 | 80                 | 56                 | 34                  | 64                   | 50    | 65                   | 173   | 427                                            | 1 373                                     | 1.65   | 950    | 1.39   | 44.53  | AUSTRALIA<br>OUTROS<br>其他              |
|                    |                    |                    |                    |                     |                      |       |                      |       |                                                |                                           |        |        |        |        | OTHERS                                 |

QUADRO 7: HOTÉIS E ESTABELECIMENTOS SIMILARES - CAPACIDADE EM 1997 (MÉDIA ANUAL)  
表七：一九九七年酒店及类似 establishments 的容量  
TABLE 7: CAPACITY OF HOTELS AND SIMILAR ESTABLISHMENTS - 1997 (ANNUAL AVERAGE)

| CLASSIFICAÇÃO DOS ESTABELECIMENTOS<br>酒店類別<br>CLASSIFICATION OF ESTABLISHMENTS | ESTABELECIMENTOS<br>酒店<br>ESTABLISHMENTS |        |          |         | QUARTAS DISPONÍVEIS POR DIA<br>每日可使用的房間<br>DAILY AVAILABLE ROOMS |        |       |         | LUGARES-CAMA DISPONÍVEIS POR DIA<br>每日可使用的床位<br>DAILY AVAILABLE BEDPLACES |        |        |         | PESSOAL AO SERVIÇO<br>員工<br>STAFF |        |       |         |        |
|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|--------|----------|---------|------------------------------------------------------------------|--------|-------|---------|---------------------------------------------------------------------------|--------|--------|---------|-----------------------------------|--------|-------|---------|--------|
|                                                                                | 1997                                     |        | 1996     |         | 1997                                                             |        | 1996  |         | 1997                                                                      |        | 1996   |         | 1997                              |        | 1996  |         |        |
|                                                                                | Nº                                       | (%)    | Nº       | VAR.(%) | Nº                                                               | (%)    | Nº    | VAR.(%) | Nº                                                                        | (%)    | Nº     | VAR.(%) | Nº                                | (%)    | Nº    | VAR.(%) |        |
|                                                                                | 數目                                       | 百分比    | 數目       | (%)     | 數目                                                               | 百分比    | 數目    | (%)     | 數目                                                                        | 百分比    | 數目     | (%)     | 數目                                | 百分比    | 數目    | (%)     |        |
| 1                                                                              | 2                                        | 3      | 4        | 5       | 6                                                                | 7      | 8     | 9       | 10                                                                        | 11     | 12     | 13      | 14                                | 15     | 16    | 17      |        |
| TOTAL GERAL<br>總數<br>GRAND TOTAL                                               | 105                                      | 100.00 | 105      | 0       | 8 786                                                            | 100.00 | 8 545 | 2.82    | 18 267                                                                    | 100.00 | 17 917 | 1.95    | 7 328                             | 100.00 | 7 385 | -0.77   |        |
| TOTAL DE HOTÉIS<br>酒店總數<br>HOTELS-TOTAL                                        | 43                                       | 40.95  | 43       | 0       | 8 879                                                            | 91.50  | 7 765 | 3.53    | 16 751                                                                    | 91.70  | 16 250 | 3.05    | 7 143                             | 97.48  | 7 191 | -0.67   |        |
| HOTÉIS DE 5* & 4*<br>五星及四星酒店<br>5* & 4* HOTELS                                 | 15                                       | 14.29  | 14       | 1       | 4 704                                                            | 53.54  | 4 214 | 11.63   | 9 567                                                                     | 52.37  | 9 136  | 4.72    | 4 801                             | 65.52  | 4 519 | 6.24    |        |
| HOTÉIS DE 3*<br>三星酒店<br>3* HOTELS                                              | a)                                       | 11     | 10.48 a) | 12      | -1                                                               | 2 255  | 25.67 | 2 451   | -8.00                                                                     | 5 041  | 27.60  | 5 001   | 0.80                              | 1 912  | 26.09 | 2 224   | -14.03 |
| HOTÉIS DE 2*<br>二星酒店<br>2* HOTELS                                              | b)                                       | 17     | 16.19 b) | 17      | 0                                                                | 1 080  | 12.29 | 1 100   | -1.82                                                                     | 2 143  | 11.73  | 2 119   | 1.13                              | 430    | 5.87  | 448     | -4.02  |
| PENSOES<br>公寓<br>GUEST HOUSES                                                  | c)                                       | 62     | 59.05 c) | 62      | 0                                                                | 747    | 8.50  | 780     | -4.23                                                                     | 1 510  | 8.30   | 1 661   | -8.73                             | 185    | 2.52  | 194     | -4.64  |

FONTE: INQUÉRITO MENSAL AOS ESTABELECIMENTOS HOTELEIROS  
資料來源：每月酒店調查問卷  
SOURCE: MONTHLY SURVEY OF TRAVEL AGENCIES

- a) INCLUI 1 ESTABELECIMENTO QUE SE ENCONTRA TEMPORARIAMENTE SEM ACTIVIDADE  
包括一間暫時停業之酒店  
IT INCLUDES ONE ESTABLISHMENT THAT IS TEMPORARILY INACTIVE
- b) INCLUI 2 ESTABELECIMENTOS QUE SE ENCONTRAM TEMPORARIAMENTE SEM ACTIVIDADE  
包括二間暫時停業之酒店  
IT INCLUDES TWO ESTABLISHMENTS THAT IS TEMPORARILY INACTIVE
- c) INCLUI 16 ESTABELECIMENTOS QUE SE ENCONTRAM TEMPORARIAMENTE SEM ACTIVIDADE  
包括十六間暫時停業之酒店  
IT INCLUDES SIXTEEN ESTABLISHMENTS THAT ARE TEMPORARILY INACTIVE
- d) INCLUI 14 ESTABELECIMENTOS QUE SE ENCONTRAM TEMPORARIAMENTE SEM ACTIVIDADE  
包括十四間暫時停業之酒店  
IT INCLUDES FOURTEEN ESTABLISHMENTS THAT ARE TEMPORARILY INACTIVE
- e) DADO RECTIFICADO  
資料更正  
RECTIFIED DATA

# Conforme a alteração da classificação os estabelecimentos de acordo com o regulamento pelo Decreto-Lei n.º 16/96/M em 1 de Abril de 1996, as pousadas estão incluídas na classificação nos hotéis.  
根據一九九六年四月一日第16/96/M號法令所核准之規章，對有關場所分類修正，各旅館亦已包括在有關的酒店分類內。  
According to the law N.º 16/96/M of 1 April 1996 concerning the alteration in the classification of hotel and similar establishments, inns are included in the corresponding class of hotels

QUADRO 8 : HOTÉIS E ESTABELECIMENTOS SIMILARES - TAXA DE OCUPAÇÃO E HÓSPEDES EM 1997  
 表八：一九九七年酒店及类似场所的入住率及住客数  
 TABLE 8 - HOTELS AND SIMILAR ESTABLISHMENTS - ROOM OCCUPANCY RATE AND OVERNIGHT GUESTS IN 1997

| CLASSIFICAÇÃO DOS ESTABELECIMENTOS<br>機構類別<br>CLASSIFICATION OF ESTABLISHMENTS | TAXA DE OCUPAÇÃO DO QUARTO<br>房間入住率<br>ROOM OCCUPANCY RATE |       |                | TOTAL DE HÓSPEDES<br>住客總數<br>OVERNIGHT GUESTS - TOTAL |        |           |                | TEMPO MÉDIO DE PERMANÊNCIA<br>留宿時間<br>AVERAGE LENGTH OF STAY |              |                | HÓSPEDES ATRAVÉS DE AGÊNCIAS<br>經旅行社入住的旅客<br>GUESTS THROUGH TRAVEL AGENCIES |        |         |                |
|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------|----------------|-------------------------------------------------------|--------|-----------|----------------|--------------------------------------------------------------|--------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------|---------|----------------|
|                                                                                | 1997                                                       | 1996  | DIF.(%)        | 1997                                                  |        | 1996      |                | 1997                                                         | 1996         | DIF.           | 1997                                                                        |        | 1996    |                |
|                                                                                | (%)                                                        | (%)   | 變動率<br>(97/96) | NO.                                                   | (%)    | NO.       | 變動率<br>(97/96) | NOITES<br>晚數                                                 | NOITES<br>晚數 | 變動率<br>(97/96) | NO.                                                                         | (%)    | NO.     | 變動率<br>(97/96) |
|                                                                                | 2                                                          | 3     | 4              | 5                                                     | 6      | 7         | 8              | 9                                                            | 10           | 11             | 12                                                                          | 13     | 14      | 15             |
| TOTAL GERAL<br>總數<br>GRAND TOTAL                                               | 50.22                                                      | 60.76 | -10.54         | 2 208 608                                             | 100.00 | 2 715 901 | -18.68         | 1.34                                                         | 1.32         | 8.02           | 930 110                                                                     | 100.00 | 947 834 | -1.87          |
| TOTAL DE HOTÉIS<br>酒店總數<br>HOTELS-TOTAL                                        | 52.05                                                      | 64.11 | -12.06         | 2 124 862                                             | 96.21  | 2 636 704 | -19.41         | 1.33                                                         | 1.31         | 8.02           | 906 838                                                                     | 97.50  | 939 791 | -3.51          |
| HOTÉIS DE 5* E 4*<br>五星及四星酒店<br>5* & 4* HOTELS                                 | 52.09                                                      | 68.65 | -16.56         | 1 090 846                                             | 49.39  | 1 494 667 | -27.02         | 1.42                                                         | 1.33         | 0.09           | 578 834                                                                     | 62.23  | 623 031 | -7.10          |
| HOTÉIS DE 3*<br>三星酒店<br>3* HOTELS                                              | 63.32                                                      | 67.75 | -4.43          | 854 351                                               | 38.68  | 892 892   | -4.32          | 1.26                                                         | 1.31         | -0.05          | 307 431                                                                     | 33.05  | 286 476 | 7.31           |
| HOTÉIS DE 2*<br>二星酒店<br>2* HOTELS                                              | 28.36                                                      | 38.63 | -10.27         | 179 665                                               | 8.13   | 249 145   | -27.89         | 1.18                                                         | 1.18         | 0.00           | 20 580                                                                      | 2.21   | 30 274  | -32.02         |
| PENSOES<br>公寓<br>GUEST HOUSES                                                  | 38.48                                                      | 27.34 | 3.14           | 83 746                                                | 3.79   | 79 197    | 5.74           | 1.53                                                         | 1.52         | 8.01           | 23 275                                                                      | 2.50   | 8 053   | 189.02         |

FONTE : INQUÉRITO MENSAL AOS ESTABELECIMENTOS HOTELEIROS  
 資料來源：每月酒店及类似场所调查  
 SOURCE : MONTHLY SURVEY OF TRAVEL AGENCIES

4. Conforme a alteração da classificação os estabelecimentos de acordo com o regulamento pelo Decreto-Lei nº 16/96/M em 1 de Abril de 1996, as pousadas estão incluídas na classificação aos hotéis.  
 根據一九九六年四月一日第16/96/M號法令所規定之規章，對有留宿所分級修正，各類旅館已包括在相應的酒店分類內。  
 According to the Law Nº 16/96/M of 1 April 1996 concerning the alteration in the classification of hotel and similar establishments, runs are included in the corresponding class of hotels.

QUADRO 9 : TAXAS DE OCUPAÇÃO MENSAL DOS HOTÉIS, 1992 - 1997

表九：一九九二年至一九九七年酒店每月入住率

TABLE 9 : MONTHLY HOTEL ROOM OCCUPANCY RATE, 1992 - 1997

| MÊS<br>月份<br>MONTH               | ANO<br>年<br>YEAR |       |       |       |       |       |
|----------------------------------|------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
|                                  | 1997             | 1996  | 1995  | 1994  | 1993  | 1992  |
| 1                                | 2                | 3     | 4     | 5     | 6     | 7     |
| TOTAL GERAL<br>總數<br>GRAND TOTAL | 52.05            | 64.11 | 60.05 | 58.41 | 60.12 | 66.81 |
| JANEIRO<br>一月<br>JANUARY         | 57.04            | 53.95 | 50.88 | 50.92 | 61.88 | 70.51 |
| FEVEREIRO<br>二月<br>FEBRUARY      | 65.10            | 63.37 | 59.71 | 57.55 | 57.74 | 75.65 |
| MARÇO<br>三月<br>MARCH             | 61.49            | 59.39 | 57.86 | 55.59 | 59.39 | 68.38 |
| ABRIL<br>四月<br>APRIL             | 59.51            | 60.84 | 61.14 | 61.50 | 62.85 | 61.66 |
| MAIO<br>五月<br>MAY                | 52.94            | 60.33 | 54.48 | 56.34 | 61.16 | 58.56 |
| JUNHO<br>六月<br>JUNE              | 49.60            | 64.66 | 60.08 | 57.56 | 62.89 | 64.34 |
| JULHO<br>七月<br>JULY              | 40.92            | 66.14 | 64.86 | 58.97 | 67.31 | 66.65 |
| AGOSTO<br>八月<br>AUGUST           | 44.80            | 76.43 | 66.87 | 66.60 | 71.30 | 71.26 |
| SETEMBRO<br>九月<br>SEPTEMBER      | 43.68            | 63.30 | 60.06 | 56.54 | 50.75 | 64.04 |
| OUTUBRO<br>十月<br>OCTOBER         | 52.75            | 65.55 | 57.88 | 59.35 | 55.22 | 66.17 |
| NOVEMBRO<br>十一月<br>NOVEMBER      | 50.31            | 70.43 | 59.99 | 58.97 | 56.87 | 68.32 |
| DEZEMBRO<br>十二月<br>DECEMBER      | 50.11            | 65.03 | 66.38 | 60.72 | 56.35 | 68.65 |

FONTE : INQUÉRITO MENSAL ÀS ESTABELECIMENTOS HOTELEIROS

資料來源：每月酒店或同類場所調查

SOURCE : MONTHLY SURVEY OF TRAVEL AGENCIES

# Conforme a alteração da classificação os estabelecimentos de acordo com o regulamento pelo Decreto-Lei nº 16/96/M em 1 de Abril de 1996, as pousadas estão incluídas na classificação aos hotéis.

根據一九九六年四月一日第16/96/M號法令所核准之規章，對有關場所分級修正，各級旅館已包括在相應的酒店分級內。

According to the law Nº 16/96/M of 1 April 1996 concerning the alteration in the classification of hotel and similar establishments, inns are included in the corresponding class of hotels.

QUADRO 10 - TEMPO MÉDIO DE PERMANÊNCIA DOS HÓSPEDES POR PAÍS OU TERRITÓRIO DE RESIDÊNCIA HABITUAL

表十：按原居地統計住客平均留宿時間

TABLE 10 - LENGTH OF STAY BY COUNTRY / TERRITORY OF RESIDENCE

| CATEGORIA<br>類別<br>CATEGORY                       |                      | HOTÉIS 酒店 HOTELS                              |              |                                   |              |                                   |              |              |              | PENSÕES 公寓<br>GUEST HOUSES |  |
|---------------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------------|--------------|-----------------------------------|--------------|-----------------------------------|--------------|--------------|--------------|----------------------------|--|
| PAÍS DE RESIDÊNCIA<br>原居地<br>COUNTRY OF RESIDENCE | TOTAL<br>總數<br>TOTAL | HOTÉIS DE 5* E 4*<br>五及四星酒店<br>5* & 4* HOTELS |              | HOTÉIS DE 3*<br>三星酒店<br>3* HOTELS |              | HOTÉIS DE 2*<br>二星酒店<br>2* HOTELS |              |              |              |                            |  |
|                                                   | 1997<br>1997         | 1996<br>1996                                  | 1997<br>1997 | 1996<br>1996                      | 1997<br>1997 | 1996<br>1996                      | 1997<br>1997 | 1996<br>1996 | 1997<br>1997 | 1996<br>1996               |  |
| 1                                                 | 2                    | 3                                             | 4            | 5                                 | 6            | 7                                 | 8            | 9            | 12           | 13                         |  |
| TOTAL GERAL<br>總數<br>GRAND TOTAL                  | 1.34                 | 1.32                                          | 1.42         | 1.33                              | 1.26         | 1.31                              | 1.18         | 1.18         | 1.53         | 1.52                       |  |
| ÁSIA<br>亞洲<br>ASIA                                | 1.30                 | 1.28                                          | 1.35         | 1.29                              | 1.23         | 1.28                              | 1.17         | 1.16         | 1.53         | 1.52                       |  |
| HONG KONG<br>香港<br>HONG KONG                      | 1.28                 | 1.21                                          | 1.41         | 1.22                              | 1.15         | 1.20                              | 1.06         | 1.06         | 1.65         | 1.46                       |  |
| JAPÃO<br>日本<br>JAPAN                              | 1.32                 | 1.27                                          | 1.30         | 1.26                              | 1.41         | 1.29                              | 1.11         | 1.33         | 1.82         | 2.34                       |  |
| COREIA DO SUL<br>南韓<br>SOUTH KOREA                | 1.28                 | 1.21                                          | 1.28         | 1.19                              | 1.14         | 1.52                              | 1.45         | 1.43         | 4.91         | 5.70                       |  |
| FILIPINAS<br>菲律賓<br>PHILIPPINES                   | 1.99                 | 2.22                                          | 2.30         | 2.39                              | 1.08         | 1.51                              | 1.02         | 1.01         | 1.55         | 0.89                       |  |
| FORMOSA<br>台灣<br>TAIWAN                           | 1.30                 | 1.24                                          | 1.28         | 1.20                              | 1.31         | 1.30                              | 1.13         | 1.19         | 1.49         | 1.54                       |  |
| ÍNDIA<br>印度<br>INDIA                              | 2.31                 | 1.88                                          | 2.86         | 2.16                              | 1.76         | 1.85                              | 1.10         | 1.12         | 1.54         | 1.01                       |  |
| INDONÉSIA<br>印度尼西亞<br>INDONESIA                   | 1.87                 | 1.84                                          | 1.98         | 1.89                              | 1.13         | 1.59                              | 1.35         | 1.19         |              | 0.93                       |  |
| MACAU<br>澳門<br>MACAU                              | 1.67                 | 1.55                                          | 1.58         | 1.37                              | 2.02         | 2.10                              | 1.52         | 1.53         | 2.32         | 2.57                       |  |
| MALÁSIA<br>馬來西亞<br>MALAYSIA                       | 1.30                 | 1.31                                          | 1.32         | 1.34                              | 1.20         | 1.22                              | 1.04         | 1.38         | 5.13         | 1.17                       |  |
| R.P.CHINA<br>中國<br>P.R.CHINA                      | 1.23                 | 1.42                                          | 1.21         | 1.58                              | 1.27         | 1.39                              | 1.20         | 1.20         | 1.10         | 1.19                       |  |
| SINGAPURA<br>新加坡<br>SINGAPORE                     | 1.59                 | 1.33                                          | 1.71         | 1.30                              | 1.11         | 1.29                              | 1.42         | 3.00         | 1.13         | 1.20                       |  |
| TAILÂNDIA<br>泰國<br>THAILAND                       | 1.48                 | 1.35                                          | 1.60         | 1.38                              | 1.09         | 1.15                              | 1.33         | 1.05         | 2.26         | 25.77                      |  |

(Continua)

(續)

(Continued)

FONTE : INQUÉRITO MENSAL AOS ESTABELECIMENTOS HOTELEIROS

資料來源：每月酒店或同類場所調查

SOURCE : MONTHLY SURVEY OF TRAVEL AGENCIES

# Conforme a alteração da classificação os estabelecimentos de acordo com o regulamento pelo Decreto-Lei nº16/96/M em 1 de Abril de 1996, as pousadas estão incluídas na classificação aos hotéis.

根據一九九六年四月一日第16/96/M號法令所核准之規章，對有關場所分級修正，各級旅館已包括在相應的酒店分級內。

According to the law N° 16/96/M of 1 April 1996 concerning the alteration in the classification of hotel and similar establishments, inns are included in the corresponding class of hotels.

QUADRO 10 : TEMPO MÉDIO DE PERMANÊNCIA DOS HÓSPEDES POR PAÍS OU TERRITÓRIO DE RESIDÊNCIA HABITUAL  
 表十：按原居地統計住客平均留宿時間  
 TABLE 10 : LENGTH OF STAY BY COUNTRY / TERRITORY OF RESIDENCE

| PAÍS DE RESIDÊNCIA<br>原居地<br>COUNTRY OF RESIDENCE | CATEGORIA<br>類別<br>CATEGORY |  | TOTAL<br>總數<br>TOTAL |      | HOTÉIS DE 5* E 4*<br>五及四星酒店<br>5* & 4* HOTELS |      | HOTÉIS DE 3*<br>三星酒店<br>3* HOTELS |       | HOTÉIS DE 2*<br>二星酒店<br>2* HOTELS |       | PENSÕES<br>公寓<br>GUEST HOUSES |      |
|---------------------------------------------------|-----------------------------|--|----------------------|------|-----------------------------------------------|------|-----------------------------------|-------|-----------------------------------|-------|-------------------------------|------|
|                                                   |                             |  | 1997                 | 1996 | 1997                                          | 1996 | 1997                              | 1996  | 1997                              | 1996  | 1997                          | 1996 |
|                                                   | 1                           |  | 2                    | 3    | 4                                             | 5    | 6                                 | 7     | 8                                 | 9     | 12                            | 13   |
| AUSTRÁLIA / NOVA ZELÂNDIA<br>澳洲                   |                             |  | 1.87                 | 1.75 | 1.92                                          | 1.79 | 1.82                              | 1.53  | 1.14                              | 1.11  | 2.20                          | 1.85 |
| AUSTRALIA / NEW ZEALAND                           |                             |  |                      |      |                                               |      |                                   |       |                                   |       |                               |      |
| AUSTRÁLIA                                         |                             |  | 1.88                 | 1.73 | 1.92                                          | 1.76 | 1.89                              | 1.53  | 1.19                              | 1.13  | 2.07                          | 1.78 |
| 澳洲                                                |                             |  |                      |      |                                               |      |                                   |       |                                   |       |                               |      |
| AUSTRÁLIA                                         |                             |  |                      |      |                                               |      |                                   |       |                                   |       |                               |      |
| NOVA ZELÂNDIA                                     |                             |  | 1.81                 | 1.85 | 1.94                                          | 1.95 | 1.23                              | 1.54  | 1.03                              | 1.06  | 2.60                          | 2.00 |
| 紐西蘭                                               |                             |  |                      |      |                                               |      |                                   |       |                                   |       |                               |      |
| NEW ZEALAND                                       |                             |  |                      |      |                                               |      |                                   |       |                                   |       |                               |      |
| EUROPA<br>歐洲                                      |                             |  | 3.10                 | 2.66 | 2.81                                          | 2.34 | 6.97                              | 5.55  | 1.09                              | 1.10  | 1.80                          | 1.60 |
| EUROPE                                            |                             |  |                      |      |                                               |      |                                   |       |                                   |       |                               |      |
| ALEMANHA<br>德國                                    |                             |  | 1.79                 | 2.30 | 1.85                                          | 2.41 | 1.55                              | 2.06  | 1.11                              | 1.31  | 2.84                          | 2.14 |
| GERMANY                                           |                             |  |                      |      |                                               |      |                                   |       |                                   |       |                               |      |
| FRANÇA<br>法國                                      |                             |  | 4.00                 | 3.22 | 2.97                                          | 1.80 | 23.63                             | 13.33 | 1.13                              | 1.06  | 1.83                          | 1.73 |
| FRANCE                                            |                             |  |                      |      |                                               |      |                                   |       |                                   |       |                               |      |
| ITÁLIA<br>意大利                                     |                             |  | 1.53                 | 1.35 | 1.35                                          | 1.23 | 2.64                              | 1.77  | 1.04                              | 1.11  | 1.40                          | ..   |
| ITALY                                             |                             |  |                      |      |                                               |      |                                   |       |                                   |       |                               |      |
| PORTUGAL<br>葡萄牙                                   |                             |  | 3.64                 | 3.31 | 2.88                                          | 2.62 | 11.03                             | 10.42 | 1.26                              | 1.02  | 3.29                          | 1.26 |
| PORTUGAL                                          |                             |  |                      |      |                                               |      |                                   |       |                                   |       |                               |      |
| REINO UNIDO<br>英國                                 |                             |  | 2.04                 | 2.17 | 2.14                                          | 2.24 | 1.68                              | 2.20  | 1.08                              | 1.06  | 1.41                          | 1.38 |
| UNITED KINGDOM                                    |                             |  |                      |      |                                               |      |                                   |       |                                   |       |                               |      |
| OUTROS<br>其他                                      |                             |  | 4.09                 | 2.12 | 4.51                                          | 2.13 | 2.55                              | 2.43  | 1.04                              | 1.06  | 1.95                          | 2.05 |
| OTHERS                                            |                             |  |                      |      |                                               |      |                                   |       |                                   |       |                               |      |
| E.U.A. / CANADÁ<br>美加                             |                             |  | 2.22                 | 2.24 | 2.13                                          | 2.14 | 1.59                              | 1.81  | 4.35                              | 4.47  | 1.43                          | 1.69 |
| U.S.A. / CANADA                                   |                             |  |                      |      |                                               |      |                                   |       |                                   |       |                               |      |
| CANADÁ<br>加拿大                                     |                             |  | 3.11                 | 3.20 | 2.25                                          | 2.56 | 1.52                              | 1.80  | 10.96                             | 14.45 | 1.21                          | 1.79 |
| CANADA                                            |                             |  |                      |      |                                               |      |                                   |       |                                   |       |                               |      |
| E.U.A.<br>美國                                      |                             |  | 1.99                 | 1.97 | 2.11                                          | 2.04 | 1.62                              | 1.81  | 1.06                              | 1.21  | 1.75                          | 1.55 |
| U.S.A.                                            |                             |  |                      |      |                                               |      |                                   |       |                                   |       |                               |      |
| OUTROS<br>其他                                      |                             |  | 1.83                 | 1.89 | 3.22                                          | 2.72 | 1.35                              | 1.34  | 1.03                              | 1.01  | 1.20                          | 1.41 |
| OTHERS                                            |                             |  |                      |      |                                               |      |                                   |       |                                   |       |                               |      |



INQUÉRITO ÀS DESPESAS DOS  
VISITANTES  
(VIAS MARÍTIMA, TERRESTRE E AÉREA)  
旅客消費調查  
(經海路、陸路及空路離澳)  
VISITOR EXPENDITURE SURVEY  
(BY SEA, BY LAND AND BY AIR)

QUADRO 1: CARACTERÍSTICAS DOS VISITANTES, POR ÁREAS DE MERCADO

表一：按主要市場統計的旅客特徵

TABLE 1: VISITORS' CHARACTERISTICS BY MAJOR MARKETS

|                                                                                    | VIA TERRESTRE<br>經陸路離澳<br>BY LAND |       | VIA MARITIMA<br>經海路離澳<br>BY SEA |       |                              |       |                      |       |                         |       |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-------|---------------------------------|-------|------------------------------|-------|----------------------|-------|-------------------------|-------|
|                                                                                    | R. P. China<br>中國<br>P. R. China  |       | Total<br>所有國家<br>All Countries  |       | Hong Kong<br>香港<br>Hong Kong |       | Japão<br>日本<br>Japan |       | Formosa<br>台灣<br>Taiwan |       |
|                                                                                    | 1997                              | 1996  | 1997                            | 1996  | 1997                         | 1996  | 1997                 | 1996  | 1997                    | 1996  |
|                                                                                    | 一九九七年                             | 一九九六年 | 一九九七年                           | 一九九六年 | 一九九七年                        | 一九九六年 | 一九九七年                | 一九九六年 | 一九九七年                   | 一九九六年 |
| 1                                                                                  | 2                                 | 3     | 4                               | 5     | 6                            | 7     | 8                    | 9     | 10                      | 11    |
| <b>Tipo de Visitantes (%)</b><br><b>旅客類別 (%)</b><br><b>Type of Visitors (%)</b>    |                                   |       |                                 |       |                              |       |                      |       |                         |       |
| Turistas<br>留宿旅客<br>Tourists                                                       | 100.0                             | 100.0 | 54.8                            | 60.8  | 59.8                         | 63.8  | 25.3                 | 40.5  | 64.9                    | 83.4  |
| Excursionistas<br>短程旅客<br>Excursionists                                            | ..                                | ..    | 45.2                            | 39.2  | 40.2                         | 36.2  | 74.7 *               | 59.5  | 35.1                    | 16.6  |
| <b>Tipo de Viagem (%)</b><br><b>旅程安排 (%)</b><br><b>Travel Arrangement (%)</b>      |                                   |       |                                 |       |                              |       |                      |       |                         |       |
| Através de Agências de Viagens<br>隨團<br>Package Tour                               | 96.0                              | 100.0 | 6.9                             | 9.5   | 0.2                          | 0.1   | 70.0                 | 74.7  | 8.2                     | 13.6  |
| Individual<br>個人<br>Individual                                                     | 4.0                               | ..    | 93.1                            | 90.5  | 99.9                         | 99.9  | 30.0                 | 25.3  | 91.8                    | 86.4  |
| <b>Finalidades da Visita (%)</b><br><b>旅遊目的 (%)</b><br><b>Purpose of Visit (%)</b> |                                   |       |                                 |       |                              |       |                      |       |                         |       |
| Férias<br>渡假<br>Vacation                                                           | 82.1                              | 90.6  | 53.1                            | 56.1  | 41.9                         | 43.9  | 95.9                 | 81.8  | 73.1                    | 68.8  |
| Visita a Familiares / amigos<br>探訪親友<br>Visiting relatives / friends               | 15.9                              | 7.3   | 14.4                            | 11.0  | 18.4                         | 14.3  | 0.4                  | 0.4   | 4.3                     | 4.1   |
| Negócios<br>商務<br>Business                                                         | 1.1                               | 1.1   | 12.2                            | 7.6   | 14.0                         | 8.6   | 2.1                  | 2.1   | 7.2                     | 9.0   |
| Jogo<br>賭博<br>Gambling                                                             | ..                                | ..    | 9.9                             | 14.3  | 13.1                         | 18.8  | 0.4                  | 8.2   | 5.3                     | 12.2  |
| Outros<br>其他<br>Others                                                             | 0.9                               | 0.9   | 10.3                            | 11.0  | 12.7                         | 14.4  | 1.2                  | 7.5   | 10.1                    | 6.0   |
| <b>Tempo Médio de Permanência</b><br><b>逗留時間</b><br><b>Average Length of Stay</b>  |                                   |       |                                 |       |                              |       |                      |       |                         |       |
| Visitantes<br>旅客<br>Visitors                                                       |                                   |       |                                 |       |                              |       |                      |       |                         |       |
| Dias<br>日數<br>Days                                                                 | 2.3                               | 2.3   | 1.1                             | 1.1   | 1.0                          | 1.1   | 0.5                  | 0.6   | 1.2                     | 1.3   |
| Noites<br>晚數<br>Nights                                                             | 2.1                               | 2.1   | 1.0                             | 1.1   | 1.0                          | 1.1   | 0.4                  | 0.5   | 1.2                     | 1.3   |
| Turistas<br>留宿旅客<br>Tourists                                                       |                                   |       |                                 |       |                              |       |                      |       |                         |       |
| Dias<br>日數<br>Days                                                                 | 2.3                               | 2.3   | 1.7                             | 1.8   | 1.6                          | 1.6   | 1.4                  | 1.2   | 1.8                     | 1.5   |
| Noites<br>晚數<br>Nights                                                             | 2.1                               | 2.1   | 1.9                             | 1.9   | 1.7                          | 1.7   | 1.5                  | 1.3   | 1.9                     | 1.6   |
| Excursionistas<br>短程旅客<br>Excursionists                                            |                                   |       |                                 |       |                              |       |                      |       |                         |       |
| Dias<br>日數<br>Days                                                                 | ..                                | ..    | 0.2                             | 0.2   | 0.2                          | 0.2   | 0.2                  | 0.2   | 0.2                     | 0.2   |

Nota: Os totais das percentagens não perfazem os 100%, devido a arredondamentos.

備註：由於小數進位的關係，百分率之和可能並不相等於100%。

Note: Percentage totals may not add up to 100% due to rounding.

| Sudeste Asiática<br>東南亞<br>SE Asia |       | Europa<br>歐洲<br>Europe |       | EUA / Canadá<br>美加<br>USA / Canada |       | Aust. / N.Z.<br>澳紐<br>Aust. / N.Z. |       | Outros<br>其他<br>Others |       |                                                                      |
|------------------------------------|-------|------------------------|-------|------------------------------------|-------|------------------------------------|-------|------------------------|-------|----------------------------------------------------------------------|
| 1997                               | 1996  | 1997                   | 1996  | 1997                               | 1996  | 1997                               | 1996  | 1997                   | 1996  |                                                                      |
| 一九九七年                              | 一九九六年 | 一九九七年                  | 一九九六年 | 一九九七年                              | 一九九六年 | 一九九七年                              | 一九九六年 | 一九九七年                  | 一九九六年 |                                                                      |
| 12                                 | 13    | 14                     | 15    | 16                                 | 17    | 18                                 | 19    | 20                     | 21    | 1                                                                    |
|                                    |       |                        |       |                                    |       |                                    |       |                        |       | Tipo de Visitantes (%)<br>旅客類別 (%)<br>Type of Visitors (%)           |
| 73,4                               | 89,3  | 32,6                   | 48,1  | 38,6                               | 41,8  | 45,6                               | 51,9  | 58,9                   | 73,0  | Turistas<br>留宿旅客<br>Tourists                                         |
| 26,6                               | 10,7  | 67,4                   | 51,9  | 61,4                               | 58,2  | 54,4                               | 48,1  | 41,1                   | 27,0  | Excursionistas<br>短程旅客<br>Excursionists                              |
|                                    |       |                        |       |                                    |       |                                    |       |                        |       | Tipu de Viagem (%)<br>旅程安排 (%)<br>Travel Arrangement (%)             |
| 20,8                               | 31,7  | 14,5                   | 9,2   | 5,7                                | 3,5   | 8,3                                | 7,6   | 15,8                   | 35,5  | Através de Agências de Viagens<br>團團<br>Package Tour                 |
| 79,2                               | 68,3  | 85,5                   | 90,8  | 94,3                               | 96,5  | 91,7                               | 92,4  | 84,2                   | 64,5  | Individual<br>個人<br>Individual                                       |
|                                    |       |                        |       |                                    |       |                                    |       |                        |       | Finalidades da Visita (%)<br>旅遊目的 (%)<br>Purpose of Visit (%)        |
| 74,0                               | 71,9  | 87,9                   | 87,7  | 84,6                               | 85,0  | 82,8                               | 88,6  | 55,4                   | 78,0  | Férias<br>渡假<br>Vacation                                             |
| 8,7                                | 10,7  | 2,0                    | 3,7   | 6,2                                | 7,5   | 6,1                                | 4,6   | 6,9                    | 4,5   | Visita a Familiares / amigos<br>探訪親友<br>Visiting relatives / friends |
| 11,6                               | 5,7   | 6,8                    | 6,4   | 7,3                                | 5,7   | 7,8                                | 6,1   | 20,8                   | 9,0   | Negócios<br>商務<br>Business                                           |
| 3,5                                | 9,3   | 0,2                    | 0,9   | 0,3                                | 0,6   | 0,6                                | 0,4   | 2,0                    | 3,5   | Jogo<br>賭博<br>Gambling                                               |
| 2,3                                | 2,5   | 3,1                    | 1,2   | 1,6                                | 1,3   | 2,8                                | 0,4   | 14,9                   | 5,0   | Outros<br>其他<br>Others                                               |
|                                    |       |                        |       |                                    |       |                                    |       |                        |       | Tempo Médio de Permanência<br>逗留時間<br>Average Length of Stay         |
|                                    |       |                        |       |                                    |       |                                    |       |                        |       | Visitantes<br>旅客<br>Visitors                                         |
| 1,8                                | 2,1   | 1,0                    | 1,7   | 1,1                                | 1,1   | 1,6                                | 1,4   | 1,4                    | 1,4   | Dias<br>日數<br>Days                                                   |
| 1,9                                | 2,1   | 0,9                    | 1,6   | 1,0                                | 1,0   | 1,5                                | 1,3   | 1,4                    | 1,5   | Noites<br>晚數<br>Nights                                               |
|                                    |       |                        |       |                                    |       |                                    |       |                        |       | Turistas<br>留宿旅客<br>Tourists                                         |
| 2,4                                | 2,3   | 2,6                    | 3,3   | 2,4                                | 2,3   | 3,3                                | 2,5   | 2,3                    | 1,9   | Dias<br>日數<br>Days                                                   |
| 2,5                                | 2,4   | 2,7                    | 3,3   | 2,5                                | 2,4   | 3,4                                | 2,6   | 2,4                    | 2,0   | Noites<br>晚數<br>Nights                                               |
|                                    |       |                        |       |                                    |       |                                    |       |                        |       | Excursionistas<br>短程旅客<br>Excursionists                              |
| 0,2                                | 0,2   | 0,2                    | 0,2   | 0,2                                | 0,2   | 0,2                                | 0,2   | 0,2                    | 0,2   | Dias<br>日數<br>Days                                                   |

QUADRO 2: DESPESAS PER-CAPITA E PER-DIEM DOS VISITANTES, POR ÁREAS DE MERCADO

表二：按主要市場統計的旅客人均及日均消費

TABLE 2: VISITORS' PER-CAPITA AND PER-DIEM SPENDING BY MAJOR MARKETS

|                                                    | VIA TERRESTRE<br>經陸路離澳<br>BY LAND |         | VIA MARÍTIMA<br>經海路離澳<br>BY SEA |         |                              |         |                      |         |                         |         |
|----------------------------------------------------|-----------------------------------|---------|---------------------------------|---------|------------------------------|---------|----------------------|---------|-------------------------|---------|
|                                                    | R. P. China<br>中國<br>P. R. China  |         | Total<br>所有國家<br>All Countries  |         | Hong Kong<br>香港<br>Hong Kong |         | Japão<br>日本<br>Japan |         | Formosa<br>台灣<br>Taiwan |         |
|                                                    | 1997                              | 1996    | 1997                            | 1996    | 1997                         | 1996    | 1997                 | 1996    | 1997                    | 1996    |
|                                                    | 一九九七年                             | 一九九六年   | 一九九七年                           | 一九九六年   | 一九九七年                        | 一九九六年   | 一九九七年                | 一九九六年   | 一九九七年                   | 一九九六年   |
| 1                                                  | 2                                 | 3       | 4                               | 5       | 6                            | 7       | 8                    | 9       | 10                      | 11      |
| Despesas Per-Capita<br>人均消費<br>Per Capita Spending | 2.373,8                           | 1.806,2 | 980,3                           | 1.273,5 | 899,1                        | 1.004,8 | 982,4                | 1.982,3 | 1.485,1                 | 2.228,3 |
| Turistas<br>留宿旅客<br>Tourists                       | 2.373,8                           | 1.806,2 | 1.433,9                         | 1.832,7 | 1.247,7                      | 1.425,3 | 1.906,7              | 3.108,2 | 2.085,9                 | 2.594,6 |
| Excursionistas<br>短程旅客<br>Excursionists            | ..                                | ..      | 431,0                           | 437,4   | 381,6                        | 302,4   | 668,7                | 1.216,9 | 374,0                   | 384,5   |
| Despesas Per-Diem<br>日均消費<br>Per-Diem Spending     | 1.055,0                           | 799,2   | 933,6                           | 1.127,0 | 864,5                        | 939,1   | 982,4                | 1.982,3 | 1.237,6                 | 1.754,6 |
| Turistas<br>留宿旅客<br>Tourists                       | 1.055,0                           | 799,2   | 824,1                           | 1.041,3 | 775,0                        | 890,8   | 1.391,7              | 2.568,7 | 1.185,2                 | 1.741,4 |
| Excursionistas<br>短程旅客<br>Excursionists            | ..                                | ..      | 431,0                           | 437,4   | 381,6                        | 302,4   | 668,7                | 1.216,9 | 374,0                   | 384,5   |

Nota: As despesas dos visitantes da R.P.China de 1996 não incluindo as despesas do alojamento que viajaram em excursões.

備註：一九九六年中國旅客的消費並未包括隨團來澳的酒店住宿費用。

Note: Accommodation fee covered by package tour was not included in the spending of visitors from China in 1996.

(MOP)

(澳門幣)

(MOP)

| Sudeste Asiático<br>東南亞<br>SE Asia |         | Europa<br>歐洲<br>Europe |         | EUA / Canadá<br>美加<br>USA / Canada |         | Aust. / N.Z.<br>澳紐<br>Aust. / N.Z. |         | Outros<br>其他<br>Others |         | 1                                                    |
|------------------------------------|---------|------------------------|---------|------------------------------------|---------|------------------------------------|---------|------------------------|---------|------------------------------------------------------|
| 1997                               | 1996    | 1997                   | 1996    | 1997                               | 1996    | 1997                               | 1996    | 1997                   | 1996    |                                                      |
| 一九九七年                              | 一九九六年   | 一九九七年                  | 一九九六年   | 一九九七年                              | 一九九六年   | 一九九七年                              | 一九九六年   | 一九九七年                  | 一九九六年   |                                                      |
| 12                                 | 13      | 14                     | 15      | 16                                 | 17      | 18                                 | 19      | 20                     | 21      |                                                      |
| 1.819,5                            | 2.405,1 | 1.016,4                | 1.707,7 | 1.216,9                            | 1.326,8 | 1.335,9                            | 1.630,2 | 1.351,5                | 1.841,0 | Despesas Per-Capita<br>人均消費                          |
| 2.263,8                            | 2.574,8 | 2.179,6                | 3.110,0 | 2.289,9                            | 2.687,5 | 2.440,9                            | 2.877,3 | 2.037,7                | 2.408,0 | Per Capita Spending<br>Touristas<br>留宿旅客<br>Tourists |
| 592,8                              | 985,2   | 453,9                  | 413,5   | 540,9                              | 351,2   | 411,3                              | 284,1   | 367,5                  | 308,0   | Excursionistas<br>短程旅客<br>Excursionists              |
| 999,7                              | 1.167,5 | 1.016,4                | 1.010,5 | 1.148,0                            | 1.195,3 | 814,6                              | 1.140,0 | 965,3                  | 1.278,5 | Despesas Per-Diem<br>日均消費                            |
| 947,2                              | 1.129,3 | 841,5                  | 951,1   | 954,1                              | 1.148,5 | 733,0                              | 1.132,8 | 901,6                  | 1.267,4 | Per-Diem Spending<br>Touristas<br>留宿旅客<br>Tourists   |
| 592,8                              | 985,2   | 453,9                  | 413,5   | 540,9                              | 351,2   | 411,3                              | 284,1   | 367,5                  | 308,0   | Excursionistas<br>短程旅客<br>Excursionists              |

QUADRO 3: DESPESAS PER-CAPITA DOS VISITANTES, POR ÁREAS DE MERCADO

表三：按主要市場統計的旅客人均消費

TABLE 3: VISITORS' PER-CAPITA SPENDING BY MAJOR MARKETS

|                                                                                                     | VIA TERRESTRE<br>經陸路離澳<br>BY LAND |                | VIA MARÍTIMA<br>經海路離澳<br>BY SEA |                              |              |                      |                         |                |                |                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|----------------|---------------------------------|------------------------------|--------------|----------------------|-------------------------|----------------|----------------|----------------|
|                                                                                                     | R. P. China<br>中國<br>P. R. China  |                | Total<br>所有國家<br>All Countries  | Hong Kong<br>香港<br>Hong Kong |              | Japão<br>日本<br>Japan | Formosa<br>台灣<br>Taiwan |                |                |                |
|                                                                                                     | 1997                              | 1996           | 1997                            | 1996                         | 1997         | 1996                 | 1997                    | 1996           | 1997           | 1996           |
|                                                                                                     | 一九九七年                             | 一九九六年          | 一九九七年                           | 一九九六年                        | 一九九七年        | 一九九六年                | 一九九七年                   | 一九九六年          | 一九九七年          | 一九九六年          |
| 1                                                                                                   | 2                                 | 3              | 4                               | 5                            | 6            | 7                    | 8                       | 9              | 10             | 11             |
| <b>Total</b><br>總數<br><b>Total</b>                                                                  | <b>2,373.8</b>                    | <b>1,806.2</b> | <b>980.3</b>                    | <b>1,273.5</b>               | <b>899.1</b> | <b>1,004.8</b>       | <b>982.4</b>            | <b>1,982.3</b> | <b>1,485.1</b> | <b>2,228.3</b> |
| <i>Despesas (Excluindo Compras)</i><br>購物以外的消費<br><i>Spending (Excluding Shopping)</i>              | <i>1,098.9</i>                    | <i>670.2</i>   | <i>793.9</i>                    | <i>973.5</i>                 | <i>764.2</i> | <i>883.2</i>         | <i>601.6</i>            | <i>804.6</i>   | <i>1,133.8</i> | <i>1,615.7</i> |
| Alojamento<br>住宿費<br>Accommodation                                                                  | 504.0                             | 58.5           | 227.7                           | 329.1                        | 185.5        | 245.0                | 217.1                   | 318.8          | 440.6          | 623.4          |
| Alimentação e Bebidas<br>飲食費<br>Food & Beverage                                                     | 496.9                             | 507.2          | 326.6                           | 392.0                        | 335.5        | 397.4                | 165.8                   | 250.8          | 421.7          | 553.0          |
| Transportes Locais<br>澳門之交通費<br>Local Transportation                                                | 59.3                              | 53.6           | 37.6                            | 37.6                         | 39.3         | 38.9                 | 10.9                    | 14.9           | 48.6           | 47.4           |
| Bilhetes de Regresso a H.K.<br>回港之船費<br>Return Tickets to H.K.                                      | ..                                | ..             | 137.0                           | 126.3                        | 136.6        | 125.2                | 135.6                   | 125.3          | 137.3          | 128.2          |
| Divertimentos<br>娛樂費<br>Entertainment                                                               | 38.5                              | 49.3           | 64.2                            | 84.6                         | 66.6         | 80.4                 | 71.5                    | 64.3           | 84.6           | 263.8          |
| Despesas de Excursão efectuadas<br>em Macau<br>在本澳支付之團費<br>Payment of package tour made in<br>Macau | ..                                | 1.5            | ..                              | ..                           | ..           | ..                   | ..                      | ..             | ..             | ..             |
| Diversos<br>其他<br>Miscellaneous                                                                     | 0.2                               | ..             | 0.8                             | 3.9                          | 0.8          | 1.2                  | 0.8                     | 30.6           | 1.0            | ..             |
| <b>Despesas em Compras</b><br>購物消費<br><b>Shopping Spending</b>                                      | <b>1,274.9</b>                    | <b>1,136.0</b> | <b>186.4</b>                    | <b>300.0</b>                 | <b>134.9</b> | <b>116.6</b>         | <b>380.8</b>            | <b>1,177.7</b> | <b>351.3</b>   | <b>612.6</b>   |

Nota: Os totais das despesas não perfazem os valores, devido a arredondamentos.

備註：由於小數進位關係，各項消費之和並不等於上述列明之總數。

Note: Column totals may not add up to the amounts as stated due to rounding.

Nota: As despesas dos visitantes da R.P.China de 1996 não incluindo as despesas do alojamento que viajaram em excursões.

備註：一九九六年中國旅客的消費並未包括隨團來澳的酒店住宿費用。

Note: Accommodation fee covered by package tour was not included in the spending of visitors from China in 1996.

(MOP)

(澳門幣)

(MOP)

| Sudeste Asiático<br>東南亞<br>SE Asia |         | Europa<br>歐洲<br>Europe |         | EUA / Canadá<br>美加<br>USA / Canada |         | Aust. / N.Z.<br>澳紐<br>Aust. / N.Z. |         | Outros<br>其他<br>Others |         |                                                                                                     |
|------------------------------------|---------|------------------------|---------|------------------------------------|---------|------------------------------------|---------|------------------------|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1997                               | 1996    | 1997                   | 1996    | 1997                               | 1996    | 1997                               | 1996    | 1997                   | 1996    |                                                                                                     |
| 一九九七年                              | 一九九六年   | 一九九七年                  | 一九九六年   | 一九九七年                              | 一九九六年   | 一九九七年                              | 一九九六年   | 一九九七年                  | 一九九六年   |                                                                                                     |
| 12                                 | 13      | 14                     | 15      | 16                                 | 17      | 18                                 | 19      | 20                     | 21      | 1                                                                                                   |
| 1.819,5                            | 2.405,1 | 1.016,4                | 1.707,7 | 1.216,9                            | 1.326,8 | 1.335,9                            | 1.630,2 | 1.351,5                | 1.841,0 | Total<br>總數<br>Total                                                                                |
| 1.340,5                            | 1.432,9 | 758,0                  | 1.271,6 | 870,1                              | 926,8   | 1.072,3                            | 1.238,0 | 1.108,2                | 1.438,8 | Despesas (Excluindo Compras)<br>購物以外的消費<br>Spending (Excluding Shopping)                            |
| 613,4                              | 664,3   | 301,3                  | 637,3   | 297,0                              | 338,0   | 453,5                              | 593,3   | 433,8                  | 705,5   | Alojamento<br>住宿費<br>Accommodation                                                                  |
| 499,8                              | 503,0   | 252,7                  | 383,0   | 326,2                              | 347,7   | 402,7                              | 453,4   | 384,6                  | 430,5   | Alimentação e Bebidas<br>飲食費<br>Food & Beverage                                                     |
| 41,0                               | 41,3    | 31,5                   | 38,4    | 41,1                               | 42,5    | 43,2                               | 41,6    | 48,7                   | 43,5    | Transportes Locais<br>澳門之交通費<br>Local Transportation                                                |
| 134,8                              | 124,9   | 140,7                  | 131,2   | 140,0                              | 131,3   | 138,5                              | 131,7   | 138,0                  | 126,1   | Bilhetes de Regresso a H.K.<br>回港之船費<br>Return Tickets to H.K.                                      |
| 51,5                               | 97,5    | 28,8                   | 79,1    | 64,0                               | 65,3    | 34,4                               | 16,0    | 101,1                  | 129,2   | Diversos<br>娛樂費<br>Entertainment                                                                    |
| ..                                 | ..      | ..                     | ..      | ..                                 | ..      | ..                                 | ..      | ..                     | ..      | Despesas de Excursão efectuadas<br>em Macau<br>在本澳支付之團費<br>Payment of package tour made in<br>Macau |
| ..                                 | 1,8     | 0,0                    | 2,8     | 1,8                                | 2,0     | ..                                 | 2,0     | 2,0                    | 4,0     | Diversos<br>其他<br>Miscellaneous                                                                     |
| 479,0                              | 972,2   | 261,4                  | 436,0   | 346,8                              | 400,0   | 263,7                              | 392,3   | 243,3                  | 402,3   | Despesas em Compras<br>購物消費<br>Shopping Spending                                                    |

QUADRO 4 : DESPESAS DOS VISITANTES EM COMPRAS, POR ÁREAS DE MERCADO

表四：按主要市場統計的旅客購物消費

TABLE 4: VISITORS' SHOPPING SPENDING BY MAJOR MARKETS

|                                                                                                                                                                     | VIA TERRESTRE<br>經陸路離澳<br>BY LAND<br>R. P. China<br>中國<br>P. R. China |                | VIA MARÍTIMA<br>經海路離澳<br>BY SEA<br>Total<br>所有國家<br>All Countries<br>Hong Kong<br>香港<br>Hong Kong<br>Japão<br>日本<br>Japan<br>Formosa<br>台灣<br>Taiwan |              |              |              |              |                |              |              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|----------------|--------------|--------------|
|                                                                                                                                                                     | 1997                                                                  | 1996           | 1997                                                                                                                                                 | 1996         | 1997         | 1996         | 1997         | 1996           | 1997         | 1996         |
|                                                                                                                                                                     | 一九九七年                                                                 | 一九九六年          | 一九九七年                                                                                                                                                | 一九九六年        | 一九九七年        | 一九九六年        | 一九九七年        | 一九九六年          | 一九九七年        | 一九九六年        |
|                                                                                                                                                                     | 2                                                                     | 3              | 4                                                                                                                                                    | 5            | 6            | 7            | 8            | 9              | 10           | 11           |
|                                                                                                                                                                     | 1                                                                     |                |                                                                                                                                                      |              |              |              |              |                |              |              |
| <b>Despesas em Compras</b><br><b>購物消費</b><br><b>Shopping Spending</b>                                                                                               | <b>1.274,9</b>                                                        | <b>1.136,0</b> | <b>186,4</b>                                                                                                                                         | <b>300,0</b> | <b>134,9</b> | <b>116,6</b> | <b>380,8</b> | <b>1.177,7</b> | <b>351,3</b> | <b>612,6</b> |
| Vestuário / Tecidos<br>衣服 / 布料<br>Garments / Fabrics                                                                                                                | 351,9                                                                 |                | 37,2                                                                                                                                                 | 65,4         | 17,5         | 13,9         | 54,9         | 95,6           | 178,2        | 292,3        |
| Jóias / Relógios<br>珠寶 / 手錶<br>Jewellery / Watches                                                                                                                  | 647,3                                                                 |                | 20,8                                                                                                                                                 | 104,1        | 1,4          | 3,3          | 163,3        | 942,4          | 37,3         | 103,0        |
| Antiguidades/ Louça chinesa/<br>Lembranças/ Artesanato<br>古董 / 陶瓷 / 紀念品 / 手工藝品<br>Antiques / China/ Souvenirs/<br>Handicrafts                                       | 2,3                                                                   |                | 29,4                                                                                                                                                 | 40,8         | 8,5          | 12,4         | 85,3         | 60,2           | 29,5         | 133,1        |
| Máquina fotográfica / Óculos/<br>Aparelhagem eléc.<br>照相機 / 光學器材 / 電器用品<br>Camera / Optical goods /<br>Elec. Appliance                                              | 7,5                                                                   |                | 2,4                                                                                                                                                  | 6,2          | 0,1          | 0,9          | 14,2         | 0,7            | ..           | 21,8         |
| Tabaco<br>香煙<br>Tobacco                                                                                                                                             | 1,6                                                                   |                | 16,6                                                                                                                                                 | 11,4         | 20,8         | 15,1         | 2,5          | 3,4            | 24,8         | 3,0          |
| Alcool<br>洋酒<br>Alcohol                                                                                                                                             | 4,3                                                                   |                | 7,7                                                                                                                                                  | 8,7          | 6,2          | 5,3          | 15,0         | 20,3           | 22,0         | 14,0         |
| Pastelaria chinesa / Doços /<br>Alimentos/ Ervas chinesas/ Remédios<br>中式食品 / 糖果 / 食物 / 中藥 / 西藥<br>Chinese pastry / Candies / Food items<br>Chinese herb / Medicine | 228,0                                                                 |                | 55,6                                                                                                                                                 | 47,2         | 70,1         | 58,6         | 8,5          | 16,5           | 36,0         | 25,7         |
| Outros<br>其他<br>Others                                                                                                                                              | 32,0                                                                  |                | 16,7                                                                                                                                                 | 16,3         | 10,4         | 7,0          | 37,1         | 38,7           | 23,6         | 19,9         |

Nota : Os totais das despesas não perfazem os valores, devido a arredondamentos.

備註：由於小數進位關係，各項消費之和並不等於上述列明之總數。

Note : Column totals may not add up to the amounts as stated due to rounding.



(MOP)  
(澳門幣)  
(MOP)

| Sudeste Asiático<br>東南亞<br>SE Asia |       | Europa<br>歐洲<br>Europe |       | EUA / Canadá<br>美加<br>USA / Canada |       | Aust. / N.Z.<br>澳紐<br>Aust. / N.Z. |       | Outros<br>其他<br>Others |       |                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------|-------|------------------------|-------|------------------------------------|-------|------------------------------------|-------|------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1997                               | 1996  | 1997                   | 1996  | 1997                               | 1996  | 1997                               | 1996  | 1997                   | 1996  |                                                                                                                                                                     |
| 一九九七年                              | 一九九六年 | 一九九七年                  | 一九九六年 | 一九九七年                              | 一九九六年 | 一九九七年                              | 一九九六年 | 一九九七年                  | 一九九六年 |                                                                                                                                                                     |
| 12                                 | 13    | 14                     | 15    | 16                                 | 17    | 18                                 | 19    | 20                     | 21    | 1                                                                                                                                                                   |
| 479,0                              | 972,2 | 261,4                  | 436,0 | 346,8                              | 400,0 | 263,7                              | 392,3 | 243,3                  | 402,3 | <b>Despesas em Compras</b><br><b>購物消費</b><br><b>Shopping Spending</b>                                                                                               |
| 201,4                              | 411,1 | 59,5                   | 156,2 | 72,3                               | 144,0 | 98,7                               | 185,9 | 118,2                  | 76,1  | Vestuário / Tecidos<br>衣服 / 布料<br>Garments / Fabrics                                                                                                                |
| 78,8                               | 245,9 | 40,7                   | 71,5  | 70,7                               | 66,5  | 31,5                               | 26,7  | 19,4                   | 108,5 | Jóias / Relógios<br>珠寶 / 手錶<br>Jewellery / Watches                                                                                                                  |
| 49,9                               | 96,1  | 91,3                   | 112,9 | 159,4                              | 130,2 | 55,7                               | 106,3 | 49,2                   | 79,7  | Antiquidades/ Louça chinesa/<br>Lembranças/ Artesanato<br>古董 / 陶瓷 / 紀念品 / 手工藝品<br>Antiques / China/ Souvenirs/<br>Handicrafts                                       |
| 8,8                                | 33,8  | 15,4                   | 19,7  | 2,8                                | 25,9  | 2,9                                | 23,6  | 0,2                    | 15,8  | Máquina fotográfica / Óculos/<br>Aparelhagem eléc.<br>照相機 / 光學器材 / 電器用品<br>Camera / Optical goods /<br>Elec. Appliance                                              |
| 9,0                                | 5,4   | 2,7                    | 3,3   | 2,9                                | 1,7   | 4,9                                | 1,6   | 3,0                    | 10,7  | Tabaco<br>香煙<br>Tobacco                                                                                                                                             |
| 11,3                               | 21,1  | 11,6                   | 7,6   | 6,5                                | 9,2   | 10,2                               | 10,1  | 7,5                    | 50,1  | Álcool<br>洋酒<br>Alcohol                                                                                                                                             |
| 56,1                               | 112,8 | 9,5                    | 12,5  | 17,4                               | 12,2  | 8,3                                | 1,9   | 9,1                    | 18,7  | Pastelaria chinesa / Doces /<br>Alimentos/ Ervas chinesas/ Remédios<br>中式食品 / 糖果 / 食物 / 中藥 / 西藥<br>Chinese pastry / Candies / Food items<br>Chinese herb / Medicine |
| 63,7                               | 45,9  | 30,8                   | 52,2  | 14,9                               | 10,2  | 51,4                               | 36,2  | 36,9                   | 42,8  | Outros<br>其他<br>Others                                                                                                                                              |

QUADRO 5 : CARACTERÍSTICAS DOS VISITANTES, POR ÁREAS DE MERCADO

表五：按主要市場統計的旅客特徵

TABLE 5: VISITORS' CHARACTERISTICS BY MAJOR MARKETS

|                                                                                                                  | VIA AÉREA<br>航空路海客<br>BY AIR    |                                  |                         |                                    |                                    |                        |                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|-------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------|------------------------|
|                                                                                                                  | Totais<br>所有國家<br>All Countries | R. P. China<br>中國<br>P. R. China | Formosa<br>台灣<br>Taiwan | Coreia do Sul<br>南韓<br>South Korea | Sudeste Asiático<br>東南亞<br>SE Asia | Europa<br>歐洲<br>Europe | Outros<br>其他<br>Others |
| 1                                                                                                                | 2                               | 3                                | 4                       | 5                                  | 6                                  | 7                      | 8                      |
| <b>Tipo de Visitantes (%)</b><br><b>旅客類別 (%)</b><br><b>Type of Visitors (%)</b>                                  |                                 |                                  |                         |                                    |                                    |                        |                        |
| Turistas<br>留宿旅客<br>Tourists                                                                                     | 26,0                            | 49,6                             | 12,7                    | 77,0                               | 64,9                               | 87,1                   | 49,5                   |
| Excursionistas<br>短程旅客<br>Excursionists                                                                          | 21,6                            | 22,3                             | 21,0                    | 18,0                               | 29,8                               | 8,6                    | 29,7                   |
| Passag. Em Trânsito<br>過境旅客<br>Transit Passengers                                                                | 52,3                            | 28,1                             | 66,3                    | 5,0                                | 5,4                                | 4,3                    | 20,7                   |
| <b>Tipo de Viagem (%)</b><br><b>旅行安排 (%)</b><br><b>Travel Arrangement (%)</b>                                    |                                 |                                  |                         |                                    |                                    |                        |                        |
| Através de Agências de Viagens<br>旅遊團<br>Package Tour                                                            | 12,1                            | 10,7                             | 10,0                    | 52,0                               | 13,7                               | 10,0                   | 7,2                    |
| Acompanhado pelos Familiares/<br>Amigos/ Colegas<br>與家人/朋友/同事來澳<br>Accompanied by Family/ Friends/<br>Colleagues | 34,3                            | 43,8                             | 34,3                    | 15,0                               | 35,7                               | 50,0                   | 28,8                   |
| Individual<br>個人<br>Individual                                                                                   | 53,6                            | 45,5                             | 55,7                    | 33,0                               | 50,6                               | 40,0                   | 64,0                   |
| <b>Finalidades da Visita (%)</b><br><b>旅遊目的 (%)</b><br><b>Purpose of Visit (%)</b>                               |                                 |                                  |                         |                                    |                                    |                        |                        |
| Férias<br>渡假<br>Vacation                                                                                         | 18,3                            | 27,3                             | 10,1                    | 65,0                               | 41,1                               | 50,0                   | 30,6                   |
| Visita a Familiares / amigos<br>探訪親友<br>Visiting relatives / friends                                             | 2,9                             | 5,8                              | 1,1                     | 2,0                                | 9,5                                | 20,0                   | 5,4                    |
| Negócios<br>商務<br>Business                                                                                       | 4,7                             | 12,2                             | 1,6                     | 14,0                               | 10,7                               | 17,1                   | 15,3                   |
| Jogo<br>賭博<br>Gambling                                                                                           | 0,6                             | 0,8                              | 0,1                     | 2,0                                | 3,0                                | 1,4                    | 0,9                    |
| Trânsito<br>過境<br>Transit                                                                                        | 52,3                            | 28,1                             | 66,3                    | 5,0                                | 5,4                                | 4,3                    | 20,7                   |
| Outros<br>其他<br>Others                                                                                           | 21,2                            | 24,8                             | 20,8                    | 12,0                               | 30,4                               | 7,1                    | 27,0                   |
| <b>Tempo Médio de Permanência</b><br><b>逗留時間</b><br><b>Average Length of Stay</b>                                |                                 |                                  |                         |                                    |                                    |                        |                        |
| Visitantes<br>旅客<br>Visitors                                                                                     |                                 |                                  |                         |                                    |                                    |                        |                        |
| Dias<br>日數<br>Days                                                                                               | 1,0                             | 1,5                              | 0,4                     | 1,7                                | 3,2                                | 5,9                    | 1,8                    |
| Noites<br>晚數<br>Nights                                                                                           | 0,9                             | 1,5                              | 0,3                     | 1,6                                | 3,2                                | 5,9                    | 1,7                    |
| Turistas<br>留宿旅客<br>Tourists                                                                                     |                                 |                                  |                         |                                    |                                    |                        |                        |
| Dias<br>日數<br>Days                                                                                               | 3,5                             | 2,9                              | 2,4                     | 2,1                                | 4,8                                | 6,8                    | 3,5                    |
| Noites<br>晚數<br>Nights                                                                                           | 3,5                             | 2,9                              | 2,4                     | 2,1                                | 4,9                                | 6,8                    | 3,5                    |
| Excursionistas<br>短程旅客<br>Excursionists                                                                          |                                 |                                  |                         |                                    |                                    |                        |                        |
| Dias<br>日數<br>Days                                                                                               | 0,1                             | 0,1                              | 0,1                     | 0,1                                | 0,1                                | 0,2                    | 0,1                    |
| Passag. Em Trânsito<br>過境旅客<br>Transit Passengers                                                                |                                 |                                  |                         |                                    |                                    |                        |                        |
| Dias<br>日數<br>Days                                                                                               | 0,1                             | 0,1                              | 0,1                     | 0,1                                | 0,1                                | 0,1                    | 0,1                    |

Nota : Os totais das percentagens não perfazem os 100%, devido a arredondamentos.

編註：由於小數進位的關係，百分率之和可能並不相等於100%。

Note : Percentage totals may not add up to 100% due to rounding.

**QUADRO 6: DESPESAS PER-CAPITA E PER-DIEM DOS VISITANTES, POR ÁREAS DE MERCADO**

表六：按主要市場統計的旅客人均及日均消費

(MOP)

TABLE 6: VISITORS' PER-CAPITA AND PER-DIEM SPENDING BY MAJOR MARKETS

(澳門幣)

(MOP)

| 1                                         | VIA AÉREA<br>經空路離澳<br>BY AIR |                |              |                |                  |                |                |
|-------------------------------------------|------------------------------|----------------|--------------|----------------|------------------|----------------|----------------|
|                                           | Total                        | R. P. China    | Formosa      | Coreia do Sul  | Sudeste Asiático | Europa         | Outros         |
|                                           | 所有國家                         | 中國             | 台灣           | 南韓             | 東南亞              | 歐洲             | 其他             |
|                                           | All Countries                | P. R. China    | Taiwan       | South Korea    | SE Asia          | Europe         | Others         |
| 2                                         | 3                            | 4              | 5            | 6              | 7                | 8              |                |
| <b>Despesas Per-Capita</b><br><b>人均消費</b> | <b>1.064,4</b>               | <b>1.260,8</b> | <b>575,8</b> | <b>2.701,9</b> | <b>2.950,2</b>   | <b>4.064,6</b> | <b>1.707,8</b> |
| <b>Per Capita Spending</b>                |                              |                |              |                |                  |                |                |
| Turistas<br>留宿旅客<br>Tourists              | 3.332,6                      | 2.311,1        | 2.662,1      | 3.394,1        | 4.457,5          | 4.624,4        | 3.197,6        |
| Excursionistas<br>短程旅客<br>Excursionists   | 316,6                        | 194,5          | 345,2        | 445,3          | 152,6            | 365,7          | 293,3          |
| Passag. em Trânsito<br>過境旅客<br>Transients | 245,3                        | 254,2          | 247,5        | 165,2          | 237,0            | 80,0           | 174,6          |
| <b>Despesas Per-Diem</b><br><b>日均消費</b>   | <b>1.064,4</b>               | <b>846,2</b>   | <b>575,8</b> | <b>1.608,3</b> | <b>933,6</b>     | <b>685,4</b>   | <b>959,4</b>   |
| <b>Per-Diem Spending</b>                  |                              |                |              |                |                  |                |                |
| Turistas<br>留宿旅客<br>Tourists              | 963,2                        | 796,9          | 1.109,2      | 1.586,1        | 924,8            | 682,1          | 916,2          |
| Excursionistas<br>短程旅客<br>Excursionists   | 316,6                        | 194,5          | 345,2        | 445,3          | 152,6            | 365,7          | 293,3          |
| Passag. em Trânsito<br>過境旅客<br>Transients | 245,3                        | 254,2          | 247,5        | 165,2          | 237,0            | 80,0           | 174,6          |

QUADRO 7: DESPESAS PER-CAPITA DOS VISITANTES, POR ÁREAS DE MERCADO

表七：按主要市場統計的旅客人均消費

(MOP)

TABLE 7: VISITORS' PER-CAPITA SPENDING BY MAJOR MARKETS

(澳門幣)

(MOP)

|                                                                                                     | VIA AÉREA<br>經空路離澳<br>BY AIR   |                                  |                         |                                    |                                    |                        |                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|-------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------|------------------------|
|                                                                                                     | Total<br>所有國家<br>All Countries | R. P. China<br>中國<br>P. R. China | Formosa<br>台灣<br>Taiwan | Coreia do Sul<br>南韓<br>South Korea | Sudeste Asiático<br>東南亞<br>SE Asia | Europa<br>歐洲<br>Europe | Outros<br>其他<br>Others |
| 1                                                                                                   | 2                              | 3                                | 4                       | 5                                  | 6                                  | 7                      | 8                      |
| <b>Total</b><br>總數<br>Total                                                                         | 1.064,4                        | 1.260,8                          | 575,8                   | 2.701,9                            | 2.950,2                            | 4.064,6                | 1.707,8                |
| <i>Despesas (Excluindo Compras)</i><br>購物以外的消費<br><i>Spending (Excluding Shopping)</i>              | 556,5                          | 804,6                            | 246,0                   | 1.563,1                            | 1.836,1                            | 1.951,4                | 1.060,6                |
| Alojamento<br>住宿費<br>Accommodation                                                                  | 246,8                          | 435,0                            | 101,8                   | 855,3                              | 702,9                              | 1.002,1                | 427,8                  |
| Alimentação e Bebidas<br>飲食費<br>Food & Beverage                                                     | 229,1                          | 303,0                            | 107,1                   | 482,2                              | 800,0                              | 840,4                  | 437,6                  |
| Transportes Locais<br>澳門之交通費<br>Local Transportation                                                | 35,0                           | 48,2                             | 20,2                    | 65,9                               | 95,3                               | 90,1                   | 80,8                   |
| Divertimentos<br>娛樂費<br>Entertainment                                                               | 38,2                           | 9,9                              | 13,1                    | 142,2                              | 209,4                              | 16,9                   | 92,6                   |
| Despesas de Excursão efectuadas<br>em Macau<br>在本澳支付之團費<br>Payment of package tour made in<br>Macau | ..                             | ..                               | ..                      | ..                                 | ..                                 | ..                     | ..                     |
| Diversos<br>其他<br>Miscellaneous                                                                     | 7,4                            | 8,4                              | 3,8                     | 17,6                               | 28,4                               | 1,9                    | 21,9                   |
| <i>Despesas em Compras</i><br>購物消費<br><i>Shopping Spending</i>                                      | 507,9                          | 456,3                            | 329,8                   | 1.138,8                            | 1.114,0                            | 2.113,2                | 647,2                  |

Nota: Os totais das despesas não perfazem os valores, devido a arredondamentos.

備註：由於小數進位關係，各項消費之和並不等於上述列明之總數。

Note: Column totals may not add up to the amounts as stated due to rounding.

QUADRO 8: DESPESAS DOS VISITANTES EM COMPRAS, POR ÁREAS DE MERCADO

表八：按主要市場統計的旅客購物消費

(MOP)

TABLE 8: VISITORS' SHOPPING SPENDING BY MAJOR MARKETS

(澳門幣)

(MOP)

|                                                                                                                                                                       | VIA AÉREA<br>經空路離澳<br>BY AIR |              |              |                |                  |                |              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------|--------------|----------------|------------------|----------------|--------------|
|                                                                                                                                                                       | Total                        | R. P. China  | Formosa      | Coreia do Sul  | Sudeste Asiático | Europa         | Outros       |
|                                                                                                                                                                       | 所有國家                         | 中國           | 台灣           | 南韓             | 東南亞              | 歐洲             | 其他           |
|                                                                                                                                                                       | All Countries                | P. R. China  | Taiwan       | South Korea    | SE Asia          | Europe         | Others       |
| 1                                                                                                                                                                     | 2                            | 3            | 4            | 5              | 6                | 7              | 8            |
| <b>Despesas em Compras</b><br><b>購物消費</b><br><b>Shopping Spending</b>                                                                                                 | <b>507,9</b>                 | <b>456,3</b> | <b>329,8</b> | <b>1.138,8</b> | <b>1.114,0</b>   | <b>2.113,2</b> | <b>647,2</b> |
| Vestuário / Tecidos<br>衣服 / 布料<br>Garments / Fabrics                                                                                                                  | 140,8                        | 218,2        | 37,5         | 483,0          | 466,7            | 908,3          | 266,8        |
| Jóias / Relógios<br>珠寶 / 手錶<br>Jewellery / Watches                                                                                                                    | 45,6                         | 3,3          | 12,4         | 120,2          | 306,9            | 191,4          | 18,2         |
| Antiquidades / Louça chinesa /<br>Lembranças / Artesanato<br>古董 / 陶瓷 / 紀念品 / 手工藝品<br>Antiques / China / Souvenirs /<br>Handicrafts                                    | 33,1                         | 26,0         | 4,5          | 55,5           | 56,1             | 558,1          | 68,3         |
| Máquina fotográfica / Óculos /<br>Aparelhos eletr. /<br>照相機 / 光學器材 / 電器用品<br>Camera / Optical goods /<br>Elec. Appliance                                              | 8,3                          | ..           | ..           | ..             | ..               | 164,1          | 59,4         |
| Tabaco<br>香煙<br>Tobacco                                                                                                                                               | 61,0                         | 59,0         | 65,2         | 63,0           | 25,8             | 28,2           | 73,9         |
| Alcool<br>洋酒<br>Alcohol                                                                                                                                               | 82,7                         | 36,9         | 88,3         | 183,5          | 60,8             | 6,9            | 42,0         |
| Pastelaria chinesa / Doces /<br>Alimentos / Ervas chinesas / Remédios<br>中式食品 / 糖果 / 食物 / 中藥 / 西藥<br>Chinese pastry / Candies / Food items<br>Chinese herb / Medicine | 52,1                         | 59,6         | 47,9         | 49,8           | 88,6             | 77,2           | 36,3         |
| Outros<br>其他<br>Others                                                                                                                                                | 84,5                         | 53,3         | 74,1         | 183,9          | 109,2            | 178,9          | 82,4         |

Nota: Os totais das despesas não perfazem os valores, devido a arredondamentos.

備註：由於小數進位關係，各項消費之和並不等於上述列明之總數。

Note: Column totals may not add up to the amounts as stated due to rounding.

**白頁**

**Página vazia**

**Blank page**

ERROS DE AMOSTRAGEM  
INQUÉRITO ÀS DESPESAS DOS VISITANTES  
抽樣誤差  
(旅客消費調查)  
SAMPLING ERRORS  
(VISITOR EXPENDITURE SURVEY)

**白頁**

**Página vazia**

**Blank page**



ERROS DE AMOSTRAGEM (INQUÉRITO ÀS DESPESAS DOS VISITANTES)

抽樣誤差 (旅客消費調查)

SAMPLING ERRORS (VISITORS' EXPENDITURE SURVEY)

(MOP)  
(澳門幣)

|               | DESPESAS PER-CAPITA |       | TURISTAS |       | EXCURSIONISTAS |       | PASSAG. EM TRÁNSITO |       | DESPESAS PER-DIEM |       | TURISTAS |       | EXCURSIONISTAS |       | PASSAG. EM TRÁNSITO |       |
|---------------|---------------------|-------|----------|-------|----------------|-------|---------------------|-------|-------------------|-------|----------|-------|----------------|-------|---------------------|-------|
|               | 人均消費                |       | 留宿旅客     |       | 短程旅客           |       | 過境旅客                |       | 日均消費              |       | 留宿旅客     |       | 短程旅客           |       | 過境旅客                |       |
|               | PER-CAPITA SPENDING |       | TOURISTS |       | EXCURSIONISTS  |       | TRANSIENTS          |       | PER-DIEM SPENDING |       | TOURISTS |       | EXCURSIONISTS  |       | TRANSIENTS          |       |
| 1             | 2                   | 3     | 4        | 5     | 6              | 7     | 8                   | 9     | 10                | 11    | 12       | 13    | 14             | 15    | 16                  | 17    |
|               | 1997                | 1996  | 1997     | 1996  | 1997           | 1996  | 1997                | 1996  | 1997              | 1996  | 1997     | 1996  | 1997           | 1996  | 1997                | 1996  |
|               | 一九九七年               | 一九九六年 | 一九九七年    | 一九九六年 | 一九九七年          | 一九九六年 | 一九九七年               | 一九九六年 | 一九九七年             | 一九九六年 | 一九九七年    | 一九九六年 | 一九九七年          | 一九九六年 | 一九九七年               | 一九九六年 |
| VIA TERRESTRE |                     |       |          |       |                |       |                     |       |                   |       |          |       |                |       |                     |       |
| 經陸路離澳         |                     |       |          |       |                |       |                     |       |                   |       |          |       |                |       |                     |       |
| BY LAND       |                     |       |          |       |                |       |                     |       |                   |       |          |       |                |       |                     |       |
| RP CHINA      |                     |       |          |       |                |       |                     |       |                   |       |          |       |                |       |                     |       |
| 中國            |                     |       |          |       |                |       |                     |       |                   |       |          |       |                |       |                     |       |
| PR CHINA      |                     |       |          |       |                |       |                     |       |                   |       |          |       |                |       |                     |       |
| VIA MARÍTIMA  |                     |       |          |       |                |       |                     |       |                   |       |          |       |                |       |                     |       |
| 經海路離澳         |                     |       |          |       |                |       |                     |       |                   |       |          |       |                |       |                     |       |
| BY SEA        |                     |       |          |       |                |       |                     |       |                   |       |          |       |                |       |                     |       |
| TOTAL         |                     |       |          |       |                |       |                     |       |                   |       |          |       |                |       |                     |       |
| 所有國家          |                     |       |          |       |                |       |                     |       |                   |       |          |       |                |       |                     |       |
| TOTAL         |                     |       |          |       |                |       |                     |       |                   |       |          |       |                |       |                     |       |
| VIA AÉREA     |                     |       |          |       |                |       |                     |       |                   |       |          |       |                |       |                     |       |
| 經空路離澳         |                     |       |          |       |                |       |                     |       |                   |       |          |       |                |       |                     |       |
| BY AIR        |                     |       |          |       |                |       |                     |       |                   |       |          |       |                |       |                     |       |
| TOTAL         |                     |       |          |       |                |       |                     |       |                   |       |          |       |                |       |                     |       |
| 所有國家          |                     |       |          |       |                |       |                     |       |                   |       |          |       |                |       |                     |       |
| TOTAL         |                     |       |          |       |                |       |                     |       |                   |       |          |       |                |       |                     |       |

**白頁**

**Página vazia**

**Blank page**